

alber®

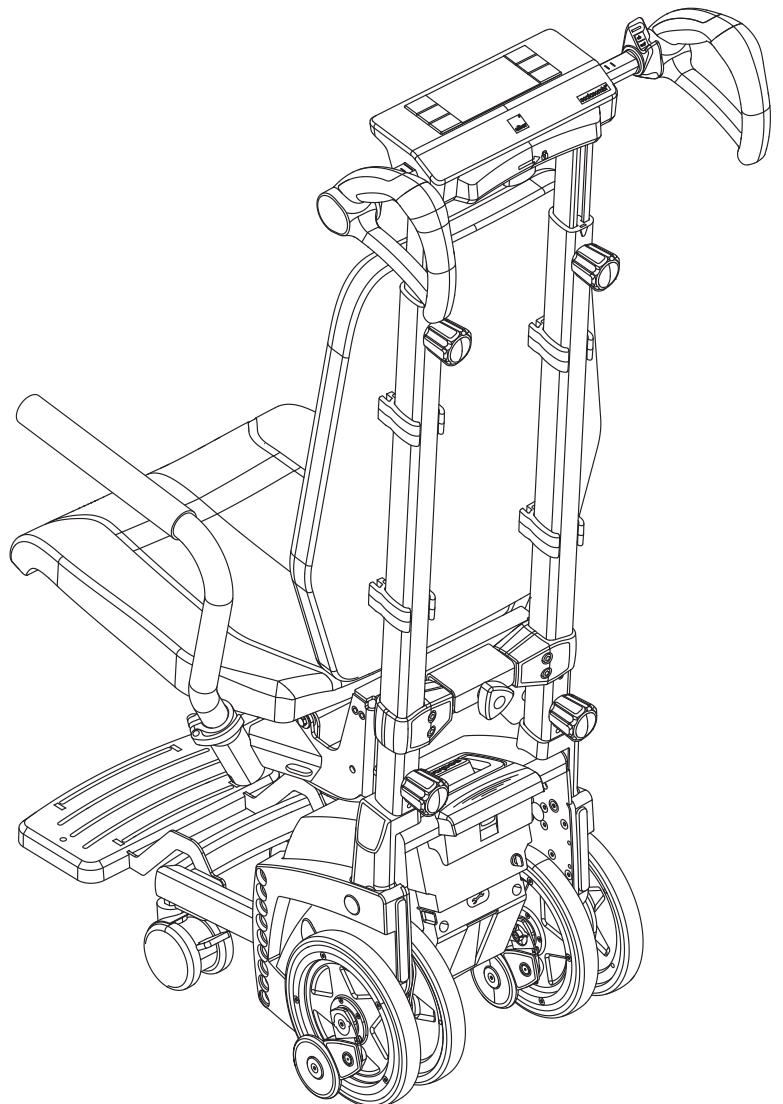
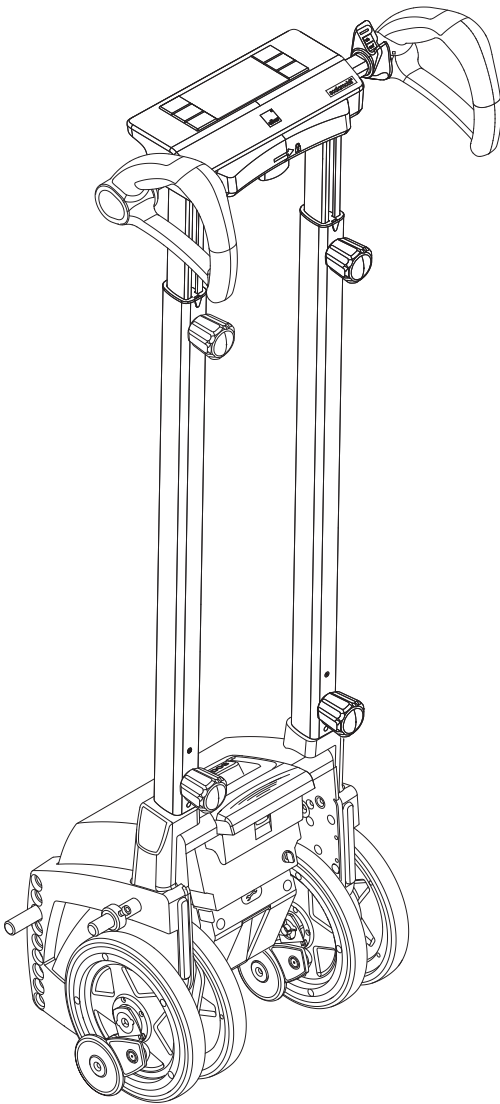
Gå i trappor säkert.

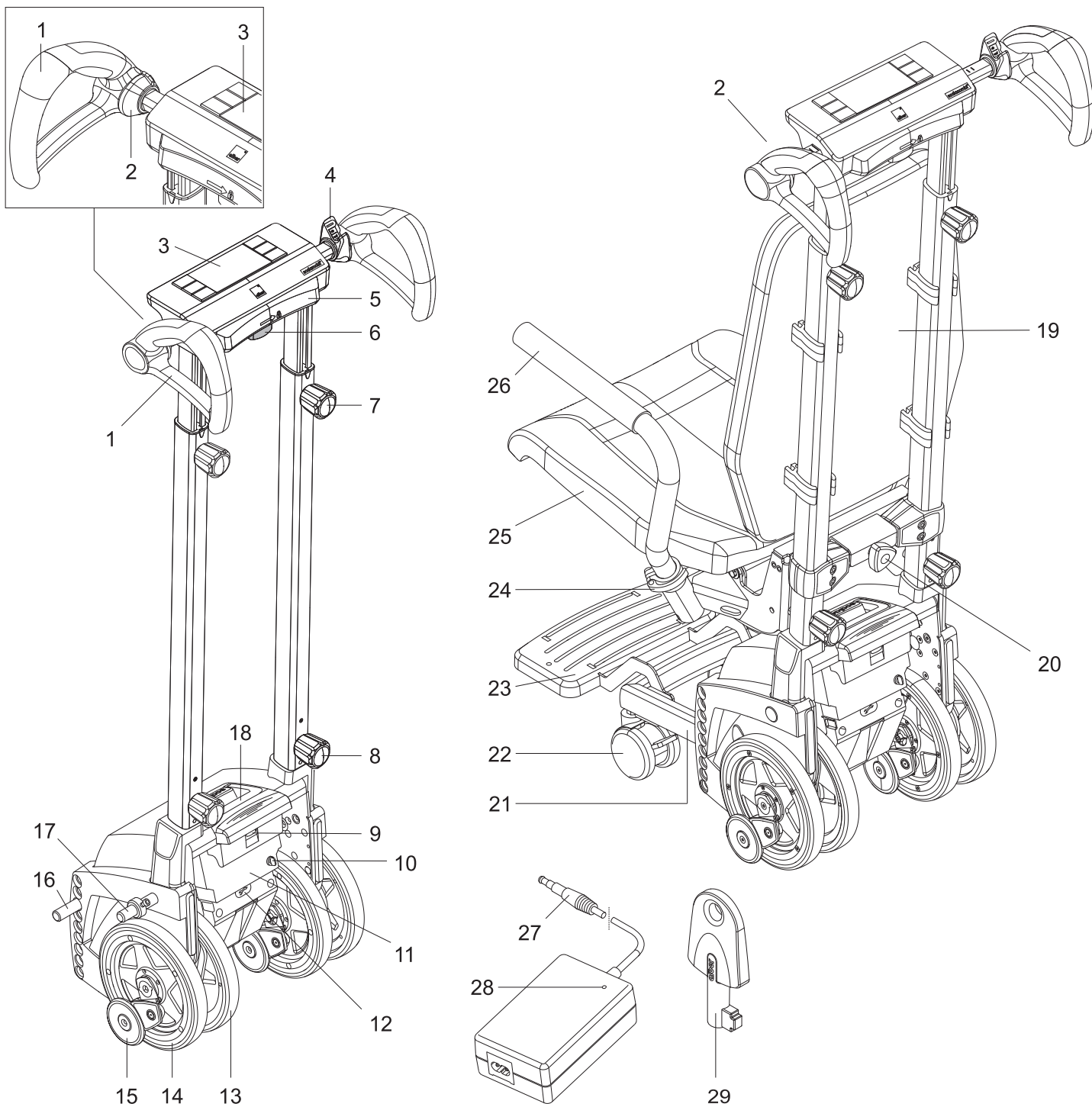
# scalamobil® scalacombi®

Bruksanvisning

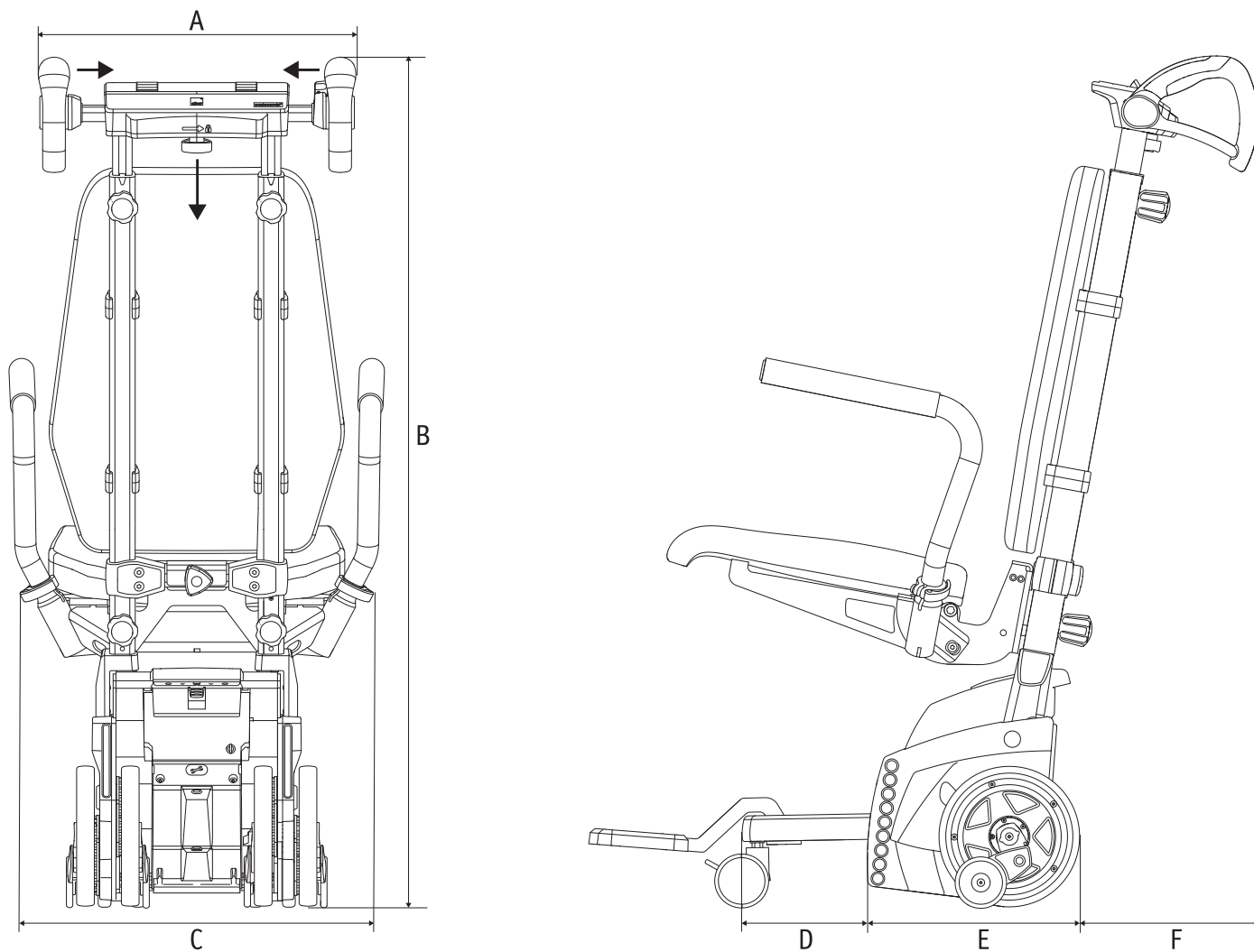
scalamobil S45/scalacombi S46

SE





	<b>Styre (S45/S46)</b>		<b>Drivenhet (S45/S46)</b>		<b>scalacombi S46</b>
1	Handtag	9	Låsninganordning batteripaket	19	Ryggstöd
2	Nödstoppsbrytare	10	Laddningsuttag	20	Handhjul säte
3	Display med knappar	11	Batteripaket	21	Fast fotstöd
4	Drivknapp	12	Skyddskåpa USB-uttag	22	Styrhjul
5	Mellanläggsbolster	13	Innerhjul	23	Fotstöd
6	Handhjul breddjustering	14	Ytterhjul	24	Klämma
7	Handhjul höjdjustering	15	Bromsrulle	25	Säte
8	Nedre handhjul	16	Monteringspinne (bara S45)	26	Armstöd (vadderat)
		17	Övre bult (bara S45)		<b>Tillbehör (S45/S46)</b>
		18	Bärhandtag	27	Laddningskontakt
				28	LED-indikering på laddaren
				29	Nyckel till startspärr



	S45	S46
A:	430 mm	430 mm
B:	1 167 mm	1 167 mm
C:	---	500 mm
D:	---	180 mm
E:	297 mm	297 mm
F:	112 mm	112 mm

Denna bruksanvisning kan laddas ner på vår internetsida [www.alber.de](http://www.alber.de). Om du behöver en version med större text kan du ladda ned bruksanvisningen som PDF-fil på vår internetsida. På bildskärmen kan du sedan anpassa textstorleken.



46.0001.4.06.03  
Version: 2025-01-15

Denna bruksanvisning informerar dig om produkterna

- scalamobil S45 (standard-trappklättrare)
  - scalacombi S46 (standard-trappklättrare med inbyggd sittmodul)
- hädanefter kallas samtliga "trappklättrare".



De bilder som finns i denna bruksanvisning kan avvika från den levererade produkten.



Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder trappklättraren. Den innehåller nödvändig information för användning av produkten samt ytterligare säkerhetsanvisningar för användning i trappor.

## Innehåll

<b>1. Inledning, indikationer/kontraindikationer</b>	<b>2</b>	3.4 Trappklättring nedåt – i körprogrammet "auto"	29
1.1 Syfte	2	3.5 Trappklättring nedåt – i körprogrammet "assist"	30
1.2 Indikationer	2	3.6 Trappklättring nedåt – i körprogrammet "manual"	31
1.3 Kontraindikationer	2	3.7 Avbryta trappklättring	31
1.4 Viktiga säkerhetsinstruktioner	2	3.8 Ändra färdriktning i körprogrammet "auto"	32
1.5 Ändamålsenlig användning av trappklättraren och användningsinstruktioner	3	3.9 Ändra färdriktning i körprogrammet "assist"	32
1.6. Symbolförklaring	3	3.10 Rullstolskörning med monterad scalamobil	32
1.7 Tillåtna driftförhållanden/användningsområden	5	3.11 Viktig information om hur man avbryter en trappklättring	33
1.8 Standardmässig leveransomfattning	5	3.12 Särskilda varningar för körning i trappor	33
1.9 Extra tillbehör	5	<b>4. Startspärr</b>	<b>34</b>
1.10 Trappor där trappklättraren kan användas	6	4.1 Aktivera startspärr	34
1.10.1 Mått	6	4.2 Avaktivera startspärr	34
1.10.2 Förflyttning i spiraltrappor/svängda trappor	7	<b>5. Automatisk självavstängning</b>	<b>34</b>
1.10.3 Förflyttning i trappor med galler	8	<b>6. Batterier</b>	<b>35</b>
1.10.4. Förflyttning i glastrappor	8	6.1 Ladda batteripaketet	35
<b>2. Idrifttagning</b>	<b>9</b>	6.2 Ta ut batteripaketet	35
2.1 Anpassa trappklättraren till användaren	10	6.3 Information om användning/hantering av batterier	36
2.2 Anpassa trappklättraren till respektive trappa	10	<b>7. Transport och lagring</b>	<b>36</b>
2.3 Scalacombi: Justera armstöden	10	7.1 Scalamobil: Demontera i enskilda komponenter	37
2.4 Scalacombi: Justera fotstöd och säte, lossa bromsar	11	7.2 Scalamobil: Montera enskilda komponenter	37
2.5 Välja körprogram	11	7.3 Scalacombi: Demontera i enskilda komponenter	38
2.5.1 Aktivera/avaktivera körprogram "auto"	11	7.4 Scalacombi: Montera enskilda komponenter	40
2.5.2 Spärra/låsa upp körprogram "auto"	12	7.5 Scalacombi, platsbesparande förvaring	43
2.5.3 Aktivera/avaktivera körprogram "assist"	12	7.6 Ta Scalacombi i drift efter platsbesparande förvaring	43
2.5.4 Aktivera/avaktivera körprogram "manual"	13	7.7 Anvisningar angående förvaring och transport	43
2.6 Klättringsfunktioner	13	7.7.1 Viktig säkerhetsanvisning	43
2.6.1 Funktion "Soft Step"	13	7.7.2 Anvisning om säkring av enheten	43
2.6.2 Aktivera/avaktivera funktion "Övervinna hinder"	14	<b>8. Indikeringar och felmeddelanden</b>	<b>44</b>
2.6.3 Funktion "Stegövervakning"	14	<b>9. Första hjälpen vid felfunktioner</b>	<b>44</b>
2.6.4 Funktion "Lyfta"	14	<b>10. Anvisningar beträffande säkerhet och risker</b>	<b>45</b>
2.6.5 Funktion "Riktningdetektering"	15	10.1 Allmänna anvisningar beträffande säkerhet och risker	45
2.7 Manöverelement på handtaget	15	10.2. Anvisningar gällande säkerhet och risker med trappklättraren	46
2.7.1 Slå på huvudbrytare/trappklättrare	15	<b>11. Rengöring och skötsel, underhåll, återanvändning, förvaring och avfallshantering</b>	<b>47</b>
2.7.2 Stänga av huvudbrytare/trappklättrare	16	11.1 Rengöring och skötsel	47
2.7.3 Nödstoppsbrytare/stoppa rörelse	16	11.2 Underhåll	47
2.7.4 Indikeringar på displayen och knapparna och deras betydelse	16	11.3 Återanvändning	47
2.7.5 Drivknapp	17	11.4 Förvaring	48
2.8 Genomföra funktionskontroll	18	11.5 Avfallshantering	48
2.8.1 Ställa in hjulen manuellt (sätta i utgångsposition)	19	<b>12 Garantiåtaganden, garanti och ansvar</b>	<b>48</b>
2.8.2 Kontrollera och rengöra bromsar	19	12.1 Produktgaranti	48
2.9 Montera Scalamobil på rullstolen – med Quickpins	20	12.2 Hållbarhetsgaranti	48
2.9.1 Manuell inkörning	20	12.3 Ansvar	48
2.9.2 Motordriven inkörning	20	<b>13. Tekniska data</b>	<b>49</b>
2.9.3 Föra in Quickpins	21	<b>14. Produktbeteckning</b>	<b>50</b>
2.9.4 Ta bort Quickpins	21	<b>15. Meddelanden för produktsäkerhet</b>	<b>51</b>
2.10 Montera Scalamobil på rullstolen – med automatiskt lås	21	<b>16. Produktens livslängd</b>	<b>51</b>
2.10.1 Manuell inkörning	22	<b>17. Viktig juridisk information till användaren av denna produkt</b>	<b>51</b>
2.10.2 Motordriven inkörning	22	<b>Bilaga</b>	
2.11 Ta bort hjulen från rullstolen	22	Montera och justera huvudstöd på trappklättraren	52
2.12 Ta bort Scalamobil från rullstolen	23	Justera bröstbältet på scalacombi	52
2.12.1 Med Quickpins	23	Montera bröstbältet på scalacombi	53
2.12.2 Med automatiskt lås	24	Montera det automatiska höftbältet på scalacombi	55
2.13 Scalacombi: Aktivera parkeringsbromsarna på styrhjulen	25	Montera det statiska höftbältet på scalacombi	57
<b>3. Köra i trappor</b>	<b>25</b>	Justera fotstödet på scalacombi	58
3.1 Trappklättring uppåt – i körprogrammet "auto"	26	Materiallista	58
3.2 Trappklättring uppåt – i körprogrammet "assist"	27		
3.3 Trappklättring uppåt – i körprogrammet "manual"	28		



## 1. Inledning, indikationer/kontraindikationer

### 1.1 Syfte

Scalamobil och scalacombi är transportabla och batteridrivna mobilitetshjälpmedel, s.k. trappklättrare. De är avsedda för transport av personer med begränsad förmåga att gå i trappor i trappor och spiraltrappor, dvs. för att säkerställa rörlighet inomhus och utomhus när man går i trappor. Trappklättraren används för att transportera personer som på grund av fysiska begränsningar inte kan gå i trappor på ett säkert sätt på egen hand. Det krävs en användare för att hantera enheten.

### 1.2 Indikationer

I regel transporterar en trappklättrare personer/patienter som är beroende av rullstol, t.ex. på grund av ryggradsskador eller nervsjukdomar, eller personer som fortfarande har kvar sin rörlighet men som inte längre kan gå i trappor, t.ex. på grund av ålder.

Vanligtvis rör det sig om patienter vars rörelseförmåga/förmåga att gå är avsevärt eller väsentligt nedsatt på grund av strukturella och/eller funktionella skador på benen (t.ex. på grund av amputationer, skador eller rörelsehandikapp). Sådana patienter behöver vanligtvis en rullstol med drivringar eller en adaptiv rullstol.

Den assistent/vårdare som använder trappklättraren måste ha fått instruktioner om tekniken och visa att de kan använda trappklättraren på rätt sätt.

### 1.3 Kontraindikationer

Personer/patienter som inte kan sitta stilla och/eller gör hastiga rörelser får inte transporteras med trappklättraren. Det kan t.ex. vara personer som på grund av en nervsjukdom tenderar att röra sig okontrollerat eller som försöker hålla sig fast i räcket.

Följande personer får inte använda trappklättraren:

- Personer som inte kan gå baklänges uppför trappor
- Personer som kan lyfta mindre än 20 procent av sin egen kroppsvikt
- Personer som är i dåligt fysiskt och psykiskt skick och som inte kan använda trappklättraren på ett säkert sätt i alla situationer. Det är till exempel synskadade eller blinda personer.

### 1.4 Viktiga säkerhetsinstruktioner

Av säkerhetsskäl får den mobila trappklättraren endast användas av personer som

- har instruerats i hur den ska användas
- säkert kan gå baklänges uppför trappor
- orkar lyfta minst 20 % av sin egen kroppsvikt
- är i god fysisk och mental kondition och kan hantera trappklättraren på ett säkert sätt i alla förekommande situationer. Trappklättraren får därför inte användas av till exempel synskadade eller blinda personer.

Instruktioner om manövrering ingår i leveransen av nya produkter och erhålls efter överenskommelse om tid av din återförsäljare eller en representant för Alber GmbH. Detta medför inga extra kostnader för dig.

Kontakta din återförsäljare eller en av Albers representanter om du inte känner dig säker på hur trappklättraren ska hanteras.

Vid eventuella tekniska störningar kan du kontakta återförsäljaren eller en representant från Alber.

Kapaciteten på din trappklättrare kan påverkas av elektromagnetiska fält, till exempel från mobiltelefoner. Trappklättraren ska därför stängas av, om mobiltelefoner används i dess omedelbara närhet. Personen i trappklättraren och operatören får inte använda mobiltelefoner under trappklättringen.

Undvik också att köra i närheten av områden med starka elektriska störningsfält, eftersom dessa i sällsynta fall kan påverka trappklättrarens funktion negativt.

Användning av trappklättraren kan i enstaka fall orsaka störningar i andra anordningar, till exempel stöldlarm.



**Idrifttagning innan användarna har instruerats i hur den ska användas är förbjudet. Kontakta din återförsäljare eller en representant från Alber gällande detta.**



**Vid trappklättring är kraven på föraren högre än när rullstolen skjuts framåt på plan mark. Föraren måste vara mer uppmärksam och observera alla anvisningar gällande användning i denna bruksanvisning.**

### 1.5 Ändamålsenlig användning av trappklättraren och användningsinstruktioner

Trappklättraren är endast avsedd för att transportera personer med begränsad förmåga att gå i trappor, den får inte användas i rulltrappor och på rullband. Trappklättraren får endast monteras och användas på rullstolar som finns listade i Albers databank för fastsättning. Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna. Apparaten får inte kompletteras med ytterligare delar, förutom godkända tillbehör från Alber. Användningen av trappklättraren måste ske under följande förutsättningar:

- Uppgifter, anvisningar och rekommendationer i denna bruksanvisning ska beaktas.
- Apparaten får uteslutande manövreras av instruerade personer.
- Användaren eller tredje part har inte gjort några tekniska ändringar på enheten.
- Personens som transporteras måste kunna sitta själv.
- Användaren måste kontrollera, om den rullstolsbundne behöver ett höftbälte eller ett fotbälte.
- Under transporten måste den transporterade personen hålla armar och händer på rullstolens eller trappklättrarens armstöd eller på kroppen. Denna person måste sitta stilla och får inte göra några hastiga rörelser. Detta innebär att trappklättraren inte får användas om den person som ska transporteras tenderar att röra sig okontrollerat på grund av till exempel ett neurologiskt tillstånd eller försöker att hålla sig fast i trappträcket.

Som instruerad person räknas den som blivit instruerad och informerad om hur trappklättrare ska användas och riskerna vid felaktig användning. Utbildningen ges av en auktoriserad återförsäljare eller en representant från Alber. Det är uttryckligen förbjudet för icke utbildade eller icke kvalificerade personer att använda trappklättraren.

Trappklättraren får inte användas för transporter som inte uppfyller ändamålsenlig användning. Detta gäller framför allt alla typer av körning med last, till exempel transport av föremål i trappor.

Alber GmbH betraktar följande användning av trappklättraren som felaktig användning:

- Användning av produkten i strid med instruktioner och rekommendationer i denna bruksanvisning.
- Överskridande av definierade tekniska kapacitetsgränser i denna bruksanvisning.
- Tekniska förändringar på och i produkten.
- Komplettering och användning av främmande delar och tillbehör som inte tillverkats eller levererats av Alber.

Alber GmbH fransäger sig allt ansvar för skador till följd av felaktig användning av enheten.

Under förflyttning i en trappa måste den rullstolsbundne hålla sig lugn i rullstolen/scalacombi. Kom ihåg att personer med en speciell sjukdom kan utföra icke koordinerade rörelser under förflyttningen, vilket kan orsaka en tyngdpunktsförskjutning i trappklättraren under transport.

Operatören måste alltid vara beredd på sådana plötsliga rörelser och kunna reagera direkt. Det är användarens ansvar att avgöra om körningen med trappklättraren är riskfri med personer med speciella sjukdomar.

En representant eller återförsäljare måste kontrollera om scalamobil S45 kan monteras på den befintliga rullstolen.

### 1.6. Symbolförklaring

Viktiga tips och hänvisningar i denna bruksanvisning är märkta enligt följande:



**Hänvisning till tips och särskild information.**



**Varning för eventuella faror för din säkerhet och hälsa samt anvisningar om risk för möjliga personskador. Varning för eventuella tekniska problem eller skador.**

Dessa anvisningar och varningar måste absolut beaktas för att förhindra personskador och skador på produkten!

Uppgifter i denna bruksanvisning som t.ex. "fram", "bak", "vänster", "höger" etc. avser positionen från operatörens perspektiv.

I den följande delen förklaras symbolerna, som finns på etiketter (se kapitel 14) och delvis i denna bruksanvisning.



Trappklättraren och tillhörande off-board-laddare uppfyller tillämpliga kapitel i standarden ISO 7176-28 och uppfyller kraven i EU-direktivet för medicinprodukter (MDR) 2017/745. Scalamobilen är en medicinprodukt i klass I.



Denna produkt har UKCA-märkning i överensstämmelse med Del II UK MDR 2002 (i respektive giltig version) klass I.



Medicinprodukt



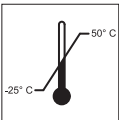
Anvisningar för avfallshantering av trappklättrare och dess komponenter, se kapitel 11.4.



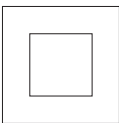
Skydda produkten mot fukt.



Använd produkten endast inomhus och inte utomhus.



Uppgift om temperaturområdet inom vilket produkten får användas.



Skyddsisolerad/enhetsklass 2



Uppfyller direktiv i USA och Kanada



Motsvarar direktiv i den japanska säkerhetsstandarden för elektriska produkter



OBS! Beakta medföljande dokument.



Använda enheten: Beakta bruksanvisningen!

Denna bruksanvisning innehåller bl.a. anvisningar, information och varningar gällande användningen av enheten samt gällande laddningen av batterierna. Innan enheten används eller laddas upp för första gången måste man ha läst och förstått bruksanvisningen.



Maximal personvikt, med vilken enheten får belastas: 140 kg (med scalamobil: 140 kg inklusive rullstol)



Uppgift om tillverkningsdatum



Produkttillverkarens namn och adress



Obs: Klämrisk!

### 1.7 Tillåtna driftförhållanden/användningsområden

Trappklättraren får endast användas vid temperaturer mellan -25 °C och +50 °C för körning i trappor. Enligt den aktuella tekniska nivån finns det inga kända begränsningar för trappklättraren med avseende på luftfuktighet och lufttryck. Användning som transfersystem för korta, jämna vägar och till trappor är också möjlig.

Släpp aldrig trappklättraren i en trappa, den får endast sättas ner bakåt i en nödsituation. Trappklättraren är lämplig för inomhusbruk. Den kan även användas utomhus. Trappklättraren får inte användas på vått, halt eller vaxat golv/underlag. Lösa och heltäckande mattor måste säkras så att de inte kan glida.

Trappstegshöjden får ej överstiga 20 cm, och trappstegsdjupet får inte vara mindre än 11 cm. Beakta anvisningarna gällande säkerhet och risker i kapitel 10.



**Om möjligt, utsätt inte trappklättraren för starkt solljus under långa perioder, särskilt inte när den inte används. Det skulle få till följd att scalamobilen blir mycket varm och i värsta fall inte kan arbeta med full effekt. Plastdelar åldras också mycket snabbare om de utsätts för starkt solljus.**

### 1.8 Standardmässig leveransomfattning

- En scalamobil eller en scalacombi, monterad och klar för användning
- En laddare inkl. bruksanvisning
- Nyckel till startspärr
- Denna bruksanvisning

### 1.9 Extra tillbehör

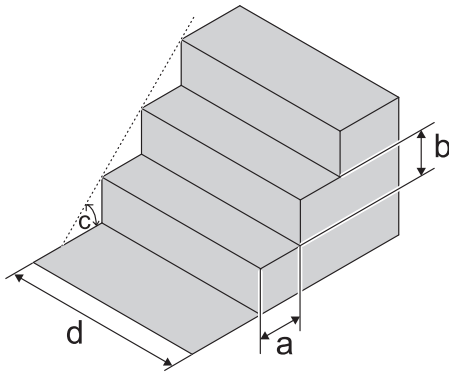
- Huvudstöd
- Höftbälte (statiskt eller automatiskt)
- Bröstbälte (automatiskt)
- scalaport X7
- scalastuhl X3
- ISO-Fix hållare
- Hjultransporthållare

Vi rekommenderar att endast originaltillbehör från Alber används.

Trappklättraren är konstruerad för att ge utmärkt prestanda när den används med Albers originaltillbehör. Alber ansvarar inte för skador på produkten eller för olycksfall (t.ex. brand eller dylikt), som uppkommer beroende på att andra tillbehör eller reservdelar än i originalutförande har använts (t.ex. om batteripaketet läcker eller exploderar). Garantin täcker inte reparationer, som krävs till följd av att andra tillbehör eller reservdelar än i originalutförande har använts. Vi kan dock genomföra sådana reparationer mot en kostnad.

### 1.10 Trappor där trappklättraren kan användas

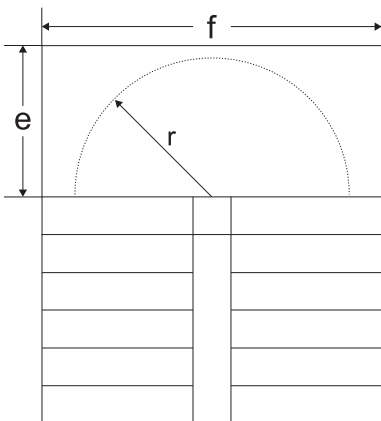
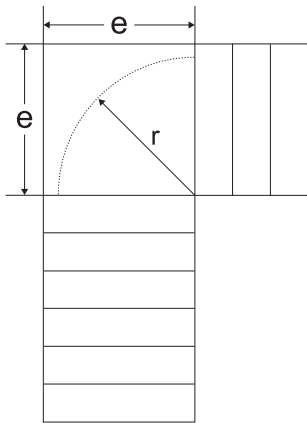
Observera att de mått som anges för trappor inte nödvändigtvis tar hänsyn till operatörens individuella utrymmesbehov och trappklättrarens optimala lutning för den person som använder den. Ett besök av en Alber-representant eller en auktoriserad återförsäljare är därför nödvändigt och rekommenderas för att exakt kunna bedöma förhållandena och operatörens lämplighet.



#### 1.10.1 Mått

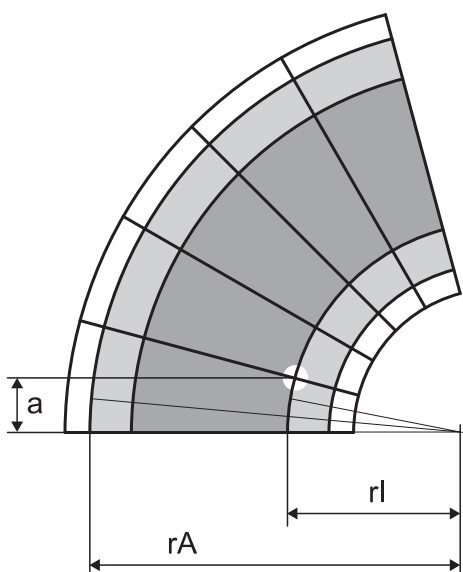
Trappklättraren kan användas i trappor, som uppfyller följande förutsättningar:

- Min. trappstegsdjup (a): 11 cm
- Max. trappstegshöjd (b): 20 cm
- Max. stegvinkel (c):  $61^\circ$
- Minimibredd i raka trappor (d): 55 cm (\*)
- Minsta trappavsats (e) i U-formade trappor: 1,00 m (\*)
- Min. radie (r) i trappor med hörnavsats och U-formade trappor: 1,00 m (\*)
- Rekommenderad radie vid trappklättringar med scalamobil och X3-stol: 0,91 m
- Min. mått (e) på avsatsen vid trappor med hörnavsats och U-formade trappor: 1,00 m (\*)
- Min. mått (e) på avsatsen vid U-formade trappor: 2,00 m (\*)



(\*) Beroende på vilken rullstol som används: Det kan vara möjligt att använda trappor med en mindre radie – detta måste kontrolleras i respektive trappa.





### 1.10.2 Förflyttning i spiraltrappor/svängda trappor

Vid förflyttning i spiraltrappor/svängda trappor gäller i princip samma manövrering som beskrivs i kapitel 3.1 till 3.6.

Man måste dock komma ihåg att det inre hjulet har en kortare väg att köra än det yttre hjulet i spiraltrappor/svängda trappor. Därför måste scalamobilen under trappklättringen vridas något motsvarande trappans svängning, så att alla hjul åter ligger emot trappkanten vid klättring över nästa trappsteg.

#### VIKTIG INFORMATION OM ANVÄNDNING

Vissa förutsättningar måste vara uppfyllda för att på ett säkert sätt kunna förflytta scalamobilen i spiraltrappor/svängda trappor:

##### 1. Trappstegsdjup och trappans radie

Vid spiraltrappans smalaste punkt, där trappklättrarens ytterhjul klättrar på ett trappsteg, måste trappsteget vara minst  $a = 11$  cm djupt. Den minsta radien på spiraltrappan, där steget är minst  $a = 11$  cm djupt, är den minsta inre radien  $r_I$ . Den minsta yttre radien  $r_A$  för en spiraltrappa är den minsta inre radien  $r_I$  plus rullstolsbredden eller plus bredden på scalamobi.

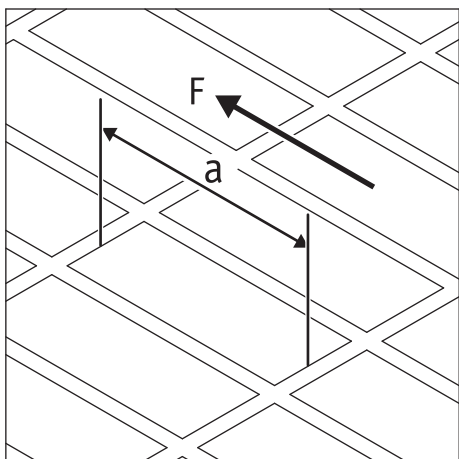
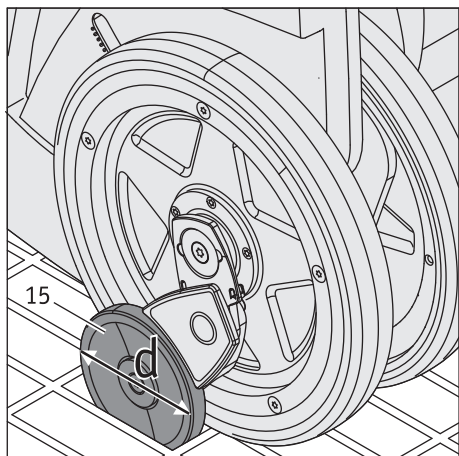
Enheten får inte användas i trappor med mindre stegdjup och mindre radie!

##### 2. Stegbredd

Den totala bredden  $g$  på scalamobil S45 beror också på rullstolens bredd. På scalamobi S46 är bredden  $g = 50$  cm. Spiraltrappans bredd måste vara minst 1 meter.



Alber GmbH rekommenderar att man aktiverar körprogrammet "assist" (se kapitel 2.5.2) eller körprogrammet "manuell" (se kapitel 2.5.3) när man klättrar i en spiraltrappa, eftersom dessa automatiskt avbryter klättringsprocessen efter varje steg så att trappklättraren kan riktas om.



### 1.10.3 Förflyttning i trappor med galler

Vid förflyttning i trappor där trappstegen genomgående eller delvis består av galler, måste man vara extra försiktig!



Före en planerad trappklättring måste först en provkörning med scalamobil (utan rullstolsanvändare!) eller scalacombi (utan person som ska transporteras!) genomföras. Glappar bromsarna får man absolut inte använda scalamobilen i trappan. Trappklättraren får inte heller vridas eftersom bromsarna då riskerar att böjas och gå sönder!



Man får absolut inte köra på våta eller hala galler. På trappor utomhus måste man vara uppmärksam på att det inte ligger våta löv eller papper på gallret. I sådana fall föreligger halkrisk, vilket innebär att man inte får använda scalacombin i trappan. Trappklättraren får heller inte användas i nedisade trappor.



För att garantera korrekt bromsverkan [15] får längden [a] på gallermönstret (mätt i trappklättrarens körriktning [F]) inte överskrida följande värden:

Broms [15] med hjuldiameter  $d = 72$  mm:  $a = \text{max. } 55$  mm

Broms [15] med hjuldiameter  $d = 60$  mm:  $a = \text{max. } 50$  mm

Trappklättraren får absolut inte användas på galler som överskrider de angivna värdena.

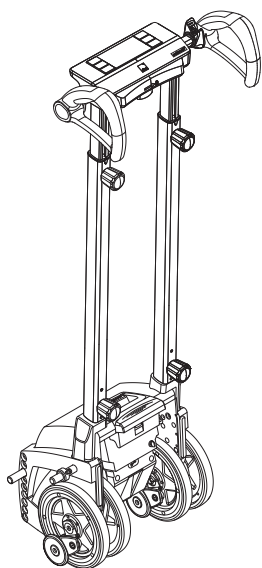


Sensorerna i trappklättraren kanske inte kan känna igen galler. Klättra därför i trappor med galler med körprogrammet "manuell" (se kapitel 2.5.3).

### 1.10.4. Förflyttning i glastrappor



Sensorerna i trappklättraren kanske inte kan känna igen glastrappor. Klättra därför i trappor tillverkade av glas med körprogrammet "manuell" (se kapitel 2.5.3).



## 2. Idrifttagning

Trappklättraren och eventuellt beställda tillbehör levereras klar för användning av en representant från Alber eller er återförsäljare. Då behöver endast apparatens styre ställas in på användarens kroppslängd (styrets höjd och bredd) (se kapitel 2.1).

Det finns dessutom speciella hållare ([34] och [35]) fastsatta på din rullstol, där scalamobilen ska sättas in (se kapitel 2.9 och 2.10).

Trappklättrarens display är skyddad med en fabriksmonterad folie. Ta av folien före idrifttagning.

Innan du tar trappklättraren i bruk kommer din återförsäljare eller en representant för Alber GmbH att instruera dig i användningen av apparaten. En fast beståndsdel denna instruktion är en trappklättring (uppåt och nedåt) under ledning och kontroll av den person som instruerar dig. Du kommer snabbt att lära dig att använda trappklättraren och att gå i trappor på ett korrekt och säkert sätt.

Du kommer också att erhålla denna bruksanvisning, som utöver den tekniska informationen innehåller viktig information om korrekt användning av trappklättraren. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder enheten för första gången.

Skulle du fortfarande ha frågor, ber vi dig kontakta din återförsäljare eller en representant från Alber.



**Instruktioner för användning av trappklättraren får endast ges av en auktoriserad återförsäljare eller en representant från Alber.**



**Endast personer som utbildats av en auktoriserad återförsäljare eller en representant från Alber, är behöriga och berättigade att använda trappklättraren.**



**Utan föregående instruktion om apparatens användning får trappklättraren inte användas. Under instruktionen om apparatens användning erhåller du också ytterligare information om trappklättring.**



**Montering av hållarna ([34] och [35]) på scalamobil på rullstolen får uteslutande utföras av Alber, en representant från Alber eller en auktoriserad återförsäljare.**



**Kontrollera med regelbundna mellanrum att hållarna ([34] och [35]) till scalamobil är ordentligt fastskruvade i rullstolen. Om någon skruvförbindelse inte är tillräckligt hårt åtdragen eller till och med har lossnat, bör en auktoriserad återförsäljare eller en representant från Alber åtgärda detta.**



**Kontrollera fixeringen för inställning av styrets bredd ovanför handhjulet [6].**



**Kontrollera innan du använder scalamobi att armstöden [26] sitter fast, dvs. är i säkerhetsläge (se kapitel 2.3). Kontrollera även att armstöden [26] är korrekt monterade, se kapitel 7.4.**



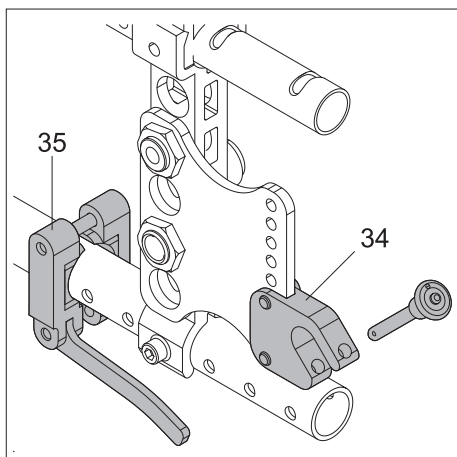
**Kontrollera att sätet är ordentligt fixerat innan du använder scalamobi.**



**Höjden på fotstödet [23] på scalamobi kan justeras för att anpassa det till längden på underbenet på den person som transporteras. Kontakta din återförsäljare, om du vill justera fotstödet [23].**



**Kontrollera regelbundet att skruvarna [76] på fotstödet [23] på scalamobi fortfarande är fastdragna (se ritning i bilagan "Justera fotstödet på scalamobi"). Om några skruvar inte är tillräckligt åtdragna eller till och med har lossnat, bör en auktoriserad återförsäljare eller en representant från Alber åtgärda detta.**





## 2.1 Anpassa trappklättraren till användaren

För korrekt manövrering och bekväm hantering bör handtaget [1] på trappklättraren ställas in ungefär i operatörens axel- eller brösthöjd. I regel görs detta av din återförsäljare eller en representant från Alber i samband med att trappklättraren levereras till dig.

Skulle en ny inställning vara nödvändig, bör man göra på följande sätt:

- Lossa handhjulen [8] på höger och vänster sida. Håll då fast styret, så att det inte faller ned av misstag.
- Skjut styret uppåt eller nedåt till ett läge, som ungefärligen motsvarar din axelhöjd (se också bilden här bredvid).
- Dra åt handhjulen [8] på båda sidor tillräckligt hårt.



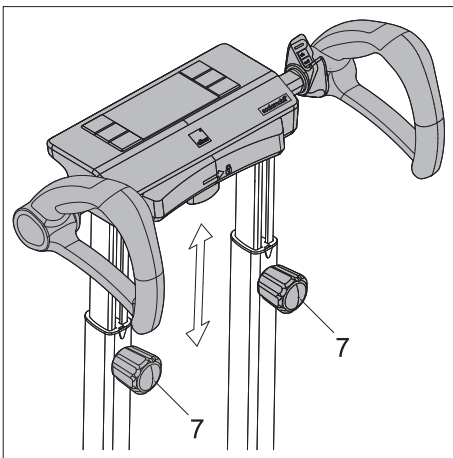
**Manövrering av trappklättraren sker uteslutande från apparatens baksida (se bilden). Trappklättraren får aldrig manövreras framifrån eller från sidan.**



**Kontrollera med regelbundna mellanrum, att hållarna ([34] och [35]) fortfarande är fast hopskruvade med rullstolen. Om någon skruvförbindelse inte är tillräckligt hårt åtdragen eller till och med har lossnat, bör en auktoriserad återförsäljare eller en representant från Alber åtgärda detta.**



**Akta dina händer och fingrar vid höjjustering av styret. De kan komma i kläm på profilrören.**



## 2.2 Anpassa trappklättraren till respektive trappa

I regel är de båda handtagen [1] monterade på mitten av trappklättraren, avståndet mellan dem är då cirka 40 cm.

Båda handtagen kan dock ställas in individuellt enligt följande.

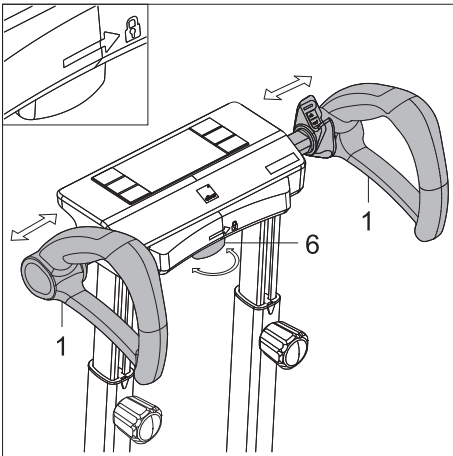
- Vrid handhjulet för breddinställning [6] medurs för att lossa det.
- Skjut det vänstra eller högra handtaget [1] till önskat läge.
- Fixera detta läge genom att vrida handhjulet [6] moturs för att dra åt den igen.



**Kontrollera efter justeringen, att handtagen [1] sitter stadigt. Handtagen [1] ska inte kunna flyttas självständigt, utan endast genom att handhjulet [6] lossas helt.**



**En markering på stöddynan anger rotationsriktningen för åtdragning av handhjulet [6].**



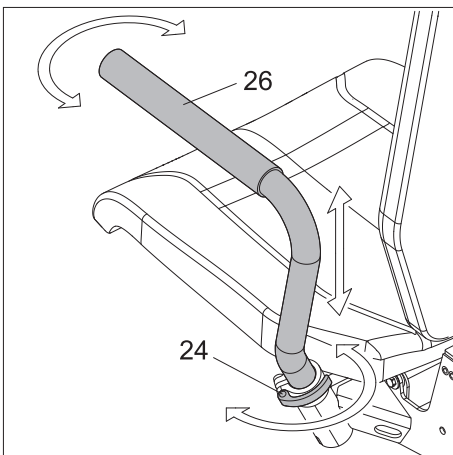
## 2.3 Scalacombi: Justera armstöden

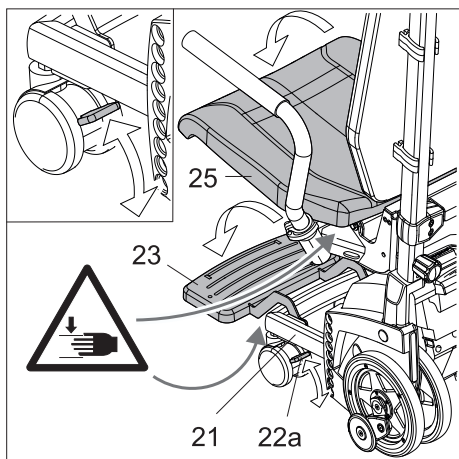
Armstöden [26] på scalacombi kan fästas i olika lägen. Vrid t.ex. ett armstöd åt sidan för att göra det lättare för den som transporteras att sätta sig på sätet.

- Lossa klämman [24].
- Dra armstödet uppåt från sitt låsta läge ca 1,5 cm för att vrida armstödet.
- Håll armstödet i denna höjd och vrid armstödet till önskat läge.
- Dra fast klämman [24] igen.
- Gör på samma sätt med det andra armstödet som med det första.



**Armstöden kan vridas trots att klämmorna är åtdragna. Det är endast i det låsta läget som armstöden är ordentligt fixerade och inte går att vrida. Sätt därför tillbaka armstöden i det låsta läget innan du använder scalacombi för att klättra i trappor.**





## 2.4 Scalacombi: Justera fotstöd och säte, lossa bromsar

Fotstödet består av två delar:

- Fast fotstöd [21]. Det ger stöd i mycket trånga trapphus.
- Fotstöd [23]. Den kan fällas upp eller ned efter behov innan den används för att klättra i trappor.
- Fäll ned fotstödet [23] om trapphuset har mycket utrymme.



**Obs: Klämrisk. Ett fotstöd [23] som faller ned kan orsaka klämskador på fingrar eller hand! Låt inte fotstödet [23] falla ned i sitt ändläge.**

- Fäll ned sätet [25]. Sätet stabiliseras i det nedre läget av sin egen vikt.



**Obs: Klämrisk. Ett säte [25] som faller ned kan orsaka klämskador på fingrar eller hand! Låt inte sätet [25] falla ned i sitt ändläge.**

- Bromsarna [22a] på framhjulen hindrar scalacombi från att röra sig, t.ex. när personen i rullstolen byter plats. Lossa bromsarna [22a] på framhjulen när personen har bytt plats.

## 2.5 Välja körprogram

Trappklättraren har tre olika körprogram: auto, assist och manual.

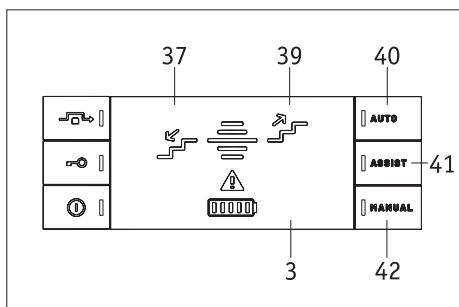
### 2.5.1 Aktivera/avaktivera körprogram "auto"

Körprogrammet "auto" är avsett för erfarna operatörer som klättrar trappor de känner till. Enhetens rörelse uppåt eller nedåt startar utan att du aktiverar drivknappen och om följande villkor är uppfyllda:

- Trappklättraren står bakom eller framför en trappkant (beroende på färdriktningen)
- Ytan på nästa trappsteg tillräckligt stort
- Trappklättraren är i lutat läge

I en nödsituation kan du när som helst och omedelbart stoppa trappklättringen genom att trycka på nödstoppbrytaren [2]. I normala fall fortsätter klättringen tills du trycker på nödstoppknappen (se kapitel 2.7.3).

I körprogrammet "auto" är körfunktionen dynamiskt Soft Step aktivt (se kapitel 2.6.1), liksom den automatiska identifieringen av önskad färdriktning (uppåt eller nedåt) (se kapitel 2.6.5). På displayen [3] visas den valda färdriktningen [37, 39].



**Obs: I körprogrammet "auto" startar rörelsen automatiskt när trappklättraren känner av att förutsättningarna för uppåtgående eller nedåtgående rörelse är uppfyllda.**

- Tryck på brytaren "auto" [40] bredvid displayen [3] för att aktivera körprogrammet "auto".
- Efter aktivering av körprogrammet "auto" tänds en grön LED-lampa på brytaren [40].
- Tryck på brytaren "assist" [30] eller "manual" [31] för att avaktivera körprogrammet "auto" och välj ett annat körprogram.



**Obs: Trappklättrarens fyra hjul måste stå ungefär i linje (i hjulens utgångsposition) (se kapitel 2.8.1) om du vill byta från körprogrammet "auto" till ett annat körprogram.**

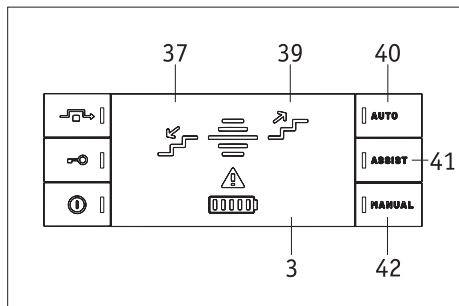
Observera att trappklättraren av säkerhetsskäl aldrig startar i körprogrammet "auto" när den slås på. När trappklättraren slås på igen startar den i körprogrammet "assist", om körprogrammet "auto" var aktiverat innan den stängdes av.



**Återförsäljaren kan avaktivera körprogrammet "auto". Körprogrammet "auto" kan då inte väljas. Orsaker för att spärra körprogrammet:**

- För trånga utrymmen
- Ojämvikt mellan operatörens styrka och vikten på den person som transporteras.





### 2.5.2 Spärria/låsa upp körprogram "auto"

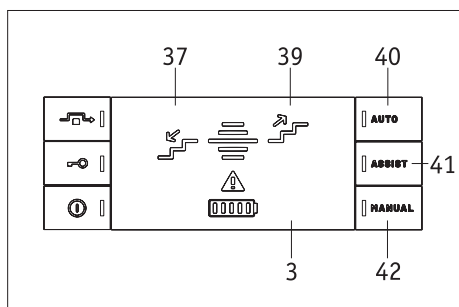
Om körprogrammet "auto" är spärrat kan det inte väljas.

Om körprogrammet "auto" inte är spärrat:

- Tryck samtidigt på knapparna för körprogrammen "auto" [40], "assist" [41] och "manual" [41] i 10 sekunder för att spärra körprogrammet "auto".

Om körprogrammet "auto" är spärrat:

- Tryck samtidigt på knapparna för körprogrammen "auto" [40], "assist" [41] och "manual" [41] i 10 sekunder för att låsa upp körprogrammet "auto".



### 2.5.3 Aktivera/avaktivera körprogram "assist"

Körprogrammet "assist" är avsett för operatörer som inte har erfarenhet av att använda trappklättraren och/eller som klättrar sig i trappor som de inte känner till. Enhetens rörelse uppåt eller nedåt startar när du aktiverar drivknappen [4] och om följande villkor är uppfyllda:

- Trappklättraren står framför eller bakom en trappkant (beroende på färdriktningen)
- Ytan på nästa trappsteg tillräckligt stort
- Trappklättraren är i lutat läge

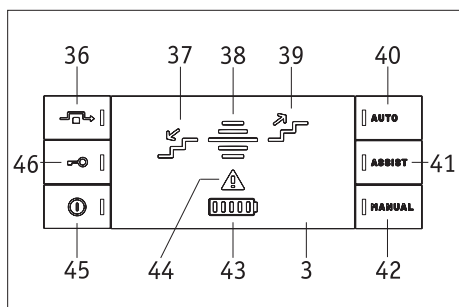
Klättringen uppåt eller nedåt stoppas när du släpper drivknappen [4] eller när du aktiverar nödstopsbrytaren [2]. I körprogrammet "assist" är körfunktionen dynamiskt "soft step" aktiv (se kapitel 2.6.1), liksom den automatiska identifieringen av önskad körriktning (uppåt eller nedåt) (se kapitel 2.6.5). När trappklättraren körs uppåt eller nedåt visas den valda färdriktningen [37 eller 39] på displayen [3].

- Tryck på brytaren "assist" [41] bredvid displayen [3] för att aktivera körprogrammet "assist".
- Efter aktivering av körprogrammet "assist" tänds en grön LED-lampa på brytaren [41].
- Tryck på brytaren "auto" [40] eller "manual" [42] för att avaktivera körprogrammet "assist" och välja ett annat körprogram.



**Obs:** Trappklättrarens fyra hjul måste stå ungefär i linje (i hjulens utgångsposition) (se kapitel 2.8.1) om du vill byta från körprogrammet "assist" till ett annat körprogram.

Trappklättraren sätts då i gång med drivknappen, men stannar automatiskt när ett trappsteg har klarats av, även om drivknappen [2] fortfarande är intryckt. Om du vill fortsätta köra måste du släppa upp drivknappen och sedan trycka ned den igen.



## 2.5.4 Aktivera/avaktivera körprogram "manual"

Körprogrammet "manual" är en typ av nödkörning: I körprogrammet "manual" kan operatören alltid ta sig upp för trapporna om det t.ex. har uppstått fel i ett annat körprogram. Enhetens rörelse uppåt eller nedåt startar när du aktiverar drivknappen [4]. Klättringen uppåt eller nedåt stoppas när du släpper drivknappen [4] eller när du aktiverar nödstopsbrytaren [2]. I körprogrammet "manual" är klättringsfunktionen statiskt "soft step" aktiv (se kapitel 2.6.1). På displayen [3] visas färdriktningen [37, 39].

- Tryck på brytaren "manual" [42] bredvid displayen [3] för att aktivera körprogrammet "manual".
- Efter aktivering av körprogrammet "manual" tänds en grön LED-lampa på brytaren [42] och kort en röd fel-LED-lampa [44] på displayen [3].
- Tryck på brytaren "auto" [40] eller "assist" [41] för att avaktivera körprogrammet "manual" och välj ett annat körprogram.



**Obs: Trappklättrarens fyra hjul måste stå ungefär i linje (i hjulens utgångsposition) (se kapitel 2.8.1) om du vill byta från körprogrammet "manual" till ett annat körprogram.**

Trappklättraren sätts då i gång med drivknappen [2], men stannar automatiskt när ett trappsteg har klarats av, även om drivknappen [2] fortfarande är intryckt. Om du vill fortsätta köra måste du släppa upp drivknappen och sedan trycka ned den igen.



**I körprogrammet "manual" får du endast begränsat stöd från trappklättrarens sensorer: sensorerna för att känna av stegdjup, steghöjd, färdriktning och dynamiskt Soft Step är avaktiverade. Endast trappklättrarens sensor för lutningsvinkel är aktiverad.**

## 2.6 Klättringsfunktioner

### 2.6.1 Funktion "Soft Step"

Funktionen Soft Step reducerar motorens varvtal i trappklättraren strax innan hjulen sätts ner på ett trappsteg. När steget är avklarat, ökar motorvarvtalet igen fram till nästa trappsteg.

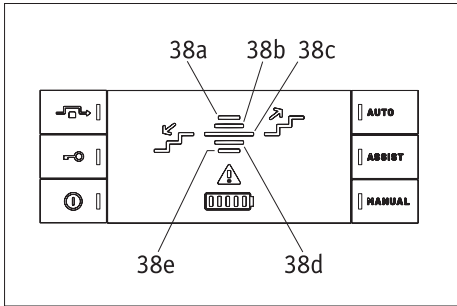
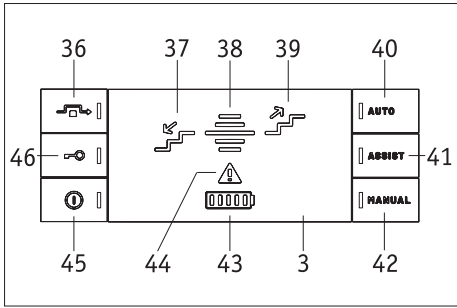
Med denna rörelseprocess blir nedsättningen av trappklättrarens hjul på trappstegen mjukare, vilket gör hela trappkörningen behagligare för personen i rullstolen.

Det finns två olika typer av funktionen Soft Step: dynamiskt Soft Step och statiskt Soft Step:

- Dynamiskt Soft Step är aktiverat i körprogrammen "auto" (se kapitel 2.5.1) och "assist" (se kapitel 2.5.2). Funktionen dynamiskt soft Step anpassar sig till den tillåtna steghöjden.
- I körprogrammet "manual" är statiskt Soft Step aktiv (se kapitel 2.4.3). Funktionen statiskt Soft Step är utformad för en steghöjd på 18 cm. Den anpassar sig inte till steghöjden.



**Med statiskt Soft Step går det att klättra på trappsteg med en annan höjd än 18 cm, men trappklättrarens hjul landar då hårdare på trappstegen.**



### 2.6.2 Aktivera/avaktivera funktion "Övervinna hinder"

I funktionen "Övervinna hinder" kan trappklättraren ta sig över upp till 1 cm höga hinder på golvet, t.ex. dörrtrösklar, framåt och bakåt och med full last.

Gör på följande sätt för att välja/aktivera funktionen "Övervinna hinder":

- Säkerställ att trappklättrarens fyra hjul är i linje med varandra.
- Luta trappklättraren så att den gröna LED-lampan [38c] tänds på displayen, dvs. trappklättraren har en lutning på mellan 21,5 och 28,5 grader (se kapitel 2.6.4).
- Tryck på brytaren "Övervinna hinder" [36] bredvid displayen. Detta gör att de inre hjulen [13] rör sig långsamt bakåt. När rörelsen har stannat är trappklättraren i läget "Övervinna hinder".
- Luta trappklättraren ytterligare så att de främre (yttre) hjulen lyfts upp från marken.
- Dra eller skjut trappklättraren över hindret.

Gör på följande sätt för att avaktivera/avsluta funktionen "Övervinna hinder":

- Tryck igen på brytaren "Övervinna hinder" [36] bredvid displayen [3]. De inre hjulen [13] rör sig långsamt framåt igen så att alla fyra hjulen är i linje igen.

Eller:

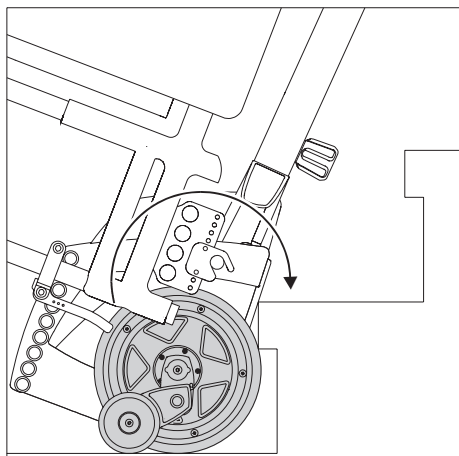
- Luta trappklättraren så att den röda LED-lampan [38c] tänds på displayen [3], dvs. trappklättraren har en lutning på mellan 39 och 90 grader eller mellan 15 och -10 grader (se kapitel 2.5.4). De inre hjulen [13] rör sig långsamt framåt igen så att alla fyra hjulen är i linje igen.

### 2.6.3 Funktion "Stegövervakning"

Det är bara möjligt att klättra i trappor med trappklättraren om den är tillräckligt nära trappstegets framkant (vid klättring nedåt) eller trappstegets bakkant (vid klättring uppåt). Trappklättrarens lutningsvinkel (se kapitel 2.7.4) övervakas också. Även stegdjupet kontrolleras, det ska vara minst 11 cm och steghöjden får inte vara mer än 20 cm. Funktionen "Stegövervakning" är aktiverad i körprogrammen "auto" och "assist" (se kapitel 2.5.1 och 2.5.2).

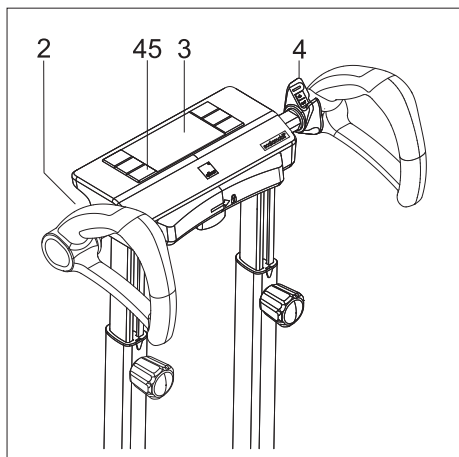
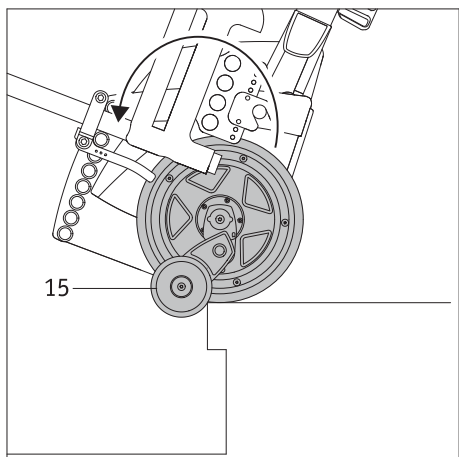
### 2.6.4 Funktion "Lyfta"

Funktionen "Lyfta" används för att fästa scalamobilen på rullstolen med hjälp av dess motor (utan muskelkraft från operatören), se kapitel 2.9.2 eller 2.10.2 (Motordriven inkörning). Dessutom gör funktionen "Lyfta" det möjligt att ta bort rullstolens hjul efter att scalamobil har monterats på rullstolen. För att kunna klättra med scalamobil i trappor är det absolut nödvändigt att ta bort rullstolens hjul (se kapitel 2.11).



### 2.6.5 Funktion "Riktningdetektering"

Med funktionen "Riktningdetektering" känner trappklättraren av den önskade färdriktningen, vilket gör användningen bekvämare. Funktionen "Riktningdetektering" aktiveras om körprogrammet "auto" (se kapitel 2.5.1) eller "assist" (se kapitel 2.5.2) har valts och trappklättraren befinner sig i rätt position för den önskade färdriktningen. Den valda färdriktningen visas på displayen [3] i form av en pil som pekar uppåt [28] eller nedåt [26].



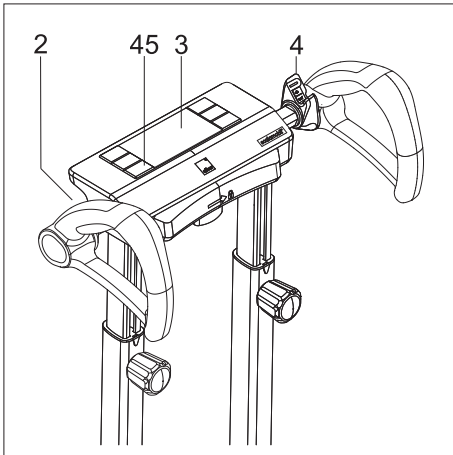
## 2.7 Manöverelement på handtaget

### 2.7.1 Slå på huvudbrytare/trappklättrare

- Tryck på huvudbrytaren [45] för att sätta på trappklättraren.

Efter aktivering av huvudbrytaren utförs en funktionskontroll, varvid alla indikeringslement tänds snabbt i displayen [3] och en signal ljuder. Efter funktionskontrollen visar displayen [3] det aktuella driftstillståndet. Huvudbrytaren [45] lyser permanent grönt. Färdriktningen visas först när trappklättraren befinner sig vid kanten av trappsteget. Om trappklättraren inte används efter påslagningen, stängs den automatiskt av efter 15 minuter (se kapitel 5).

Om körprogrammet "assist" eller "manual" var aktiverat innan trappklättraren stängdes av, är respektive körprogram aktivt även efter påslagningen. Om körprogrammet "auto" var aktiverat innan trappklättraren stängdes av, är körprogrammet "assist" aktivt efter att trappklättraren har slagits på. Av säkerhetsskäl måste körprogrammet "auto" aktiveras medvetet.



### 2.7.2 Stänga av huvudbrytare/trappklättrare

- När trappklättraren är påslagen: Tryck på huvudbrytaren [45] för att stänga av trappklättraren.

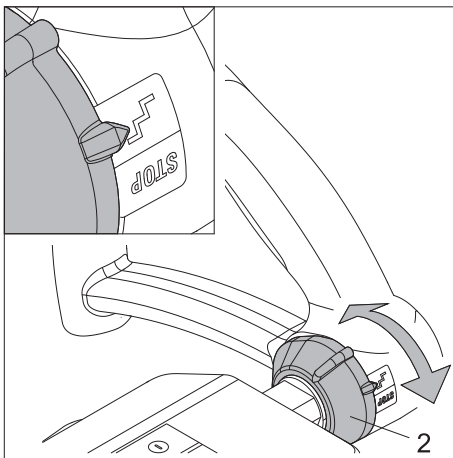
När trappklättraren stängs av slocknar alla indikatorer på displayen [3]. Huvudbrytaren [45] är också släckt efter avstängning.



**Häng aldrig upp kläder, väskor eller liknande på handtagen, eftersom det skulle försämra manöverelementens funktion eller aktivera dem av misstag.**



**När trappklättraren stängs av, körs drivhjulen inte automatiskt till ett visst läge. Vi rekommenderar att drivhjulen ställs in i linje med varandra före avstängningen (se kapitel 2.8.1).**



### 2.7.3 Nödstoppsbrytare/stoppa rörelse

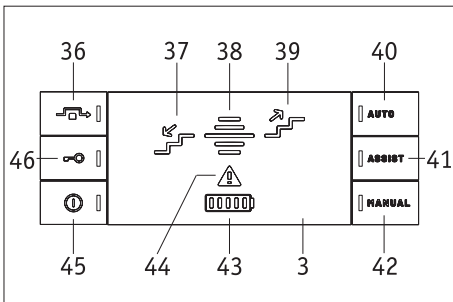
Nödstoppsbrytaren sitter på styrets vänstra sida [2]. När du trycker på nödstoppsbrytaren stannar trappklättraren, alla LED-lampor utom huvudbrytarens LED-lampa och fel-LED-lamporna slocknar och signaler ljuder i snabb följd.

- Vrid nödstoppsbrytaren framåt till knappen "STOP" för att stoppa trappklättraren omedelbart i en nödsituation.
- För att använda trappklättraren igen efter att nödstoppsbrytaren [2] har tryckts in:
  - Vrid nödstoppsbrytaren [2] bakåt mot knappen med symbolen "Trappa" för att avaktivera nödstoppsbrytaren.
  - Tryck på huvudbrytaren [45] för att stänga av trappklättraren helt.
  - Tryck på huvudbrytaren [45] igen för att slå på trappklättraren.



**Innan du avaktiverar nödstoppsbrytaren [2]: Kontrollera att den farliga situation som orsakade nödstoppet är åtgärdad.**

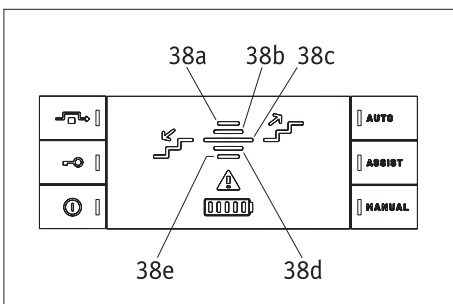
Om körprogrammet "auto" var aktiverat innan aktiveringen av nödstoppsbrytaren: Trappklättraren startar i körprogrammet "assist" när den slås på igen.



### 2.7.4 Indikeringar på displayen och knapparna och deras betydelse

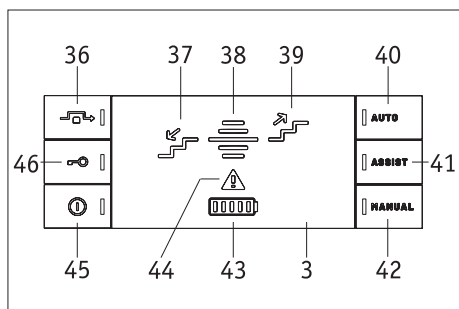
Innebörd:

- Indikering "klättring uppåt" [39] eller "klättring nedåt" [37] lyser grönt:
  - Körprogrammet "auto" eller "assist" har valts och trappklättraren befinner sig vid den bakre eller främre trappstegskanten.
 Eller:
  - Körprogrammet "manual" har valts och drivknappen [4] aktiveras.
- Fem LED-lampor visar trappklättrarens lutning mot golvet:
  - Röd LED [38a]: -10 till 15 grader
  - Gul LED [38b]: 15 till 21,5 grader
  - Grön LED [38c]: 21,5 till 28,5 grader
  - Gul LED [38d]: 28,5 till 39 grader
  - Röd LED [38e]: 39 till 90 grader
- Tre LED-lampor indikerar valt körläge:
  - En grön LED-lampa [40]: Körprogram "auto"
  - En grön LED-lampa [41]: Körprogram "assist"
  - En grön LED-lampa [42]: Körprogram "manual".



=> Fortsätt på nästa sida



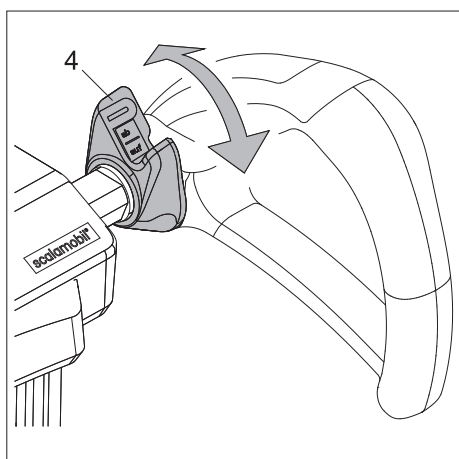


- Indikering för batteripaketets laddningsnivå [43]:
 

5 vita lampor: 81 – 100 %	2 vita lampor: 21 – 40 %
4 vita lampor: 61 – 80 %	1 vit lampa: 1 – 20 %
3 vita lampor: 41 – 60 %	1 röd blinkande lampa: 0 %
- Funktionen Övervinna hinder: En blinkande grön LED-lampa [36] visar att funktionen "Övervinna hinder" (se kapitel 2.6.2) har valts och att trappklättraren aktiverar funktionen Övervinna hinder eller avaktiverar funktionen Övervinna hinder, dvs. att hjulen rör sig.  
En konstant tänd grön LED-lampa [36] visar att trappklättraren har nått positionen för funktionen Övervinna hinder, dvs. att hjulen har flyttats isär så att de har fyra kontaktpunkter.
- Klättringsfunktion "Lyfta": Om klättringsfunktionen "Lyfta" är aktiverad eller om den utförs slocknar LED-lampan för körprogrammet "Manual" [42].
- Den sista LED-lampan på batteripaketet [43] blinkar rött och indikatorn "Klättring nedåt" [37] blinkar grönt – batteripaketet är nästan tomt. Med den här batterinivån kan man bara köra nedåt. Ladda batteripaketet.
- LED-lampan "Startpärr" [46] blinkar gult – startspärren är aktiverad (se kapitel 4).
- LED-lampan "Startpärr" [46] lyser inte – startspärren är avaktiverad (se kapitel 4).
- En röd LED-lampa [44] lyser eller blinkar, när följande fel inträffar:
  - Röd LED-lampa [44] blinkar, grön LED-lampa körprogram "manual" [42] blinkar, signalton hörs tre gånger: Ett fel har inträffat (t.ex. fel på en sensor) trappklättraren används i programmet "Manual".
  - Röd LED-lampa [44] lyser, signalton ljuder tre gånger: Trappklättraren är defekt, kontakta din återförsäljare eller en representant från Alber.
  - Röd LED-lampa [44] lyser, huvudbrytarens LED-lampa [45] lyser, signalton ljuder i snabb följd: Nödstoppsbrytaren [2] har aktiverats (se kapitel 2.7.3).
  - Röd LED-lampa [44] lyser: Batteriet måste laddas.
  - Röd LED-lampa [44] blinkar, körprogrammen "auto" och "assist" fungerar inte längre, trappklättraren växlar till körläget "manual": Rengör sensorernas skyddsglas, se kapitel 11.1.



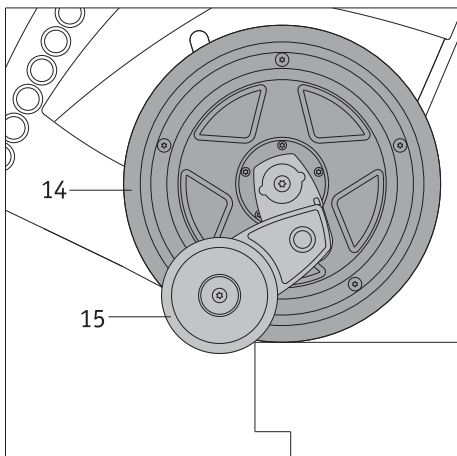
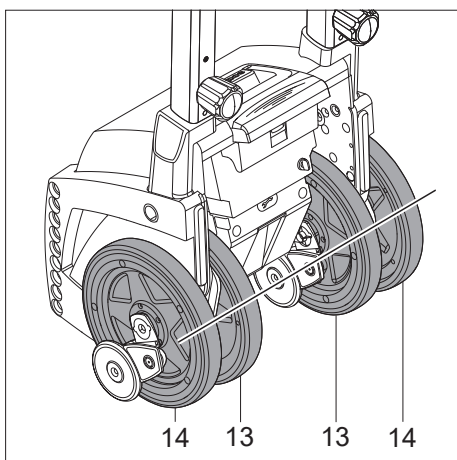
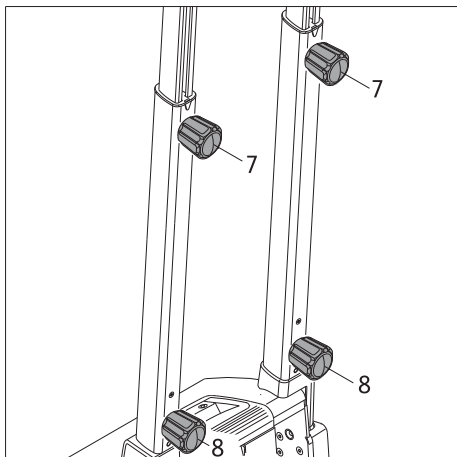
För information om funktionsfel på trappklättraren och möjliga åtgärder, se även kapitel 9.



### 2.7.5 Drivknapp

På höger sida av styret sitter drivknappen [4] för inställning av färdriktning och aktivering av trappklättrarens rörelse (uppåt/nedåt).

- I körprogrammen "manual" och "assist": Ställ väljaren [4] på läget "auf" ("upp") för att klättra uppför en trappa (se kapitel 3).
- I körprogrammen "manual" och "assist": Ställ väljaren [4] på läget "ab" ("ned") för att klättra nedför en trappa (se kapitel 3).
- I körprogrammen "manual" och "assist": Släpp väljaren [4] under klättring upp eller ned för att stoppa trappklättrarens rörelse (se kapitel 3).
- I körprogrammet "manual": Vrid väljaren [4] till läget "upp" för att fästa scalamobilen på rullstolen eller ta bort den från rullstolen eller för att ta bort eller fästa hjulen på rullstolen (se kapitel 2.9 till 2.12).



## 2.8 Genomföra funktionskontroll

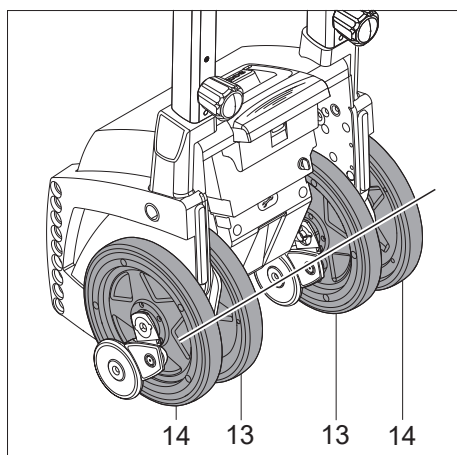
Principiellt bör en trappklättrare endast användas med laddade batterier för att förhindra att den stannar under en klättring. Av driftsäkerhetsskäl bör även bromsfunktionen kontrolleras före varje trappklättring. Detta test utförs utan rullstol, med trappklättraren avstängd och utan någon person transporterats.

- Kontrollera att handhjulet [6] är ordentligt åtdraget och att handtagen sitter fast (se även kapitel 2.2).
- Kontrollera att handhjulen [7] för höjdjusteringen är ordentligt åtdragna.
- Kontrollera att de båda nedre handhjulen [9] på drivenheten är ordentligt åtdragna.
- Kontrollera att de båda inre [13] och de båda yttre [14] hjulen står i linje. Om detta inte är fallet måste hjulen riktas in mot varandra (se kapitel 2.8.1).
- Om hjulen inte kan ställas in i linje med varandra, får trappklättraren inte användas längre.
- Stäng av trappklättraren igen (se kapitel 2.7.2).
- Närma dig trappans kant försiktigt med trappklättraren.
- Närma dig långsamt trappans första kant tills bromsarna blockerar vidare färd. Bromsarna [15] måste aktiveras för att förhindra att trappklättraren rör sig längre ut över kanten.
- Om bromsarna [15] fungerar korrekt kan trappklättraren tas i drift.



**Om en eller flera bromsar [15] inte fungerar får trappklättraren under inga omständigheter tas i bruk igen. Kontrollera först, om några föremål (småsten eller liknande) har fastnat vid bromsarna [15] och därmed orsakar en felfunktion (se även kapitel 11.1).**

**Om detta inte är fallet föreligger ett fel. Kontakta omedelbart din återförsäljare eller en representant från Alber GmbH. Trappklättraren får på inga villkor användas vidare utan föregående genomgång!**



### 2.8.1 Ställa in hjulen manuellt (sätta i utgångsposition)

I denna bruksanvisning hänvisas i flera kapitel till inställning av de inre [13] och yttre [14] drivhjulen. Alla fyra hjulen måste vara i linje med varandra (se bild), dvs. i hjulens utgångsposition. Därmed säkerställer man också att de fyra hjulen har kontakt med marken. Öppna denna viktiga inställning på följande sätt:

- Tryck på drivknappen [4] (se kapitel 2.7.5) på styret tills alla fyra hjulen är i linje med varandra. Färdriktningen (uppåt/nedåt) är irrelevant.

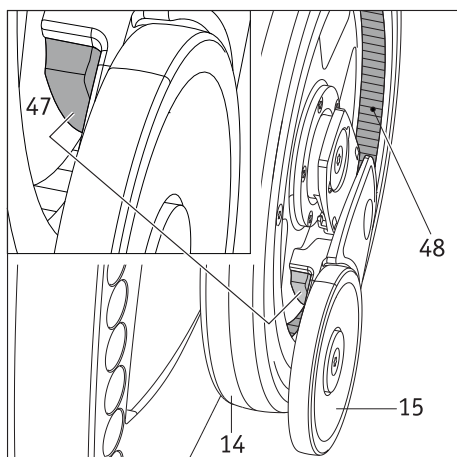


**Om hjulen inte kan ställas in i linje med varandra, får trappklättraren inte användas längre.**

**En avvikelse av hjulen med några millimeter är dock ofarlig och beror på tekniska skäl.**



**Obs: När hjulen riktas in får ingen person sitta i rullstolen eller på scalacombi. Risk för personskador!**



### 2.8.2 Kontrollera och rengöra bromsar

På varje inre [13] och yttre [14] hjul finns en broms [15]. På bromsens insida (se bilden bredvid) finns ett bromsbelägg [47].

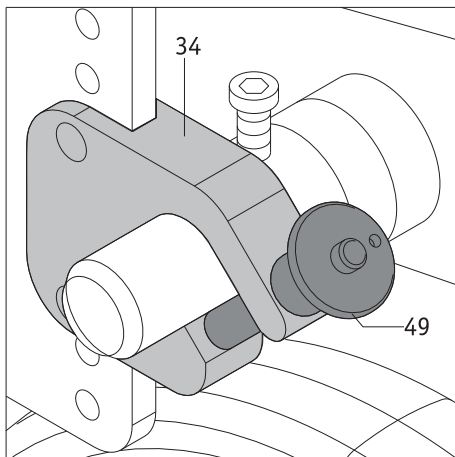
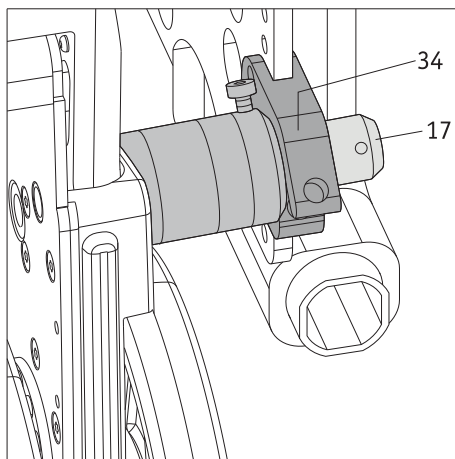
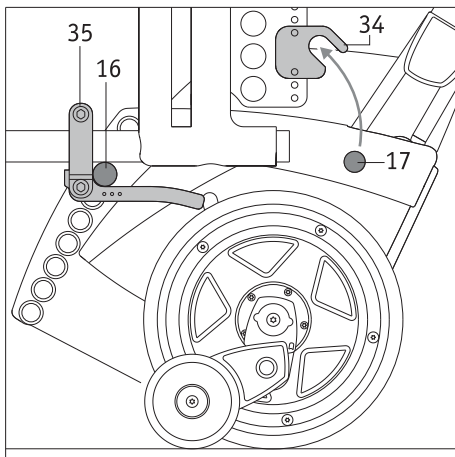
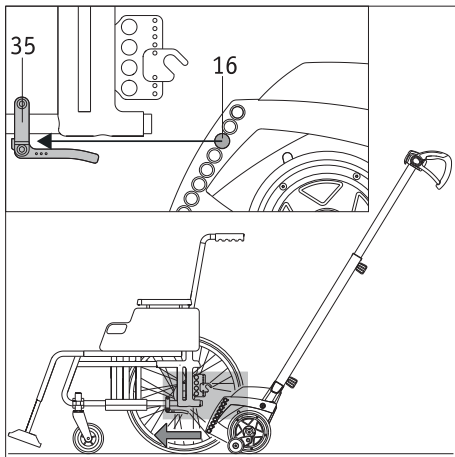
Kontrollera med jämna mellanrum, att bromsbeläggen [47] och den räfflade löpytan [48] i hjulet är rena. Där får på inte finnas smuts (t.ex. hår eller mattfibrer) eller olja/fett på bromsbeläggen. Detta försämrar bromsarnas funktion.

Kontrollera att bromsen alla mekaniska delar kan arbeta obehindrat [15]. Om det finns smuts kan bromsen blockeras.



**Se till att trappklättraren är avstängd och att ingen sitter på scalacombi eller på rullstolen som scalamobil är monterad på.**

**Rengör med jämna mellanrum de inre [13] och yttre [14] hjulen, de räfflade löpytorna inuti dem [48] och bromsbeläggen [47] med sprit. Om scalamobilen används dagligen, behöver dessa delar rengöras en gång per vecka, om den används mer sällan bör de rengöras en gång i månaden.**



## 2.9 Montera Scalamobil på rullstolen – med Quickpins

I samband med att återförsäljaren eller en representant från Alber demonstrerar apparaten instrueras du också utförligt om, hur scalamobilen ska hanteras och monteras på rullstolen. Här beskrivs alla erforderliga steg ännu en gång utförligt.

- Ställ in de båda inre [13] och de båda yttre [14] drivhjulen på scalamobilen i linje med varandra och genomför en funktionskontroll (se kapitel 2.8.1 och 2.8).
- Stäng av scalamobil med huvudbrytaren [45] (se kapitel 2.7.2).
- Placera rullstolen, som ska transporteras, på ett jämnt underlag. Användaren kan sitta kvar i rullstolen.
- Dra åt parkeringsbromsarna på rullstolen, så att den inte kan rulla iväg.
- Skjut in scalamobilen mitt under rullstolen som på bilden. För in monteringspinnarna [16] på scalamobilen i de nedre upphängningshål [35] som finns på båda sidor på rullstolen.

När monteringspinnarna [16] sitter i rullstolens båda nedre upphängningshål [35] är nästa steg, att de övre bultarna [17] sätts in i klykorna [34] på rullstolens övre upphängningsanordningar. Detta kan ske på två sätt:

### 2.9.1 Manuell inkörning

- Sväng upp scalamobilen. För in de båda övre bultarna [17] i klykorna [34] på rullstolens övre upphängningsanordningar.
- Lås de båda klykorna [34] på de övre upphängningsanordningarna med en Quickpin [49] (se kapitel 2.9.3). De båda övre bultarna [17] får under inga omständigheter kunna glida ut ur de båda klykorna [34] på upphängningen.

### 2.9.2 Motordriven inkörning

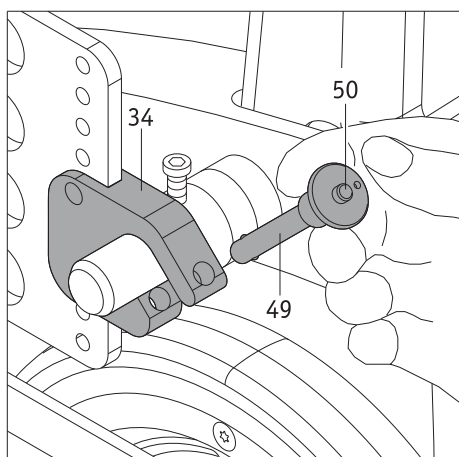
- Slå på scalamobilen med huvudbrytaren [45] (se kapitel 2.7.1).
- Slå på körprogrammet "manual" på scalamobilen (se kapitel 2.5.3).
- Tryck på drivknappen [2] (se kapitel 2.7.5), scalamobilen svänger nu uppåt.
- Stoppa sväng rörelsen genom att släppa drivknappen [2], så snart de båda övre bultarna [17] är inkörda i klykorna [34] på rullstolens övre upphängningsanordningar.
- Lås de båda klykorna [34] på de övre upphängningsanordningarna med en Quickpin [49] (se kapitel 2.9.3). De båda övre bultarna [17] får under inga omständigheter kunna glida ut ur de båda klykorna [34] på upphängningen.



Vid motordriven inkörning får scalamobilen endast svängas uppåt så långt, att de båda övre bultarna [17] ligger helt i klykorna [34] på de övre upphängningsanordningarna och kan låsas där med Quickpins [49]. Scalamobilen får på inga villkor svängas längre än till denna punkt utan låsta bultar, eftersom rullstolens hjul då skulle lyftas upp från golvet och komma i rörelse.



Scalamobilen får endast monteras på rullstolen när den står på ett jämnt underlag och inte direkt vid en trappa.



### 2.9.3 Föra in Quickpins

- Håll Quickpin-bulten [49] mellan pek- och långfingret som på bilden.
- Tryck med tummen på upplåsningsanordningen [50] i mitten av Quickpin-bulten och för in bulten i klykan [34] tills det tar stopp.
- Släpp upplåsningsanordningen [50]. Nu är klykan säkrad och bulten på scalamobilen kan inte längre glida ut.

### 2.9.4 Ta bort Quickpins

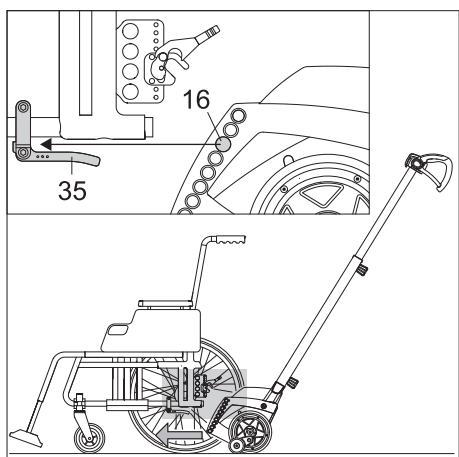
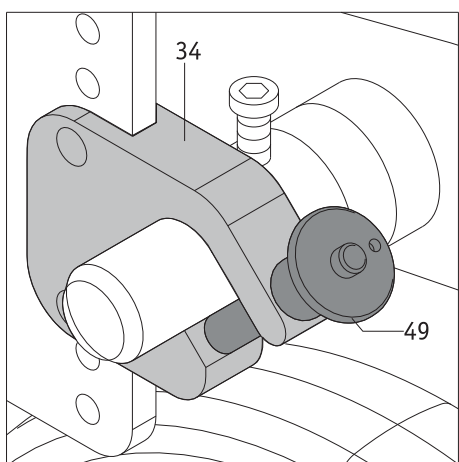
- Håll Quickpin-bulten [49] mellan pek- och långfingret.
- Tryck med tummen på låsanordningen [50] mitt på Quickpin-bulten och dra ut Quickpin-bulten helt ur klykan [34] på den övre upphängningsanordningen.



**Quickpin-bulten får varken kunna sättas in eller dras ut ur klykan utan att man trycker på låsanordningen [50]. Om det ändå händer, är Quickpin-bulten defekt och måste omedelbart bytas ut mot en ny.**



**All trappklättring är förbjuden, om en eller båda Quickpin-bultar är defekta eller inte korrekt låsta i klykorna.**

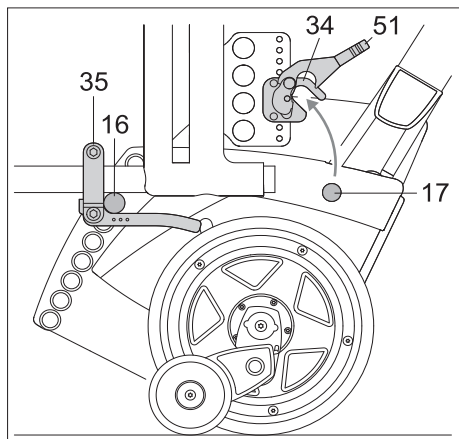


### 2.10 Montera Scalamobil på rullstolen – med automatiskt lås

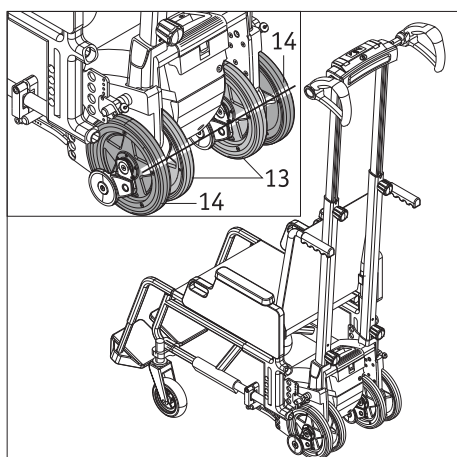
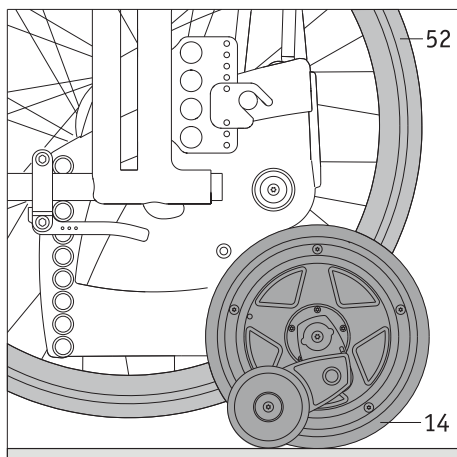
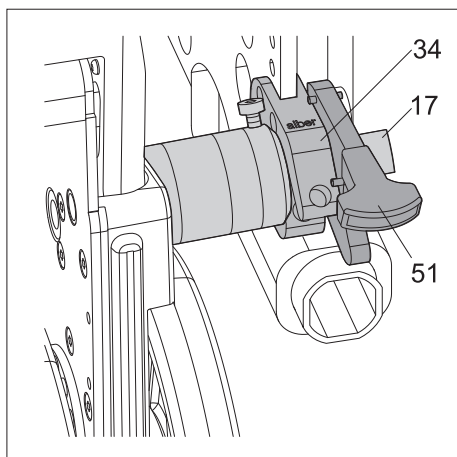
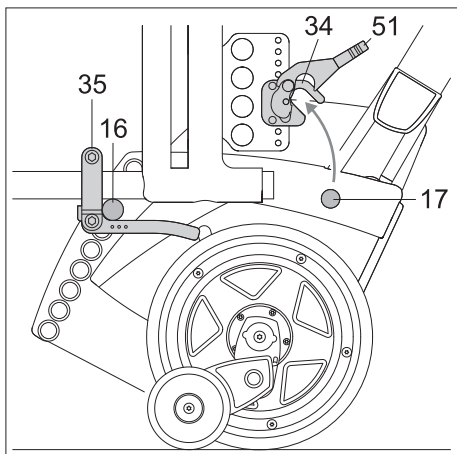
I samband med att återförsäljaren eller en representant från Alber demonstrerar apparaten instrueras du också utförligt om, hur scalamobilen ska hanteras och monteras på rullstolen. Här beskrivs alla erforderliga steg ännu en gång utförligt.

- Ställ in de båda inre [13] och de båda yttre [14] drivhjulena på trappklättraren i linje med varandra och genomför en funktionskontroll (se kapitel 2.8 och 2.8.1).
- Stäng av scalamobil med huvudbrytaren [45] (se kapitel 2.7.2).
- Placera rullstolen, som ska transporteras, på ett jämnt underlag. Användaren kan sitta kvar i rullstolen.
- Dra åt parkeringsbromsarna på rullstolen, så att den inte kan rulla iväg.
- Skjut in scalamobilen mitt under rullstolen som på bilden. Stick då in de nedre bultarna [16] på scalamobilen i de nedre upphängningshål [35] som finns på båda sidor om rullstolen.

När de nedre bultarna [16] sitter i rullstolens båda nedre upphängningshål [35] är nästa steg, att de övre bultarna [17] sätts in i klykorna [34] på rullstolens övre upphängningsanordningar. Detta kan ske på två sätt:







### 2.10.1 Manuell inkörning

- Sväng upp scalamobilen. För in de båda övre bultarna [17] i klykorna [34] på rullstolens övre upphängningsanordningar.
- De två låsanordningarna [51] på de övre fästena faller automatiskt ner och låser fast scalamobilen i de övre fästena.  
Kontrollera att låsanordningarna verkligen har fallit ner: Om låsanordningarna inte har fallit ner syns ett rött fält. De båda övre bultarna [17] får under inga omständigheter kunna glida ut ur de båda klykorna [34] på upphängningen.

### 2.10.2 Motordriven inkörning

- Slå på scalamobilen med huvudbrytaren [45] (se kapitel 2.7.1).
- Slå på körprogrammet "manual" på scalamobilen (se kapitel 2.5.3).
- Välj klättringsfunktionen "Lyft" (se kapitel 2.6.4): Vrid drivknappen [2] till läget "upp" (se kapitel 2.7.5), scalamobilen svänger nu uppåt.
- Stoppa svängrörelsen genom att släppa drivknappen [2], så snart de båda övre bultarna [17] är inkörda i klykorna [34] på rullstolens övre upphängningsanordningar.
- De två låsanordningarna [51] på de övre fästena faller automatiskt ner och låser fast scalamobilen i de övre fästena.  
Kontrollera att låsanordningarna verkligen har fallit ner: Om låsanordningarna inte har fallit ner syns ett rött fält. De båda övre bultarna [17] får under inga omständigheter kunna glida ut ur de båda klykorna [34] på upphängningen.

### 2.11 Ta bort hjulen från rullstolen

Genom de steg som beskrivs i de föregående kapitlen har du säkerställt att scalamobilen är korrekt ansluten till rullstolen. Nu krävs bara, att rullstolens båda drivhjul [36] tas bort:

- Slå på scalamobilen med huvudbrytaren [45] (se kapitel 2.7.1), om detta inte redan är gjort.
- Slå på körprogrammet "manual" på scalamobilen.
- Vrid drivknappen [4] till läget "upp" för att lyfta scalamobilen och rullstolen som är fäst vid den: Tryck på drivknappen [4] tills de båda yttre drivhjul [14] på scalamobilen står på golvet och rullstolens båda drivhjul [52] befinner sig något ovanför golvet.
- Lossa på rullstolens parkeringsbromsar.
- Ta av rullstolens båda drivhjul [52].
- Vrid drivknappen [4] till läget "ned" för att sänka ned scalamobilen och rullstolen som är fäst vid den: Tryck på drivknappen tills de båda inre [13] och yttre [14] hjulen står på golvet och i linje med varandra (se även kapitel 2.8.1).

När alla hittills beskrivna arbetssteg är utförda, kan trappklättringen påbörjas.



#### WARNING!

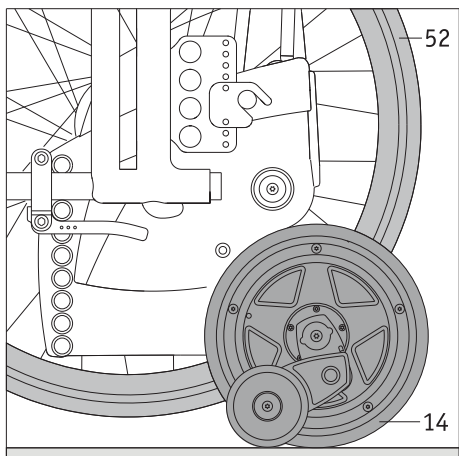
Gå aldrig i trappor med hjulen monterade på rullstolen – det skulle omedelbart leda till en okontrollerbar olycka!



Genom den på rullstolen fastsatta scalamobilen kan tyngdpunkten eventuellt förskjutas, och därmed kan också gränsvärdena för den statiska stabiliteten förändras.



För att kunna ta med rullstolens hjul under trappklättringen, kan hjultransporthållaren som finns som tillbehör användas, förutsatt att det finns tillräckligt med plats i trapphuset. Då behöver man inte hämta rullstolens hjul i efterhand.

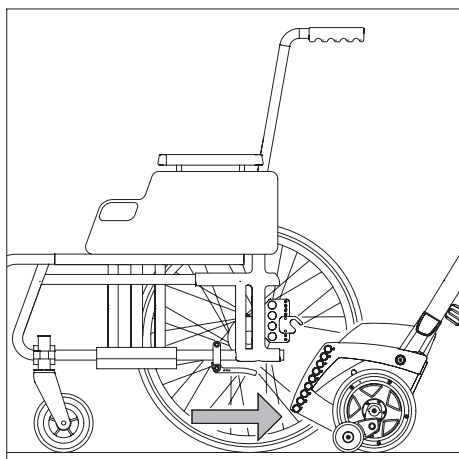
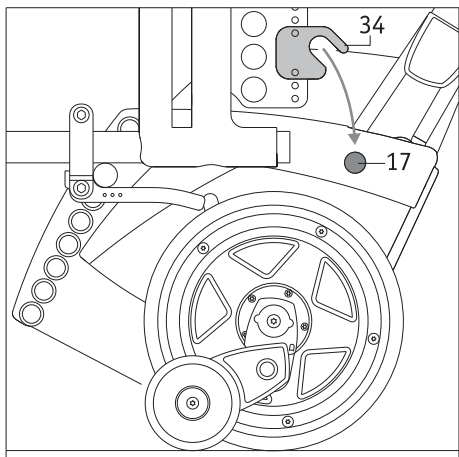
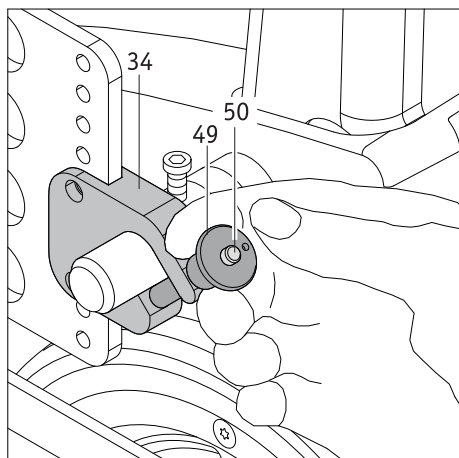


## 2.12 Ta bort Scalamobil från rullstolen

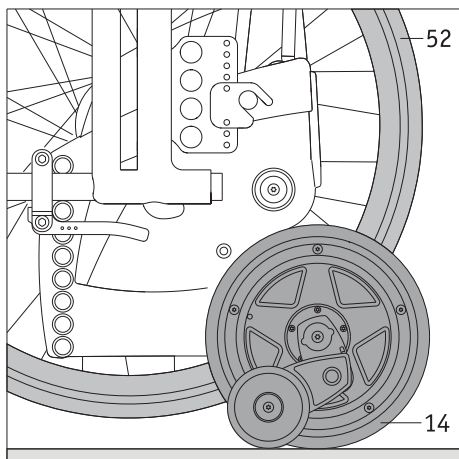
Efter trappklättringen kan scalamobilen lämnas kvar på rullstolen (se härtill anvisningarna i kapitel 3.13) eller tas loss enligt följande beskrivning.

### 2.12.1 Med Quickpins

- Slå på körprogrammet "manual" på scalamobilen (se kapitel 2.5.3).
- Välj klättringsfunktionen "Lyft" (se kapitel 2.6.4): Vrid drivknappen [4] till läget "upp" (se kapitel 2.7.5), och sväng scalamobilen uppåt, tills det är möjligt att sätta på drivhjulen [52] på rullstolen.
- Sätt på drivhjulen [52] på rullstolen och kontrollera att de sitter fast.
- Dra åt rullstolens parkeringsbromsar, så att den inte kan rulla iväg.
- Vrid drivknappen [4] till läget "ned" (se kapitel 2.7.5) och sänk ner scalamobilen så långt, att de båda yttre hjulen [14] och rullstolens hjul [52] står på golvet.
- Dra ut Quickpin-bultarna ur klykorna [34] på den övre upphängningsanordningen (se kapitel 2.9.4).
- Tryck på drivknappen [4] och sväng ut de övre bultarna [17] på scalamobilen ur klykorna [34] på upphängningsanordningarna.
- Tryck på drivknappen [4] och sväng ner scalamobilen ytterligare, tills dess inre [13] och yttre [14] drivhjul står i linje med varandra.
- Dra bort scalamobilen från rullstolen och ställ undan den på en säker plats. Se till att den står säkert och inte kan välta omkull och därmed skadas eller skada användaren.
- Stäng av scalamobil med huvudbrytaren [45] (se kapitel 2.7.2).

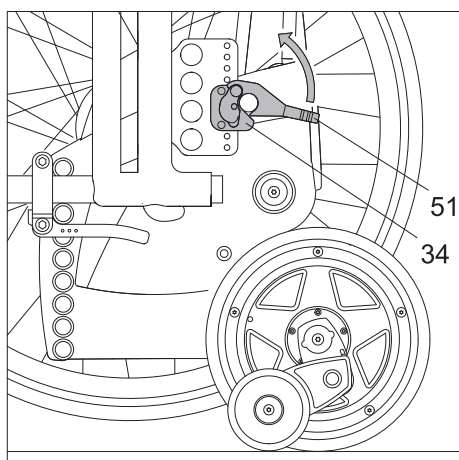


**Ta endast bort scalamobilen från rullstolen på ett jämnt underlag och aldrig direkt vid en trappa.**

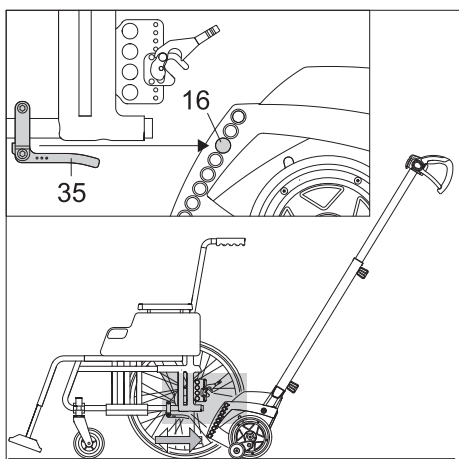
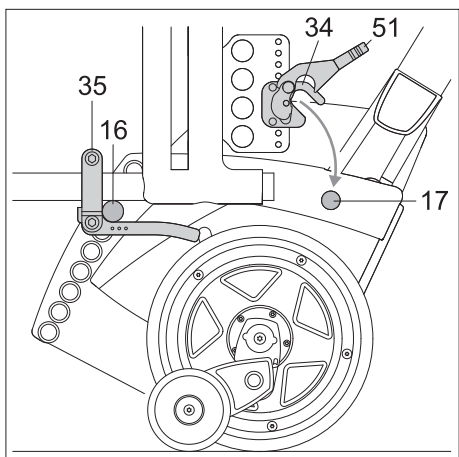


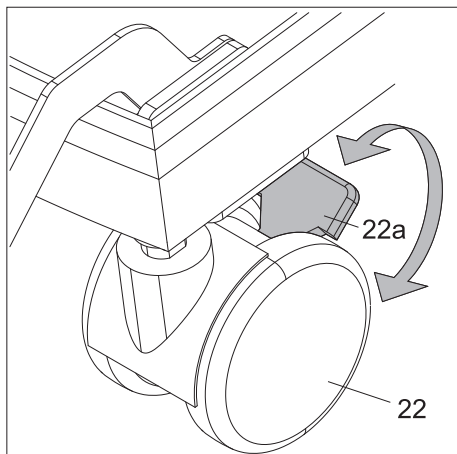
### 2.12.2 Med automatiskt lås

- Slå på körprogrammet "manual" på scalamobilen.
- Välj klättringsfunktionen "Lyft" (se kapitel 2.6.4): Vrid drivknappen [2] till läget "upp" (se kapitel 2.7.5), och sväng scalamobilen uppåt, tills det är möjligt att sätta på drivhjulen [52] på rullstolen.
- Sätt på drivhjulen [52] på rullstolen och kontrollera att de sitter fast.
- Dra åt rullstolens parkeringsbromsar, så att den inte kan rulla iväg.
- Lyft de två låsanordningarna [51] på klykorna [34].
- Sväng scalamobilen nedåt ur klykorna [34] på de övre fästena så att scalamobilens hjul står på marken.
- Dra bort scalamobilen från rullstolen och ställ undan den på en säker plats. Se till att enheten står säkert och inte kan välta omkull och därmed skadas eller skada användaren.
- Stäng av scalamobil med huvudbrytaren [45] (se kapitel 2.7.2).



**Ta endast bort scalamobilen från rullstolen på ett jämnt underlag och aldrig direkt vid en trappa.**





### 2.13 Scalacombi: Aktivera parkeringsbromsarna på styrhjulen

Scalacombi har parkeringsbromsar [22a] på styrhjulen [22]. När bromsarna är åtdragna kan scalacombin inte flyttas oavsiktligt.

- Dra åt parkeringsbromsarna [22a] på scalacombi innan den person som ska transporteras sätter sig på sätet eller lämnar sätet.
- Lossa på parkeringsbromsarna [22a] innan du flyttar på scalacombi.



#### **WARNING!**

**Dra åt parkeringsbromsarna [22a] på de båda styrhjulen [22] på scalacombi innan den person som ska transporteras sätter sig på sätet eller lämnar sätet. Säkerställ att parkeringsbromsarna [22a] är korrekt aktiverade och inte kan lossas oavsiktligt. Detta förhindrar personskador och/eller skador på scalacombi.**

### 3. Köra i trappor

Du har redan fått instruktioner om hur du klättrar i trappor i samband med funktionsdemonstrationen. Då kunde du också under överinseende av återförsäljaren eller en representant från Alber utföra din första trappklättring. Ändå bör du ännu en gång noggrant läsa igenom följande anvisningar om trappklättring och – om nödvändigt – träna de enskilda stegen i en trappa utan någon person sitter i rullstolen.

Vid persontransport kan det vara nödvändigt att använda ett eller flera bälten som finns som tillval: ett höftbälte, ett fotbälte eller ett axelbälte. Detta kontrolleras av operatören.

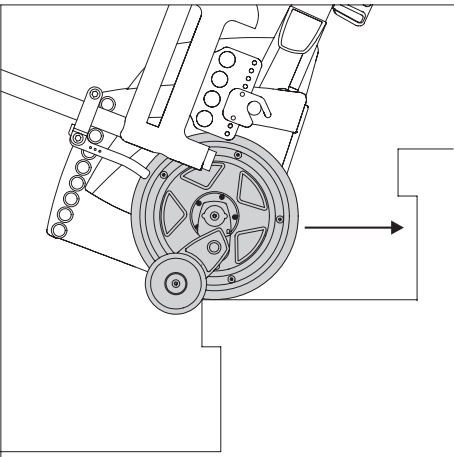
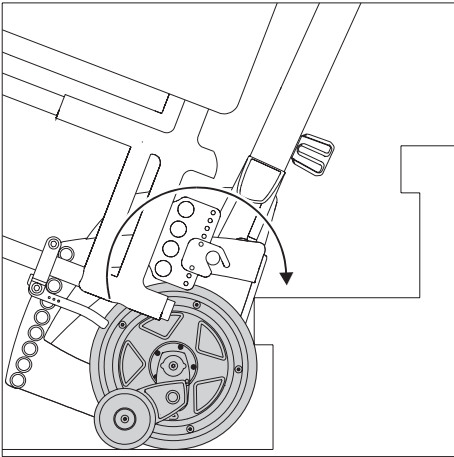
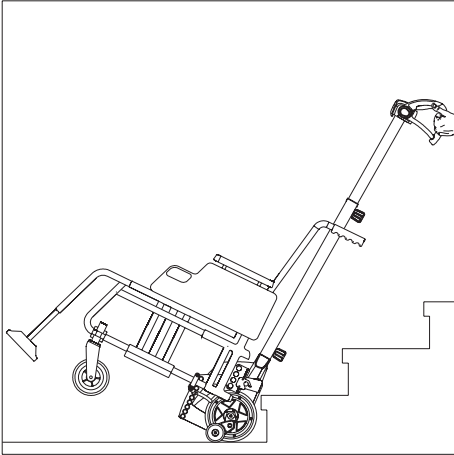
Scalamobilen får endast monteras på eller demonteras från rullstolen om den står på ett säkert underlag (med en person i stolen) och absolut inte direkt vid den övre trappkanten.



**Se till att trappklättraren är avstängd när den person som ska transporteras sätter sig i rullstolen eller scalacombin eller när personen lämnar rullstolen eller scalacombin.**

Innan man klättrar i en trappa:

- Kontrollera, att de inre [13] och de yttre [14] drivhjulen står i linje med varandra (se kapitel 2.8.1).
- Kontrollera, att patienten sitter säkert i rullstolen eller scalacombin.



### 3.1 Trappklättring uppåt – i körprogrammet "auto"

- Vrid vid behov tillbaka armstöden [26] på scalacombi till rätt läge, säkra armstöden [26] i detta läge med klämmorna [24] och kontrollera att armstöden [26] sitter fast och är korrekt fastsatta (se kapitel 2, kapitel 2.3 och kapitel 7.4).
- Slå på trappklättraren med huvudbrytaren [4], om det inte redan är gjort (se kapitel 2.7.1).
- Välj körprogrammet "auto" (se kapitel 2.5.1).
- Luta trappklättraren mot dig tills den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts. När den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts:
  - Enheten inklusive den person som ska transporteras är i balans.
  - Den gröna LED-lampan för lutningsvinkel [38c] tänds i displayen (se kapitel 2.7.4). Denna lutningsvinkel måste bibehållas under hela trappklättringen.
- Kör försiktigt bakåt, absolut inte ryckigt, fram till trappan, tills trappklättrarens hjul står mot den bakre kanten på det första trappsteget.
- När trappklättraren står mot den bakre kanten på det första trappsteget och den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts, börjar klättringen uppåt.
- Trappklättraren befinner sig nu på yttersta kanten av det just passerade trappsteget. Dra trappklättraren försiktigt, aldrig ryckigt, till bakkanten av nästa trappsteg och klättra upp för nästa trappsteg.
- Upprepa de ovan beskrivna arbetsstegen tills alla trappsteg är avklarade.
- Stäng av trappklättraren efter klättringen.
- När det sista trappsteget har klarats av: Placera alltid trappklättraren på ett säkert underlag (aldrig direkt vid trappkanten!).
- Om du vill kan du nu ta bort scalamobilen från rullstolen (se kapitel 2.12).



Om du vill stanna din trappklättraren när du klättrar i en trappa ska du trycka på nödstoppsbrytaren [2]. Trappklättraren stannar omgående.

Så här startar du trappklättraren igen efter att ha tryckt på nödstoppsbrytaren [2]: se kapitel 2.7.3.



Observera att trappklättraren av säkerhetsskäl aldrig startar i körprogrammet "auto" när den slås på. När trappklättraren slås på igen startar den i körprogrammet "assist", om körprogrammet "auto" var aktiverat innan den stängdes av.



Du kan även klättra i trappan om en av de gula LED-lamporna [38b, 38d] lyser. Vi rekommenderar dock att trappklättraren lutas så att den gröna LED-lampan [38c] tänds, eftersom trappklättraren inklusive den person som transporteras då befinner sig i den optimala vinkeln.

Om du lämnar rätt position i trappan efter påbörjad klättring (t.ex. om du flyttar trappklättraren bort från kanten på trappsteget):

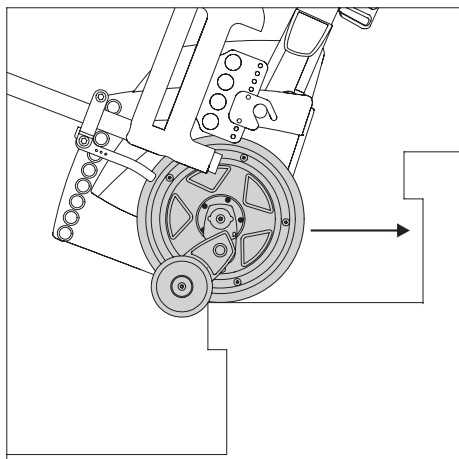
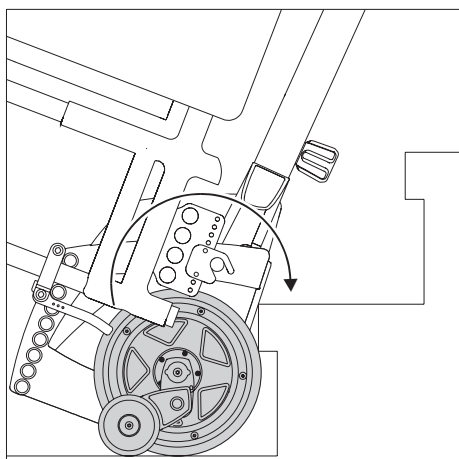
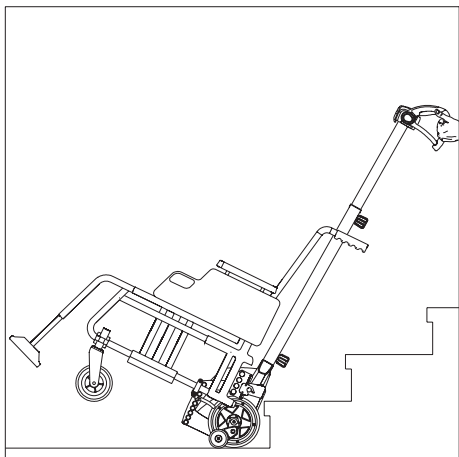
- Klättringen uppåt stoppas.
- Den gröna LED-lampan [40] för körprogrammet "auto" blinkar.
- En signalton ljuder.

Fortsätt i detta fall på följande sätt för att fortsätta klättringen uppåt i körprogrammet "auto":

- Dra trappklättraren försiktigt till bakkanten av trappsteget.
- Tryck drivknappen [4] till läget "upp".

Eller:

- Tryck på knappen [40] för körprogrammet "auto".



### 3.2 Trappklättring uppåt – i körprogrammet "assist"

- Vrid vid behov tillbaka armstöden [26] på scalacombi till rätt läge, säkra armstöden [26] i detta läge med klämmorna [24] och kontrollera att armstöden [26] sitter fast och är korrekt fastsatta (se kapitel 2, kapitel 2.3 och kapitel 7.4).
- Slå på trappklättraren med huvudbrytaren [45], om det inte redan är gjort (se kapitel 2.7.1).
- Välj körprogrammet "assist" (se kapitel 2.5.2).
- Luta trappklättraren mot dig tills den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts. När den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts:
  - Enheten inklusive den person som ska transporteras är i balans.
  - Den gröna LED-lampan för lutningsvinkel [38c] tänds i displayen (se kapitel 2.7.4). Denna lutningsvinkel måste bibehållas under hela trappklättringen.
- Kör försiktigt bakåt, absolut inte ryckigt, fram till trappan, tills trappklättrarens hjul står mot det första trappsteget.
- Vrid drivknappen [4] till läget "upp" (se kapitel 2.7.5) för att klättra upp ett trappsteg. Samtidigt måste trappklättraren dras lätt mot operatören.
- Släpp inte drivknappen [4] så länge klättringen över ett trappsteg pågår.
- Trappklättraren befinner sig nu på yttersta kanten av det just passerade trappsteget. Släpp drivknappen [4] och dra trappklättraren försiktigt, absolut inte ryckigt, fram till nästa trappsteg.
- Tryck på drivknappen [4] igen och klättra över nästa trappsteg.
- Upprepa de ovan beskrivna arbetsstegen tills alla trappsteg är avklarade.
- Stäng av trappklättraren efter klättringen.
- När det sista trappsteget har klarats av: Placera alltid trappklättraren på ett säkert underlag (aldrig direkt vid trappkanten!).
- Om du vill kan du nu ta bort scalamobilen från rullstolen (se kapitel 2.12).



I körprogrammen "assist" och "manual" avbryts klättringen automatiskt vid varje trappsteg.



Om du vill stanna din trappklättraren när du klättrar i en trappa ska du släppa drivknappen [4]. Alternativt kan man trycka på nödstoppsbrytaren [2] när drivknappen [4] är aktiverad. Trappklättraren stannar omgående.

Så här startar du trappklättraren igen efter att ha tryckt på nödstoppsbrytaren [2]: se kapitel 2.7.3.

Aktivera drivknappen [4] i rätt riktning.



Du kan även klättra i trappan om en av de gula LED-lamporna [38b, 38d] lyser. Vi rekommenderar dock att trappklättraren lutas så att den gröna LED-lampan [38c] tänds, eftersom trappklättraren inklusive den person som transporteras då befinner sig i den optimala vinkeln.

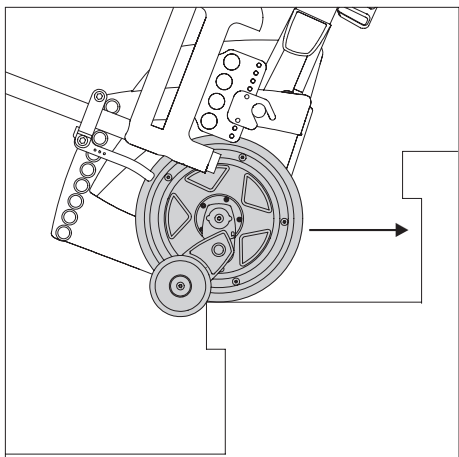
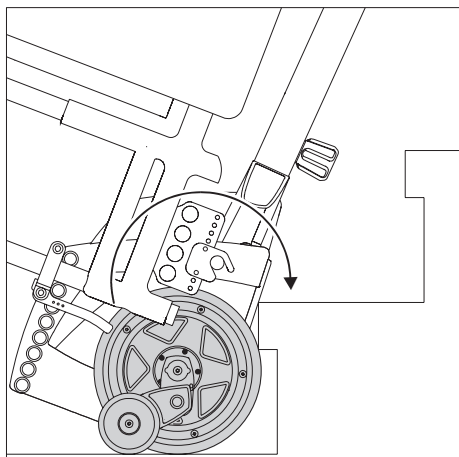
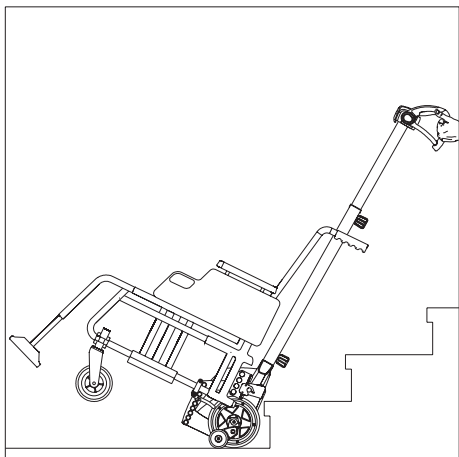
Om du lämnar rätt position i trappan efter påbörjad klättring (t.ex. om du flyttar trappklättraren bort från kanten på trappsteget):

- Klättringen uppåt stoppas.
- Den gröna LED-lampan [40] för körprogrammet "assist" blinkar.
- En signalton ljuder.

Fortsätt i detta fall på följande sätt för att fortsätta klättringen uppåt i körprogrammet "assist":

- Dra trappklättraren försiktigt till bakkanten av trappsteget.
- Tryck drivknappen [4] till läget "upp".





### 3.3 Trappklättring uppåt – i körprogrammet "manual"

- Vrid vid behov tillbaka armstöden [26] på scalacombi till rätt läge, säkra armstöden [26] i detta läge med klämmorna [24] och kontrollera att armstöden [26] sitter fast och är korrekt fastsatta (se kapitel 2, kapitel 2.3 och kapitel 7.4).
- Slå på trappklättraren med huvudbrytaren [45], om det inte redan är gjort (se kapitel 2.7.1).
- Välj körprogrammet "manual" (se kapitel 2.5.3).
- Luta trappklättraren mot dig tills den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts. När den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts är enheten inklusive den person som ska transporteras är i balans. Denna lutningsvinkel måste bibehållas under hela trappklättringen.
- Kör försiktigt bakåt, absolut inte ryckigt, fram till trappan, tills trappklättrarens hjul står mot det första trappsteget.
- Vrid drivknappen [4] till läget "upp" (se kapitel 2.7.5) för att klättra upp ett trappsteg. Samtidigt måste trappklättraren dras lätt mot operatören.
- Släpp inte drivknappen [4] så länge klättringen över ett trappsteg pågår.
- Trappklättraren befinner sig nu på yttersta kanten av det just passerade trappsteget. Släpp drivknappen [4] och dra trappklättraren försiktigt, absolut inte ryckigt, fram till nästa trappsteg.
- Tryck på drivknappen [4] igen och klättra över nästa trappsteg.
- Upprepa de ovan beskrivna arbetsstegen tills alla trappsteg är avklarade.
- Stäng av trappklättraren efter klättringen.
- När det sista trappsteget har klarats av: Placera alltid trappklättraren på ett säkert underlag (aldrig direkt vid trappkanten!).
- Om du vill kan du nu ta bort scalamobilen från rullstolen (se kapitel 2.12).



I körprogrammen "assist" och "manual" avbryts klättringen automatiskt vid varje trappsteg.

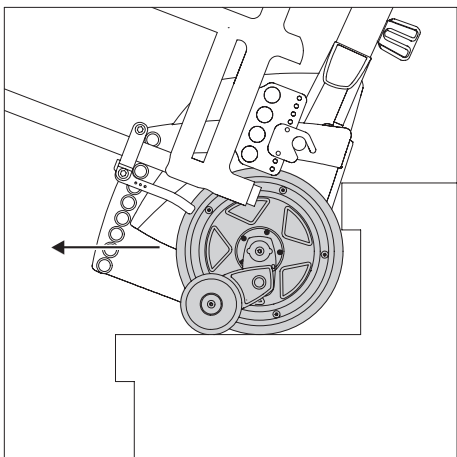
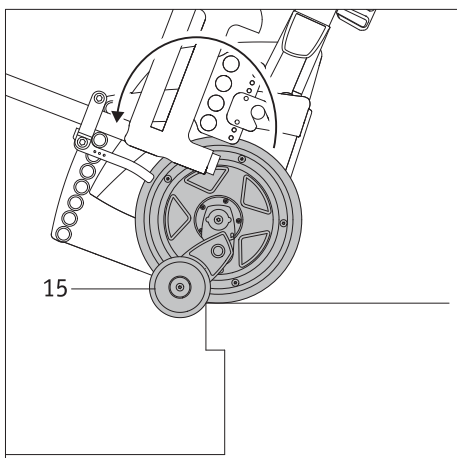
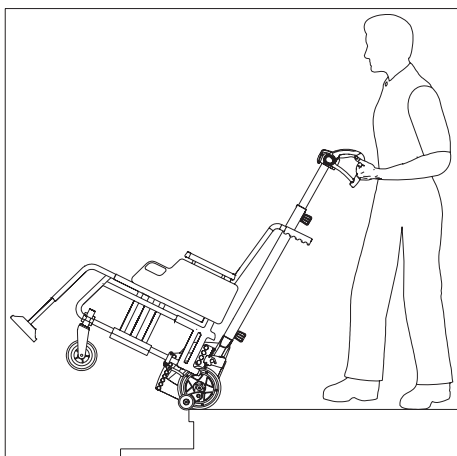


Om du vill stanna din trappklättraren när du klättrar i en trappa ska du släppa drivknappen [4]. Alternativt kan man trycka på nödstoppsbrytaren [2] när drivknappen [4] är aktiverad. Trappklättraren stannar omgående.

Så här startar du trappklättraren igen efter att ha tryckt på nödstoppsbrytaren [2]: se kapitel 2.7.3.

Aktivera drivknappen [4] i rätt riktning.





### 3.4 Trappklättring nedåt – i körprogrammet "auto"

- Vrid vid behov tillbaka armstöden [26] på scalacombi till rätt läge, säkra armstöden [26] i detta läge med klämmorna [24] och kontrollera att armstöden [26] sitter fast och är korrekt fastsatta (se kapitel 2, kapitel 2.3 och kapitel 7.4).
- Slå på trappklättraren med huvudbrytaren [45], om det inte redan är gjort (se kapitel 2.7.1).
- Välj körprogrammet "auto" (se kapitel 2.5.1).
- Luta trappklättraren mot dig tills den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts. När den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts:
  - Enheten inklusive den person som ska transporteras är i balans.
  - Den gröna LED-lampan för lutningsvinkel [38c] tänds i displayen (se kapitel 2.7.4). Denna lutningsvinkel måste bibehållas under hela trappklättringen.
- Kör långsamt fram till det första trappsteget, tills bromsarna [15] blockerar körningen (se bilden).
- När trappklättraren står mot den främre kanten på det första trappsteget och den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts, börjar klättringen nedåt.
- Helst bör man lägga stöddynan [5] mot låret. Det sparar kraft.
- Skjut trappklättraren försiktigt, absolut inte ryckigt, fram till trappkanten, tills bromsarna [15] blockerar körningen.
- När trappklättraren står mot den främre kanten på det första trappsteget och den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts, börjar klättringen nedåt.
- Upprepa de ovan beskrivna arbetsstegen tills alla trappsteg är avklarade.
- Stäng av trappklättraren efter klättringen.
- När det sista trappsteget har klarats av: Placera alltid trappklättraren på ett säkert underlag (aldrig direkt vid trappkanten!).
- Om du vill kan du nu ta bort scalamobilen från rullstolen (se kapitel 2.12).



Om du vill stanna din trappklättraren när du klättrar i en trappa ska du trycka på nödstoppbrytaren [2]. Trappklättraren stannar omgående.

Så här startar du trappklättraren igen efter att ha tryckt på nödstoppbrytaren [2]: se kapitel 2.7.3.



Observera att trappklättraren av säkerhetsskäl aldrig startar i körprogrammet "auto" när den slås på. När trappklättraren slås på igen startar den i körprogrammet "assist", om körprogrammet "auto" var aktiverat innan den stängdes av.



Du kan även klättra i trappan om en av de gula LED-lamporna [38b, 38d] lyser. Vi rekommenderar dock att trappklättraren lutas så att den gröna LED-lampan [38c] tänds, eftersom trappklättraren inklusive den person som transporteras då befinner sig i den optimala vinkeln.

Om du lämnar rätt position i trappan efter påbörjad klättring (t.ex. om du flyttar trappklättraren bort från kanten på trappsteget):

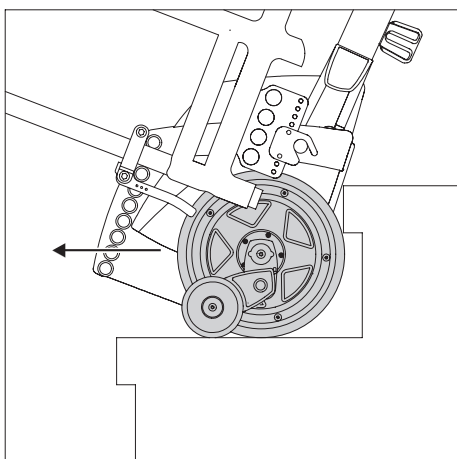
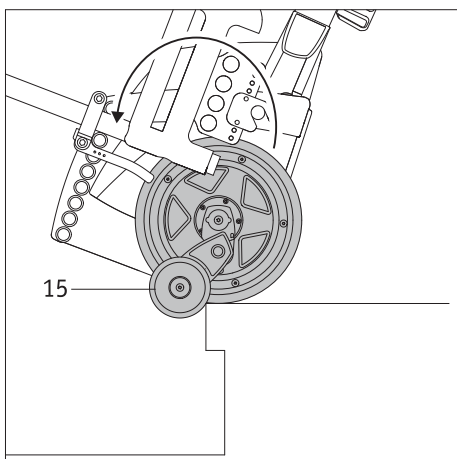
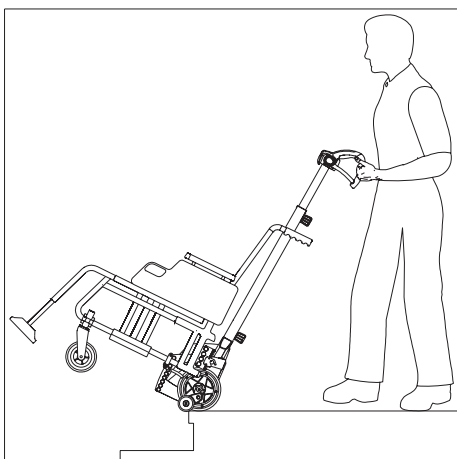
- Klättringen nedåt stoppas.
- Den gröna LED-lampan [40] för körprogrammet "auto" blinkar.
- En signalton ljuder.

Fortsätt i detta fall på följande sätt för att fortsätta klättringen nedåt i körprogrammet "auto":

- Dra trappklättraren försiktigt till framkanten av trappsteget.
- Tryck drivknappen [4] till läget "ned".

Eller:

- Tryck på knappen [40] för körprogrammet "auto".



### 3.5 Trappklättring nedåt – i körprogrammet "assist"

- Vrid vid behov tillbaka armstöden [26] på scalacombi till rätt läge, säkra armstöden [26] i detta läge med klämmorna [24] och kontrollera att armstöden [26] sitter fast och är korrekt fastsatta (se kapitel 2, kapitel 2.3 och kapitel 7.4).
- Slå på trappklättraren med huvudbrytaren [45], om det inte redan är gjort (se kapitel 2.7.1).
- Välj körprogrammet "assist" (se kapitel 2.5.2).
- Luta trappklättraren mot dig tills den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts. När den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts:
  - Enheten inklusive den person som ska transporteras är i balans.
  - Den gröna LED-lampan för lutningsvinkel [38c] tänds i displayen (se kapitel 2.7.4). Denna lutningsvinkel måste bibehållas under hela trappklättringen.
- Kör långsamt fram till det första trappsteget, tills bromsarna [15] blockerar körningen (se bilden).
- För att kunna köra nedför ett trappsteg, måste man nu trycka på drivknappen [4] (se kapitel 2.7.5) och hålla den intryckt under klättringen nedför ett trappsteg. Samtidigt måste operatören försiktigt skjuta trappklättraren lätt framåt.
- Släpp huvudbrytaren [4] så snart trappklättrarens inre [13] och yttre [14] drivhjul är framme vid nästa trappsteg.
- Helst bör man lägga stöddynan [5] mot låret. Det sparar kraft.
- Skjut trappklättraren försiktigt, absolut inte ryckigt, fram till trappkanten, tills bromsarna [15] blockerar körningen.
- Tryck på drivknappen [4] igen (se kapitel 2.7.5) och klättra över nästa trappsteg.
- Upprepa de ovan beskrivna arbetsstegen tills alla trappsteg är avklarade.
- Stäng av trappklättraren efter klättringen.
- När det sista trappsteget har klarats av: Placera alltid trappklättraren på ett säkert underlag (aldrig direkt vid trappkanten!).
- Om du vill kan du nu ta bort scalamobilen från rullstolen (se kapitel 2.12).



Om du vill stanna din trappklättraren när du klättrar i en trappa ska du släppa drivknappen [4]. Alternativt kan man trycka på nödstoppsbrytaren [2] när drivknappen [4] är aktiverad. Trappklättraren stannar omgående.

Så här startar du trappklättraren igen efter att ha tryckt på nödstoppsbrytaren [2]: se kapitel 2.7.3.

Aktivera drivknappen [4] i rätt riktning.



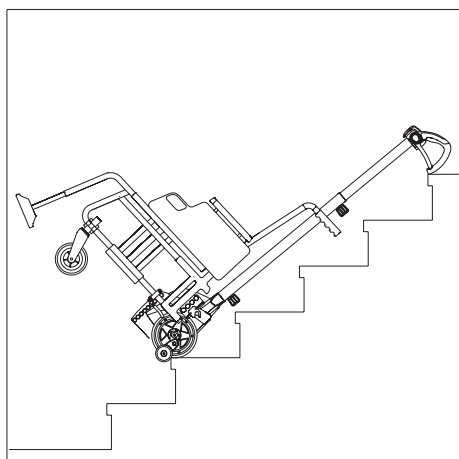
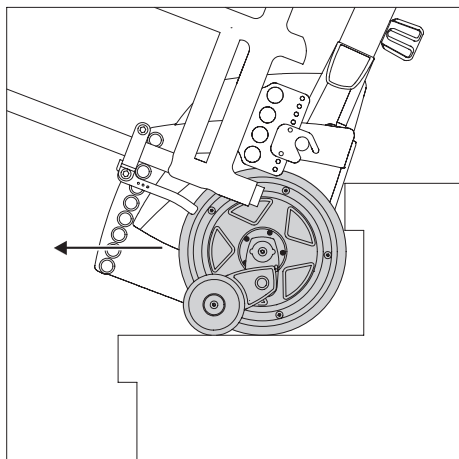
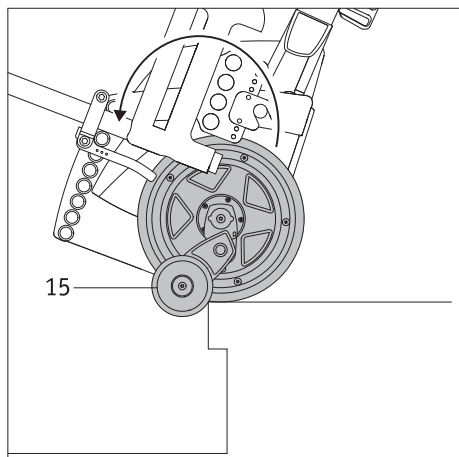
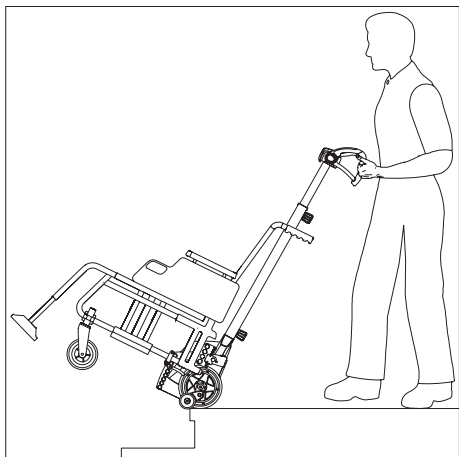
Du kan även klättra i trappan om en av de gula LED-lamporna [38b, 38d] lyser. Vi rekommenderar dock att trappklättraren lutas så att den gröna LED-lampan [38c] tänds, eftersom trappklättraren inklusive den person som transporteras då befinner sig i den optimala vinkeln.

Om du lämnar rätt position i trappan efter påbörjad klättring (t.ex. om du flyttar trappklättraren bort från kanten på trappsteget):

- Klättringen nedåt stoppas.
- Den gröna LED-lampan [40] för körprogrammet "assist" blinkar.
- En signalton ljuder.

Fortsätt i detta fall på följande sätt för att fortsätta klättringen nedåt i körprogrammet "assist":

- Dra trappklättraren försiktigt till framkanten av trappsteget.
- Tryck drivknappen [4] till läget "ned".



### 3.6 Trappklättring nedåt – i körprogrammet "manual"

- Vrid vid behov tillbaka armstöden [26] på scalacombi till rätt läge, säkra armstöden [26] i detta läge med klämmorna [24] och kontrollera att armstöden [26] sitter fast och är korrekt fastsatta (se kapitel 2, kapitel 2.3 och kapitel 7.4).
- Slå på trappklättraren med huvudbrytaren [45], om det inte redan är gjort (se kapitel 2.7.1).
- Välj körprogrammet "manual" (se kapitel 2.5.3).
- Luta trappklättraren mot dig tills den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts. När den optimala lutningsvinkeln har uppnåtts är enheten inklusive den person som ska transporteras är i balans. Denna lutningsvinkel måste bibehållas under hela trappklättringen.
- Kör långsamt fram till det första trappsteget, tills bromsarna [15] blockerar körningen (se bilden).
- Vrid drivknappen [4] till läget "ned" (se kapitel 2.7.5) för att klättra ned ett trappsteg. Samtidigt måste operatören försiktigt skjuta trappklättraren lätt framåt.
- Släpp huvudbrytaren [2] så snart trappklättrarens inre [15] och yttre [16] drivhjul är framme vid nästa trappsteg.
- Helst bör man lägga stöddynan [5] mot låret. Det sparar kraft.
- Skjut trappklättraren försiktigt, absolut inte ryckigt, fram till trappkanten, tills bromsarna [15] blockerar körningen.
- Tryck på drivknappen [4] igen (se kapitel 2.7.5) och klättra över nästa trappsteg.
- Upprepa de ovan beskrivna arbetsstegen tills alla trappsteg är avklarade.
- Stäng av trappklättraren efter klättringen.
- När det sista trappsteget har klarats av: Placera alltid trappklättraren på ett säkert underlag (aldrig direkt vid trappkanten!).
- Om du vill kan du nu ta bort scalamobilen från rullstolen (se kapitel 2.12).



Om du vill stanna trappklättraren när du klättrar i en trappa är det bara att släppa drivknappen [4]. Alternativt kan man trycka på nödstoppsbrytaren [2] när drivknappen [4] är aktiverad. Trappklättraren stannar omgående.

Så här startar du trappklättraren igen efter att ha tryckt på nödstoppsbrytaren [2]: se kapitel 2.7.3.

Aktivera drivknappen [4] i rätt riktning.

### 3.7 Avbryta trappklättring

Trappklättring måste alltid utföras utan avbrott. Generellt får en klättring endast avbrytas i nödfall, till exempel för att ge nödvändig medicin till personen som transporteras. Skulle man då behöva informera en tredje person, kan trappklättraren läggas ned i trappan så som det visas i bilden bredvid. Då måste man se till, att personen i rullstolen inte får lämnas ensam – dvs. någon måste alltså stanna inom synhåll och omedelbart räckhåll.

Personen i rullstolen måste under hela avbrottet förhålla sig lugnt och får på inga villkor börja med häftiga rörelser på grund av eventuella ångestkänslor.

Om trappklättraren inte har något huvudstöd, bör personens huvud placeras i ett lämpligt och kroppsligt angenämt läge. Använd vid behov klädesplagg som underlägg.

Kom ihåg att trappklättraren stängs av automatiskt, om den inte används under längre tid än 15 minuter.

### 3.8 Ändra färdriktning i körprogrammet "auto"

Som en allmän regel bör du alltid klättra i trappan i samma riktning utan att byta färdriktning. Om du måste ändra färdriktningen, gör du på följande sätt:

Om du klättrar uppåt:

- Stanna med trappklättraren vid den främre kanten av trappsteget och för drivknappen [4] till läget "ned" i tre sekunder (se kapitel 2.7.5) tills du hör en ljudsignal.

Om du klättrar nedåt:

- Stanna med trappklättraren vid den bakre kanten av trappsteget och vrid drivknappen [4] till läget "upp" i tre sekunder (se kapitel 2.7.5) tills du hör en ljudsignal.



**Körprogrammet "auto" lämpar sig endast i begränsad omfattning för trappsteg med ett djup på 11 cm. Det går inte att ändra färdriktningen i körprogrammet "auto" vid ett stegdjup på 11 cm.**

Eller:

- Placera trappklättraren vertikalt så att den röda LED-lampan [38a] lyser.
- Luta trappklättraren igen så att den optimala lutningsvinkeln uppnås – LED-lampan [38c] lyser.



**Trappklättraren är kvar i körprogrammet "auto" genom att den ställs vertikal och sedan lutas.**

### 3.9 Ändra färdriktning i körprogrammet "assist"

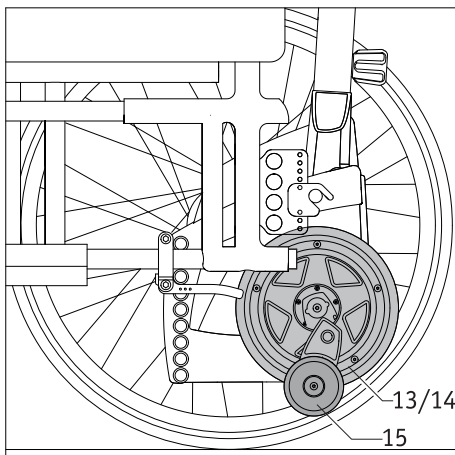
Som en allmän regel bör du alltid klättra i trappan i samma riktning utan att byta färdriktning. Om du måste ändra färdriktningen, gör du på följande sätt:

Om du klättrar uppåt:

- Skjut trappklättraren försiktigt till framkanten av trappsteget.
- Vrid drivknappen [4] till läget "ned" (se kapitel 2.7.5). Trappklättraren klättrar ned.

Om du klättrar nedåt:

- Skjut trappklättraren försiktigt mot bakkanten av trappsteget.
- Vrid drivknappen [4] till läget "upp" (se kapitel 2.7.5). Trappklättraren klättrar upp.



### 3.10 Rullstolskörning med monterad scalamobil

Om man så önskar kan scalamobilen lämnas kvar på rullstolen under körning på jämnt underlag. För att göra detta måste du ställa de inre [13] och yttre [14] hjulen i en position där de är så långt från marken som möjligt (se kapitel 2.8.1).

Var också uppmärksam på att bromsen [15] hänger ner och eventuellt kan stöta emot mindre hinder (t.ex. en trottoarkant). I så fall kan bromsen [15] skadas.



**En trappklättring med scalamobilen får endast ske, om rullstolens drivhjul är demonterade. Klättra aldrig i trappor med hjulen monterade på rullstolen – det skulle omedelbart leda till en okontrollerbar olycka.**

### 3.11 Viktig information om hur man avbryter en trappklättring

Bromsarna på scalamobilen är endast avsedda för användning vid trappklättring. Det innebär att dessa bromsar saknar funktion på plan mark, i uppförsbackar och i nedförsbackar. Därför får man under inga som helst omständigheter lämna en rullstol utan uppsikt, på vilken en scalamobil monteras och där rullstolshjulen tagits av.

Om en trappklättring har avslutats och scalamobilen sitter kvar på rullstolen, måste de avtagna hjulen monteras tillbaka på rullstolen. På så sätt kan rullstolens parkeringsbromsar aktiveras för att förhindra att rullstolen med scalamobilen rullar iväg. Rullstolshjulen måste dock tas bort igen innan nästa trappklättring påbörjas. Om rullstolshjulen inte monteras tillbaka, måste systemet säkras mot att rulla iväg på ett annat sätt.

Efter en trappklättring måste parkeringsbromsarna [22a] på scalamobils styrhjul [22] dras åt för att förhindra att den rullar iväg. Scalacombi är avsedd för klättring i trappor och bör inte användas som sittplats under längre perioder. Scalacombi är inte avsedd för permanent användning som sittplats.

### 3.12 Särskilda varningar för körning i trappor



Vid behov kan man som tillval beställa ett fotbälte för fixering av benen samt ett höftbälte för att spänna fast personen som transporteras.



Var uppmärksam på att personens ben vilar säkert på fotstödet rullstolens fotstöd under transporten.



Scalamobilen får endast stängas av på ett jämnt underlag och endast i yttersta nödfall under trappklättringen. För detta, se kapitel 3.5.



Kör inte i trappor som är våta, halkiga eller bonade. Mattor måste vara stadigt fastsatta. Trappstegshöjden får ej överstiga 20 cm och trappstegsdjupet bör vara minst 11 cm.



Håll alltid i scalamobilen med båda händer under trappklättringen och släpp aldrig styret.



Scalamobilen får endast monteras på eller demonteras från rullstolen om den står på ett säkert underlag (med en person i stolen) och absolut inte direkt vid den övre trappkanten.



Vid trappor utomhus måste man vara uppmärksam på att det inte ligger våta löv eller papper på trappan. I sådana fall föreligger halkrisk, vilket innebär att man inte får använda scalamobilen i trappan.



Trappklättraren får heller inte användas på våta eller nedisade trappor.



Operatören och personen som transporteras får under trappklättringen aldrig sticka in händerna i scalamobilens inre [13] eller yttre [14] hjul.



Applicera inte handkräm eller liknande på dina händer före en trappklättring. Händerna måste vara fettfria, så att man inte tappar taget av misstag.



Använd inga handskar under trappklättringen, de kan fastna på manöverelementen, i synnerhet på drivknappen.



Personen i rullstolen får under trappklättringen inte hålla i trappräcket.

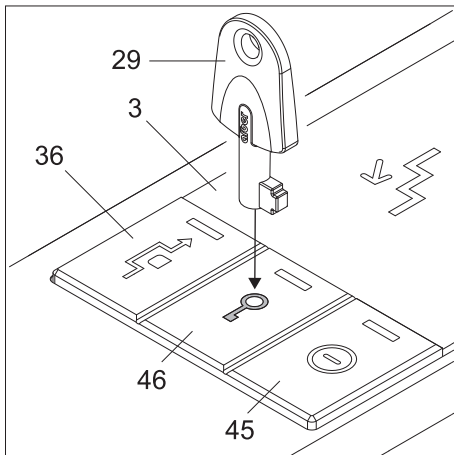
=> Fortsätt på nästa sida



Innan du klättrar i en trappa: Säkerställ att önskat körläge (se kapitel 2.5) är valt.



Innan du klättrar i en trappa: Kontrollera att indikatorn för lutningsvinkeln [27c] lyser grönt, dvs. att trappklättraren inklusive den person som ska transporteras är i balans (se kapitel 2.7.4 eller kapitel 3.1 till 3.3).



#### 4. Startspärr

För att förhindra obehörig användning av trappklättraren kan startspärren aktiveras. Använd för detta den medföljande nyckeln [29].

##### 4.1 Aktivera startspärr

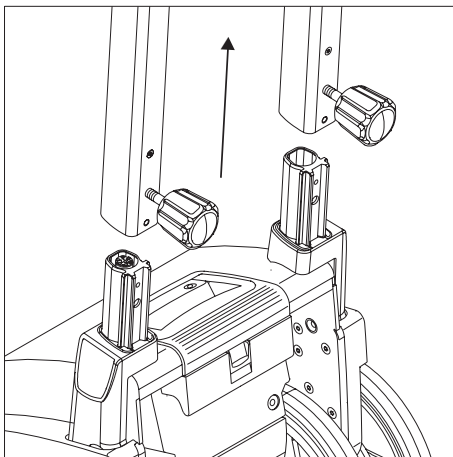
- Slå på trappklättraren (se kapitel 2.7.1).
  - Sätt nyckeln [29] på ytan med nyckelsymbolen för startspärren [46]. Då blinkar LED-lampan och därefter stängs scalamobilen automatiskt av.
- Om trappklättraren slås på blinkar startspärrens [46] LED-lampa gult. Klättringsfunktionen är avstängd, och hjulen kan inte längre flyttas.

##### 4.2 Avaktivera startspärr

- Slå på trappklättraren (se kapitel 2.7.1).
- Sätt nyckeln [29] på ytan med nyckelsymbolen för startspärren [46].
- LED-lampan slocknar, startspärren avaktiveras och indikatorn för den aktuellt inställda färdriktningen [37] eller [39] lyser.



Startspärren kan endast aktiveras eller avaktiveras om trappklättraren är påslagen.



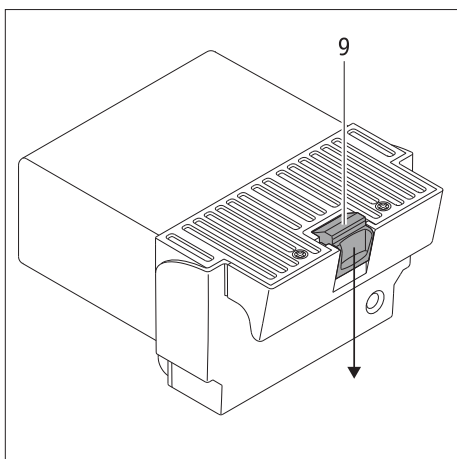
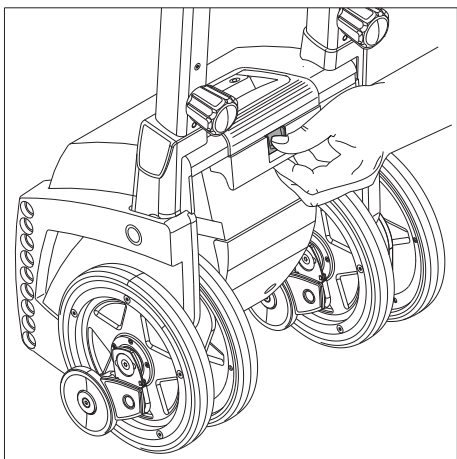
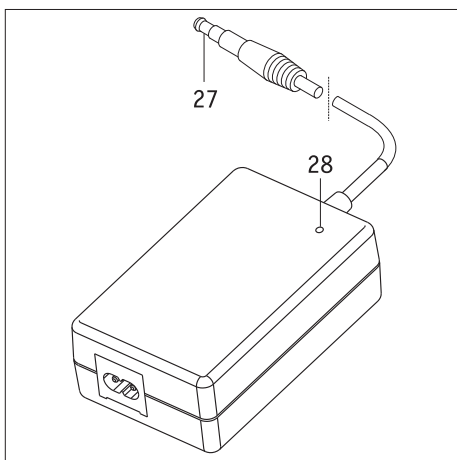
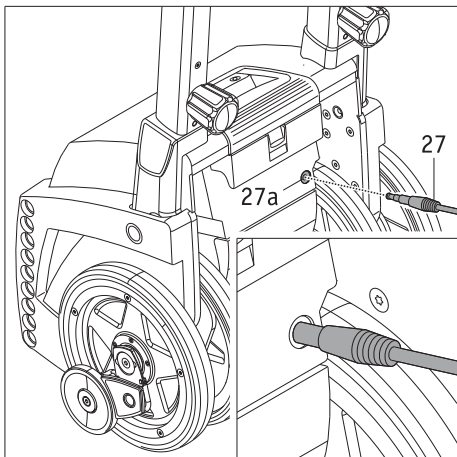
#### 5. Automatisk självavstängning

Trappklättraren stängs av automatiskt, om ingen funktion aktiveras inom loppet av 15 minuter. Då stängs apparaten av automatiskt för att spara energi.

När trappklättraren är påslagen och handtaget tas bort från drivenheten, stängs den omedelbart av automatiskt.

I båda fallen stannar de inre [13] och yttre [14] drivhjulen kvar i det aktuella läget vid självavstängningen. I så fall måste hjulen vid nästa påslagning av trappklättraren åter sättas i rätt utgångsläge (alla fyra hjul måste stå i linje med varandra) (se kapitel 2.8.1).





## 6. Batterier

### 6.1 Ladda batteripaketet

Din trappklättrare är utrustad med en uppsättning kraftfulla batterier, som klarar en trappklättring på upp till 200 trappsteg (vid 75 kg personvikt). Efter varje användning av trappklättraren bör batteripaketet laddas upp för att förhindra att trappklättraren stannar mitt i en trappa på grund av tomma batterier. Det är möjligt att ta bort batteripaketet för laddning, men det är inte absolut nödvändigt.

- Stäng av trappklättraren (se kapitel 2.7.2).
- Ta bort skyddskåpan på laddningsuttaget [27a].
- Sätt in laddningskontakten [27] i batteripaketets laddningsuttag [10].
- Stick därefter in laddarens nätkontakt i ett eluttag.  
Anvisning: Beroende på land måste nätkontakten anslutas till respektive elnät med hjälp av en lämplig adapter.
- Laddningen genomförs, LED-indikeringen på laddaren [28] visar batteriernas laddningsstatus.
- Ytterligare information om laddaren och laddningsproceduren finns i bruksanvisningen som följer med laddaren.
- När laddningen är klar ska du först dra ut laddarens (eller adapters) nätkontakt från eluttaget och sedan ta bort kontakten [27] från laddningsuttaget.

Trappklättraren kan inte slås på under laddningsprocessen. Den kan slås på igen efter att kontakten [27] har dragits ut.



**Observera att batterierna behöver laddas upp efter varje användning av trappklättraren. Laddaren växlar automatiskt till underhållsladdning när batterierna är fulladdade. Följ också anvisningarna i den bruksanvisning som medföljer laddaren.**

**För att spara energi bör du inte lämna laddaren ansluten till elnätet i mer än 24 timmar efter laddningen.**

**Kontrollera alltid batteriernas laddningsstatus innan du använder trappklättraren. De måste vara fulladdade.**

### 6.2 Ta ut batteripaketet

Det integrerade batteripaketet i trappklättrarens hölje behöver i regel inte tas bort. Under transport eller en längre lagring bör dock batteripaketet förvaras separat från drivenheten (se även kapitel 7.7.1).

- Tryck ner låset [9] på batteripaketet.
- Dra ut batteripaketet [11] ur scalamobilens hölje.

Om batteripaketet skjuts in i trappklättrarens hölje igen, hakar låset fast automatiskt.



**Batteripaketet kan också laddas om det demonterat från trappklättrarens hölje.**

### 6.3 Information om användning/hantering av batterier

Trappklättrarens batterier kräver inget underhåll och kan återuppladdas. Deras livslängd beror till stor del på laddnings-/urladdningscyklerna och på om så kallade "djupa urladdningar" undviks. Den inbyggda elektroniken i trappklättraren övervakar kontinuerligt laddningsnivån och förhindrar djupurladdning.

- Undvik fullständig urladdning av batterierna. Ladda därför upp batterierna på scalamobilen efter varje urladdning, dvs. efter varje användningstillfälle.
- Om batterierna lagras under en längre tid (utan uppladdning) förlorar de kapacitet. Men efter några uppladdnings-/urladdningscykler står den fulla kapaciteten åter till förfogande.
- Batteriernas fulla kapacitet uppnås först efter 3 – 4 uppladdnings- och urladdningscykler.
- Om huden eller ögonen kommer i kontakt med elektrolytvätskan, måste man omedelbart skölja med rent vatten och kontakta en läkare.
- Utsätt inte batterierna för eld och bränn inte upp dem. Detta kan leda till att batterierna exploderar.
- Kortslut inte batterierna. En kortslutning orsakar mycket hög ström, som kan skada batterierna eller trappklättraren.
- När batterierna är uttjänta kan de återlämnas till Alber eller Albers återförsäljare för korrekt avfallshantering.
- Vi rekommenderar att du endast använder de batterier som levereras av Alber om du behöver byta ut dem. Trappklättraren är utformad för att ge utmärkt prestanda när den används med batterier från Alber.
- Ta bort batteriet från trappklättraren om det är fel på batteriet och lämna in det på service.



**Batterierna i din trappklättrare kan laddas ur eller upp i varje valfritt läge. De är lika säkra som torrceller och DOT (United States Department of Transportation) och IATA (International Air Transport Association) har godkänt dem för transport med flyg.**

## 7. Transport och lagring



**De båda handhjulen [7] kan och behöver inte helt skruvas ut ur rören. Det räcker att lossa dem något för att kunna justera styret.**

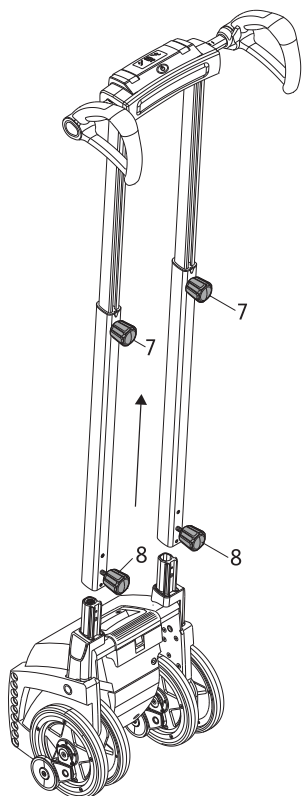


**Om rören för höjdjustering är hopskjutna, måste de åter ställas in individuellt för operatören (se kapitel 2.1).**



**Ställ inte upp styret på högkant, eftersom det kan välta. Detta kan skada styret och/eller orsaka personskador. Lägg därför undan styret i vågrätt läge.**





### 7.1 Scalamobil: Demontera i enskilda komponenter

För transport kan din scalamobil demonteras i flera komponenter utan verktyg.

- Dra ut batteripaketet [11] ur höljet (se kapitel 6.2).
- Lossa de båda nedre handhjulen [8].
- Dra bort styret från drivenheten.
- Fäll upp bärhandtaget [19] för transport av drivenheten.

Vid trånga platsförhållanden kan styret också skjutas ihop:

- Lossa de båda handhjulen för höjdjustering [7].
- Skjut ihop rören för höjdjusteringen.

### 7.2 Scalamobil: Montera enskilda komponenter

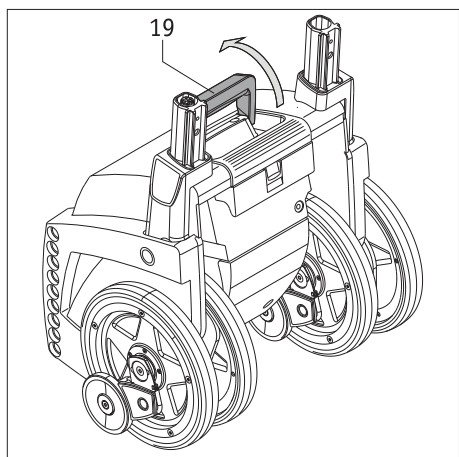
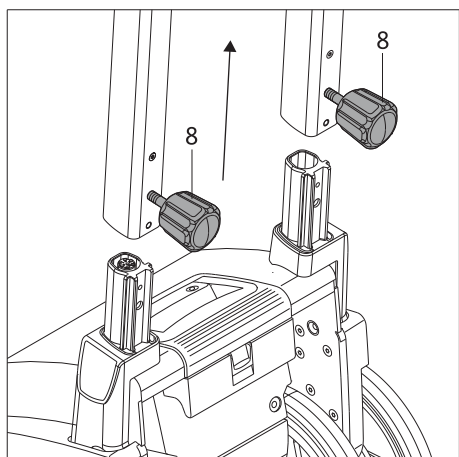
För att sätta ihop scalamobilen efter en transport gör man på följande sätt:

- Fäll in bärhandtaget [19] i höljet.
- Skjut in rören för höjdjustering i sina fästen på scalamobilen.
- Dra åt båda handhjulen [8] ordentligt.

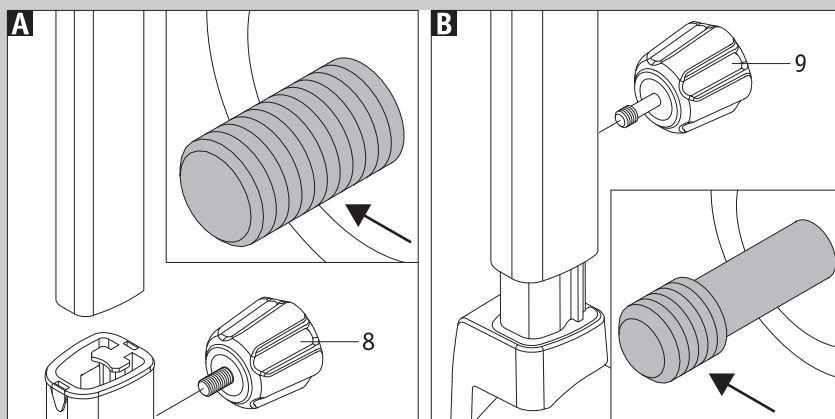


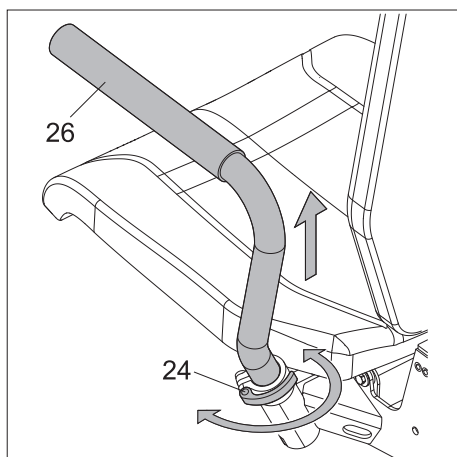
**Obs: Dra inte åt handhjulen för hårt!**

- Kontrollera att rören för höjdjusteringen av scalamobilen sitter stadigt. Man ska nu inte kunna ta av dem.
- Sätt in batteripaketet [11] i höljet (se kapitel 6.2).



Om handhjulen för höjdjusteringen [7] och de nedre handhjulen [8] helt har avlägsnats ur styret får man inte förväxla dessa när de skruvas tillbaka på styret! Handhjulen för höjdjusteringen [7] har en lång gänga (bild A), de nedre handhjulen [8] har en kort gänga (bild B).

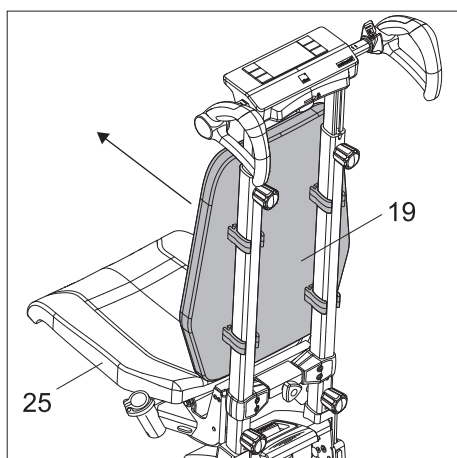




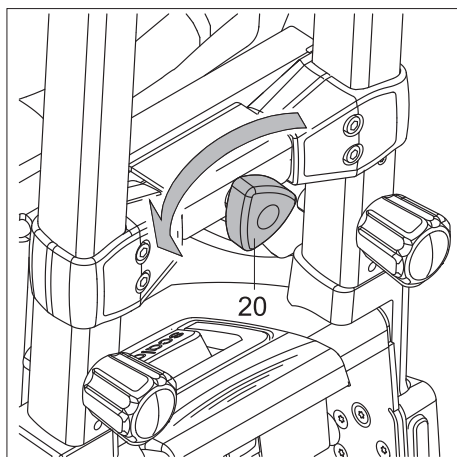
### 7.3 Scalacombi: Demontera i enskilda komponenter

För transport eller förvaring kan din scalacombi demonteras i flera delar eller fällas ihop utan att du behöver använda verktyg.

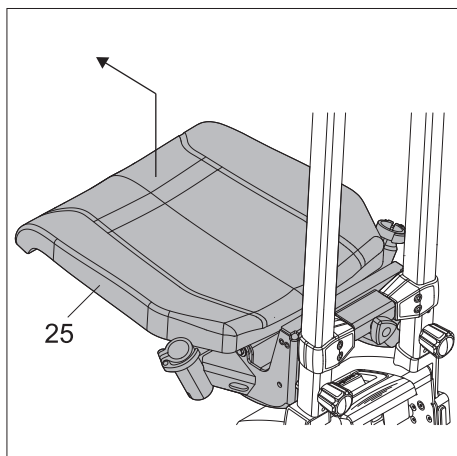
- Dra ut batteripaketet [11] ur höljet (se kapitel 6.2).
- Lossa klämmorna [24].
- Dra armstöden [26] uppåt ur fästena.
- Dra fast klämmorna [24] igen.



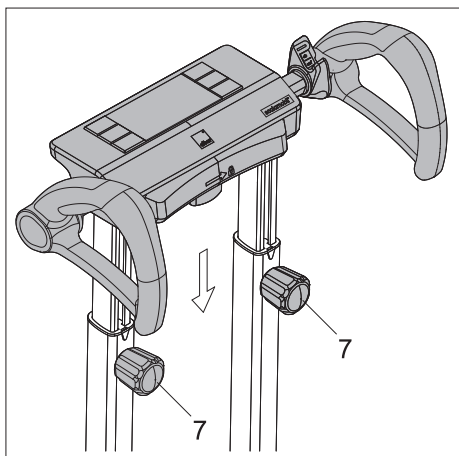
- Dra ryggstödet [19] mot sitsen [25] med båda händerna tills ryggstödet [19] lossnar från höjjusteringens rör.



- Lossa på handhjulet [20] till sätet på styrets nedre tvärstag.

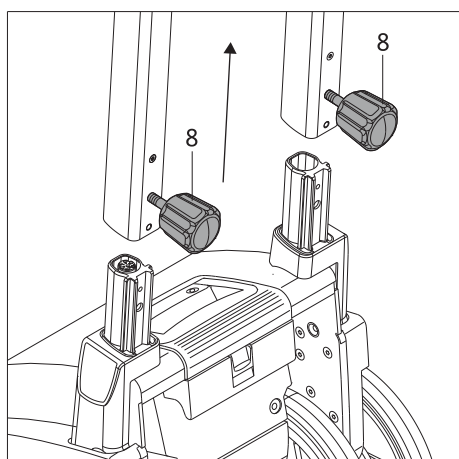


- Lyft sittmodulen med sätet [25] ca 2 cm.
- Dra sittmodulen med sätet [25] framåt bort från drivenheten.

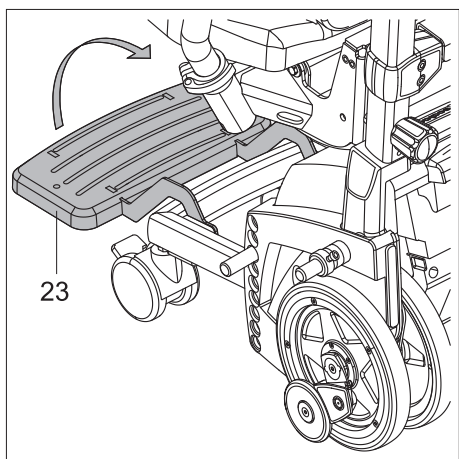


Vid trånga platsförhållanden kan styret också skjutas ihop.

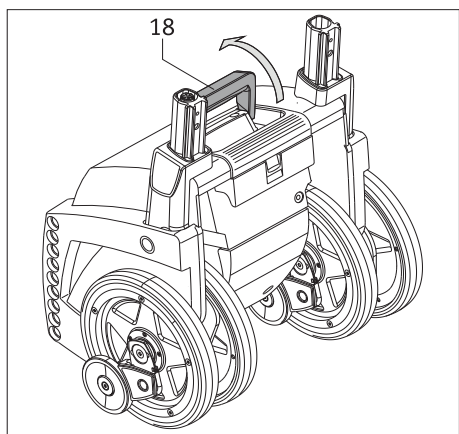
- Lossa de båda handhjulen för höjdjustering [7].
- Skjut ihop rören för höjdjusteringen.
- Dra fast de båda handhjulen för höjdjustering [7] igen.



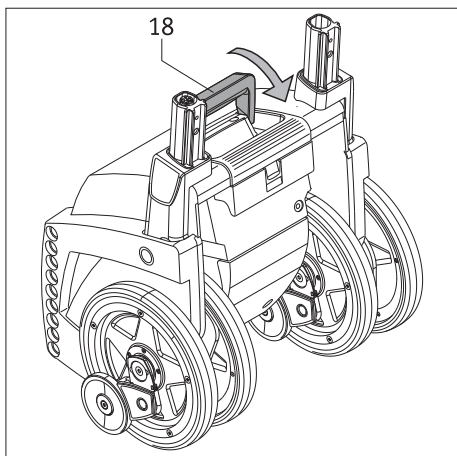
- Lossa de båda nedre handhjulen [8].
- Dra upp styret från drivenheten.



- Fäll upp fotstödet [23].



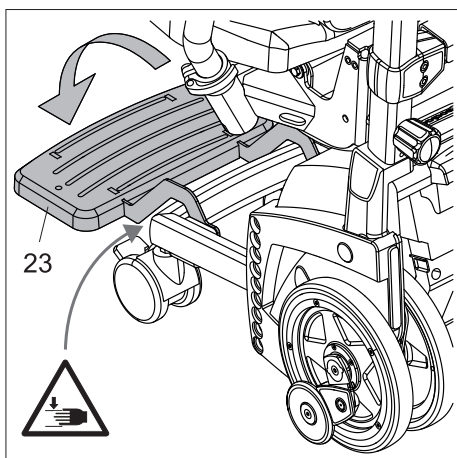
- Fäll upp bärhandtaget [18] för transport av drivenheten.



#### 7.4 Scalacombi: Montera enskilda komponenter

Gör på följande sätt för att montera ihop scalacombi efter transport eller förvaring och göra den klar för användning:

- Fäll in bärhandtaget [18].

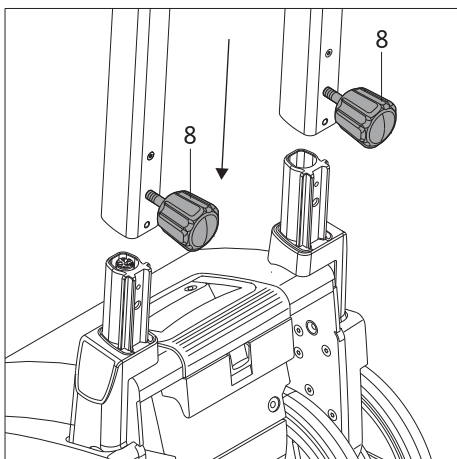


- Fäll ned fotstödet [23].



**Försiktig: Låt inte fotstödet [23] falla ned!**

Ett fotstöd [23] som faller ned kan orsaka klämskador på fingrar eller hand!

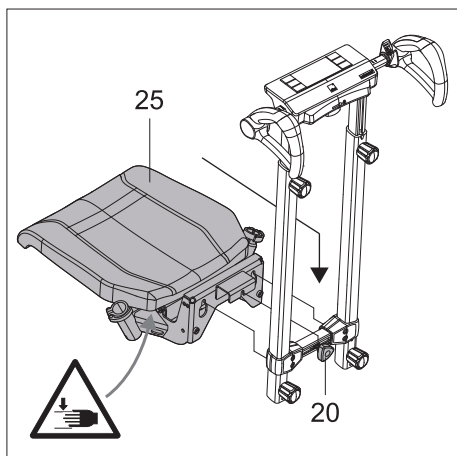


- Skjut in rören för höjdjustering i fästena på scalacombi.
- Dra åt båda handhjulen [8] ordentligt.



**Obs: Dra inte åt handhjulen för hårt!**

- Kontrollera att rören för höjdjusteringen av scalacombi sitter stadigt. Man ska nu inte kunna ta av dem.



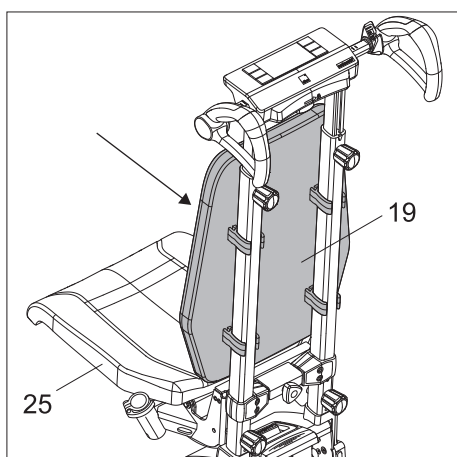
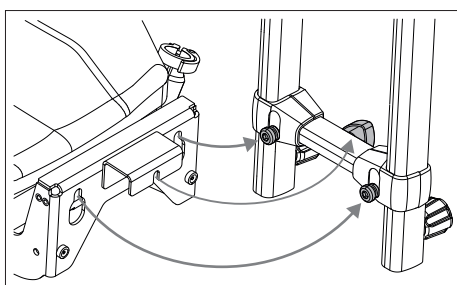
- Sätt in sittmodulen med sätet [25] uppifrån i fästena på tvärstaget på styret (se även den detaljerade bilden).
- Säkerställ att sittmodulen är korrekt monterad på tvärstaget (se även den detaljerade bilden).
- Dra fast handhjulet [20] till sätet.



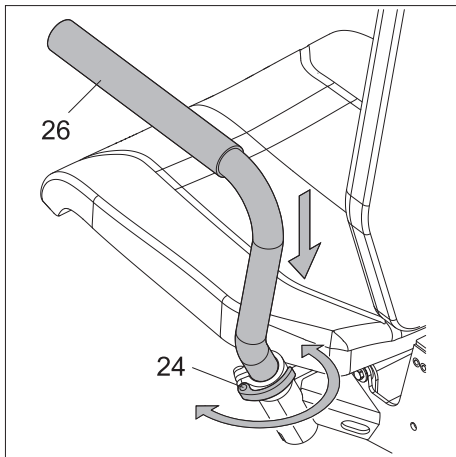
**Var försiktig vid monteringen: Håll fast sittmodulen nedtill på baksidan (på den del av sätesramen som är vänd mot tvärstaget) så att sätet [25] inte kan falla ner av misstag!  
Ett Säte [25] som faller ned kan orsaka klämskador på fingrar eller händer!**



**Obs: Dra inte åt handhjulet för hårt!**



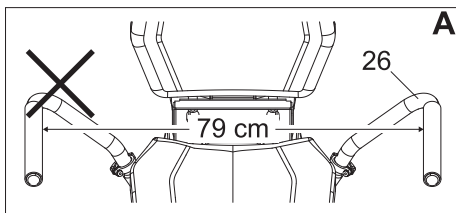
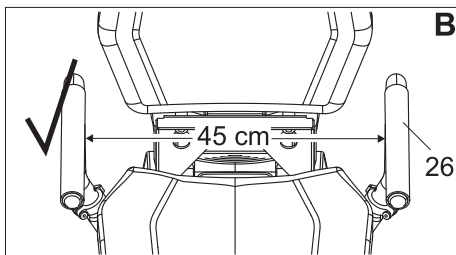
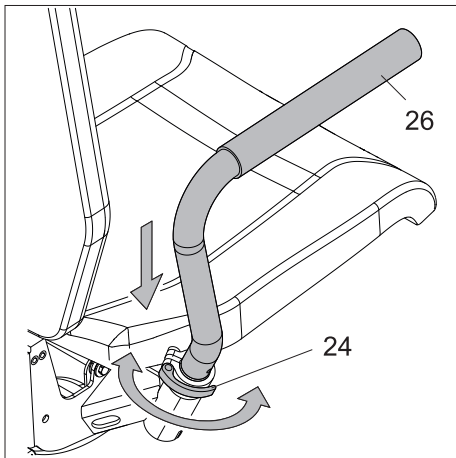
- Placera ryggstödet [19] på rören för höjdjustering och tryck ryggstödet mot rören tills ryggstödet fastnar i rören.



- Lossa klämmorna [24].
- Sätt in armstöden [26] i fästena. Vrid vid behov armstöden [26] något åt vänster eller höger tills de glider ner i sina låsta lägen.
- Dra fast klämmorna [24] igen.



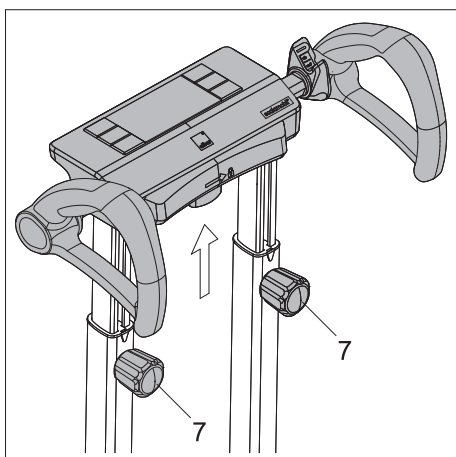
**Kontrollera innan du använder scalacombi att armstöden [26] sitter fast, dvs. är i låst läge (se kapitel 2.3).  
Kontrollera även att armstöden är korrekt monterade: Det vänstra armstödet måste monteras på scalacombis vänstra sida och det högra armstödet på den högra (se bild B). Omvända och därmed felaktigt monterade armstöd: se bild A.**

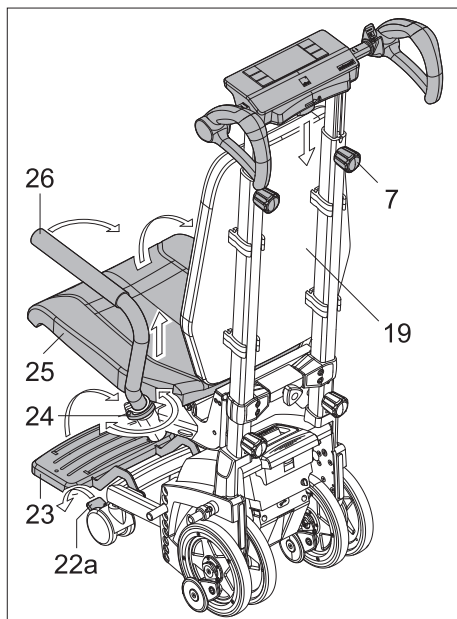


- Sätt in batteripaketet [11] i höljet (se kapitel 6.2).
- Lossa de övre handhjulena [7].
- Anpassa trappklättraren till användaren genom att vid behov dra isär rören för höjdjustering (se kapitel 2.1).
- Dra åt de båda övre handhjulena [7] ordentligt.



**Obs: Dra inte åt handhjulena för hårt!**





### 7.5 Scalacombi, platsbesparande förvaring

Tillvägagångssätt för att förvara scalacombi så att det sparar plats:

- Fäll upp sätet [25].
- Lossa klämmorna [24].
- Dra ut armstöden [26] uppåt från de låsta lägena ca 2 cm för att kunna vrida armstöden [26].
- Håll armstöden [26] i denna höjd och vrid armstöden [26] mot ryggstödet [19]. Vrid armstöden [26] försiktigt så att du inte klämmer fingrar eller händer mellan armstöden [26] och ryggstödet [19].
- Dra fast klämmorna [24] igen.
- Fäll upp fotstödet [23].
- Lossa de båda handhjulen för höjdjustering [7].
- Skjut ihop rören för höjdjusteringen.
- Dra fast de båda handhjulen för höjdjustering [7] igen.
- Dra fast bromsarna [22a] för att förhindra att scalacombi rullar iväg oavsiktligt.

### 7.6 Ta Scalacombi i drift efter platsbesparande förvaring

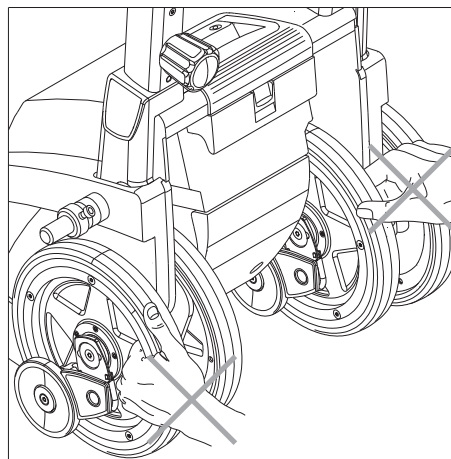
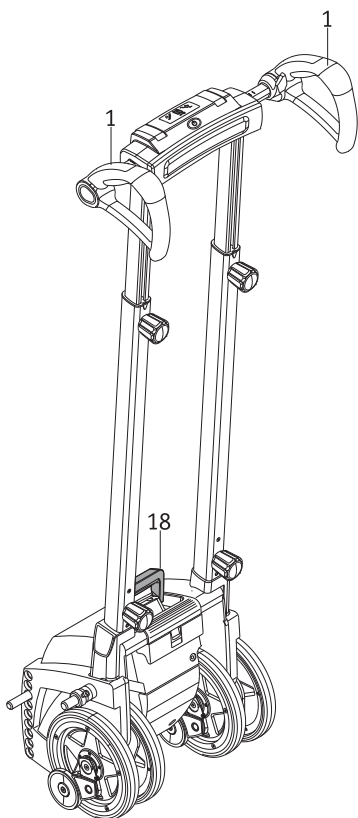
För användning av scalacombi efter platsbesparande förvaring, se kapitel 2.

### 7.7 Anvisningar angående förvaring och transport

#### 7.7.1 Viktig säkerhetsanvisning

I regel tas trappklättraren isär i enskilda komponenter enligt tidigare beskrivning. Om isärtagning inte behövs bör man beakta följande:

- Ta ur batteripaketet [11] före transporten, så att trappklättraren inte kan startas av misstag.
- Stick under transport av trappklättraren aldrig in händerna i de inre [13] eller yttre [14] hjulen på apparaten.
- Håll endast fast trappklättraren i handtagen [1] och [18].



#### 7.7.2 Anvisning om säkring av enheten

Under en transport i ett fordon måste trappklättraren eller dess enskilda komponenter säkras på sådant sätt, att de vid en inbromsning inte utgör någon fara för passagerarna. Som säkring föreslår vi (utan ansvarsförbindelse) att trappklättraren eller dess enskilda komponenter sätts fast i fordonet med tillräckligt stabila spännband.

Om det finns nationella bestämmelser angående fastspänning av trappklättraren eller dess enskilda komponenter i ditt land, har dessa prioritet och måste följas.

=> Fortsätt på nästa sida



Företaget Alber GmbH och deras representanter friskriver sig från allt ansvar för alla slags olyckor och dess följder som orsakas av att dessa anvisningar ignoreras.



**När trappklättraren inte används ska den förvaras i upprätt läge och inomhus. Säkra då apparaten tillräckligt, så att den inte kan välta och skadas.  
Vi rekommenderar att scalamobilen inte förvaras liggande, om den inte används under en längre tid.**

## 8. Indikeringar och felmeddelanden

Scalamobilen har uteslutande de indikeringar i displayen, som redan är specificerade i kapitel 2.7.4.

## 9. Första hjälpen vid felfunktioner

Vad ska man göra om ...	Åtgärder	Kontakta ...
bromsarna vid funktionstestet inte längre tar ordentligt?	Rengör hjulen och bromstrummorna med sprit. Genomför en ytterligare funktionstest.	
bromsarna trots rengöring inte längre tar ordentligt?	Du får inte under några omständigheter fortsätta att använda trappklättraren.	din återförsäljare eller en representant från Alber.
batteripaket inte längre går att ladda?	Felet kan endast åtgärdas på fabrik.	din återförsäljare eller en representant från Alber.
det inte går att slå på trappklättraren?	Ta bort laddaren om den är ansluten.	
det inte går att slå på trappklättraren fastän laddaren har tagits bort?	Felet kan endast åtgärdas på fabrik.	din återförsäljare eller en representant från Alber.
trappklättraren stannar under trappklättringen?	Luta trappklättraren bakåt. De automatiska säkerhetsbromsarna förhindrar att trappklättraren rullar över trappkanten.	en andra person, som kan hjälpa till att lyfta upp eller ner trappklättraren steg för steg.
drivknappen [2] eller väljaren [6] går trögt?	Du får inte under några omständigheter fortsätta att använda trappklättraren.	din återförsäljare eller en representant från Alber.
felindikeringen [33] och knappen/brytaren "manuell" [31] blinkar på displayen [3] och en signalton hörs tre gånger?	Enheten fungerar endast i körprogrammet "manual".	din återförsäljare eller en representant från Alber.
felindikeringen [44] på displayen [3] lyser och en signalton hörs tre gånger?	Felet kan endast åtgärdas på fabrik.	din återförsäljare eller en representant från Alber.
felindikeringen [44] på displayen [3] och den gröna LED-lampan till körprogrammet "manual" [42] blinkar och en signalton hörs tre gånger?	Trappklättraren arbetar i programmet "manual". Tryck på brytaren för körprogrammet "manual" [42], då slocknar felindikeringen [44] och den gröna LED-lampan till körprogrammet "manual" lyser konstant. Fortsätt att köra med körprogrammet "manual".	
felindikeringen [44] på displayen [3] blinkar?	Trappklättraren kan bara köras nedåt. Ladda batteriet före trappklättringen.	
felindikeringen [44] på displayen [3] blinkar och körprogrammen "auto" och "assist" inte fungerar längre och trappklättraren kopplar om till körprogrammet "manual"?	Om de tre skyddsglasen till sensorerna längst ner på trappklättrarens hölje är smutsiga: rengör skyddsglasen noggrant, se kapitel 11.1	Om sensorernas skyddsglas inte är smutsiga eller om rengöring inte hjälper: Sensorerna är defekta, kontakta din återförsäljare eller en representant från Alber.



**Kontakta din återförsäljare vid problem eller däckskador.**

## 10. Anvisningar beträffande säkerhet och risker

### 10.1 Allmänna anvisningar beträffande säkerhet och risker

Under trappklättringen kommer patientens säkerhet och välbefinnande i första hand. Följ därför noggrant alla säkerhetsinstruktioner i de enskilda kapitlen samt följande säkerhetsinstruktioner. Beakta dessutom hänvisningar och rekommendationen, som i samband med demonstrationen lämnas av din återförsäljare eller en representant från Alber.

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder trappklättraren. Den innehåller nödvändig information för användning av produkten samt ytterligare säkerhetsanvisningar för användning i trappor.
- För persontransport kan det eventuellt behövas ett höftbälte eller ett fotbälte, som båda kan beställas som tillval. Detta kontrolleras av operatören.
- Före och efter varje klättring bör de inre [13] och de yttre [14] hjulen samt bromsarna [15] ställas in i linje med varandra (se kapitel 2.8.1)
- Medan en person sätter sig i eller stiger ut från rullstolen som är monterad på scalamobilen, måste scalamobilen vara avstängd, så att den inte kan förflytta sig av misstag.
- Medan en person sätter sig i eller stiger ut från scalacombi, måste scalacombi vara avstängd, så att den inte kan förflytta sig av misstag.
- När du sätter dig på scalacombi: Sätt dig först på sätet och sätt sedan fötterna på fotstödet. Om du trampar på fotstödet på den olastade (tomma) scalacombin kan scalacombin välta.
- Skulle personen under trappklättringen klaga över illamående, måste klättringen avslutas så fort som möjligt och sedan ta hand om personen.
- Under trappklättringen och den därmed förknippade ovana lutningen kan vissa personer känna spänningar i nacken. Här rekommenderar vi att trappklättraren utrustas med ett huvudstöd, som kan beställas som tillval.
- Släpp aldrig trappklättraren i en trappa, den får endast sättas ner bakåt i en nödsituation.
- Kör alltid försiktigt och aldrig ryckigt med trappklättraren fram till trappsteget eller trappkanten. Följ instruktionerna för trappklättring som ges i samband med demonstrationen (se också kapitel 2 och 3).
- Teoretiskt sett kan trappklättraren stanna när som helst under drift. Var därför alltid uppmärksam när du använder med trappklättraren.
- Om körprogrammet "auto" (se kapitel 2.5.1) är aktiverat och trappklättraren är lutad, kan en klättringsprocess utlösas oavsiktligt om en sensor på trappklättraren känner av ett främmande föremål (t.ex. en fot).
- I princip måste varje trappklättring genomföras komplett. Skulle ett avbrott ändå vara absolut nödvändigt, ska trappklättraren läggas ned bakåt i trappan. Tack vare säkerhetsbromsarna [14] kan enheten inte rulla ner över en trappkant. Se även kapitel 3.10.
- Under trappklättringen ska den person som transporteras befinna sig i en lugn och avslappnad position. Skulle personen ändå någon gång (p.g.a. sin sjukdomsbild) utföra häftiga rörelser, måste körningen omedelbart avbrytas. Lägg då ner trappklättraren bakåt i trappan (se kapitel 3.10). Lugna ner personen innan trappklättringen fortsätter.
- Under transporten måste den transporterade personen hålla armar och händer på rullstolens eller scalacombis armstöd eller på kroppen.
- Se till att personens armar ligger avspänt på rullstolens båda armstöd under en förflyttning eller under trappklättringen. Personen bör absolut inte hålla krampaktigt i armstöden, eftersom armstöden då kan dras ut av misstag.
- De två armstöden som sitter på scalacombi fungerar bland annat som sidobegränsningar men får också användas som armstöd. Armstöden får inte belastas med mer än 50 kg per sida.
- Armstöden på scalacombi får inte belastas på ena sidan (tipprisk).
- Sitt aldrig på armstöden på scalacombi.
- Innan du använder scalacombi ska du kontrollera att armstöden är korrekt placerade i sina fästen. Armstöden får inte gå att svänga utan att man först lossar klämmorna [24] och lyfter upp armstöden.
- Armstöden på scalacombi får inte tas bort eller svängas runt under trappklättringen.
- Trappklättraren får uteslutande användas med speciellt anpassade tillbehör.
- Använd aldrig trappklättraren i trappor med vått, halkigt eller bonat underlag eller med lösa mattor eller löpare.
- Använd aldrig trappklättraren utomhus på våta, hala, nedisade eller av löv eller papper förorenade underlag.
- Vid förflyttning i trappor där trappstegen genomgående eller delvis består av galler, måste man vara extra försiktig! Före en trappklättring måste först en provkörning med scalamobil (utan person i rullstolen) genomföras. Om trappklättrarens bromsar inte är funktionsdugliga, får man absolut inte köra i trappor.
- Använd trappklättraren uteslutande i trappor, där trappstegsdjupet är minst 11 cm och trappstegshöjden max. 20 cm.
- Trappklättrarens operatör måste ha slutna och halksäkra skor under trappklättringen.
- Släpp aldrig styret [1] under klättring i en trappa.
- Använd inga handskar under trappklättringen, de kan fastna på manöverelementen, i synnerhet på drivknappen.
- Personen i rullstolen/scalacombi får under trappklättringen inte hålla i trappräcket.
- Operatören eller patienten får aldrig sticka in händerna i de roterande hjulen under trappklättringen eller vid rengöringsarbeten.
- Var uppmärksam på, att inga främmande föremål (t.ex. små stenar) kommer in i drivenheten eller i bromsarna.
- Kontrollera därför före varje trappklättring om det finns främmande föremål, som kan hindra trappklättrarens funktionsduglighet.

- Under trappklättringen får varken trappklättrarens operatör eller personen som transporteras vara påverkade av alkohol eller droger. Ej heller får eventuellt intagna mediciner påverka operatörens arbetsförmåga.
- Trappklättraren får inte användas i närheten av brännbara gaser.
- Kontakta en återförsäljare om trappklättraren vibrerar ovanligt kraftigt eller låter ovanligt högt.
- Kontakta en återförsäljare om vätskor eller smörjmedel läcker ut från trappklättraren.
- Din trappklättrare är utrustad med en uppsättning kraftfulla batterier, som klarar en trappklättring på upp till 200 trappsteg. Efter varje användning av trappklättraren bör batterierna laddas upp för att förhindra att trappklättraren stannar mitt i en trappa på grund av tomma batterier.
- Trappklättraren får endast användas vid temperaturer mellan -25 °C och +50 °C för körning i trappor.
- Det är tillåtet att använda scalamobil med en monterad rullstol för korta sträckor från och till trappor.
- Om trappklättraren stöter mot ett hinder kan den plötsligt tippa framåt eller fastna. Var därför alltid uppmärksam under klättringen.
- Trappklättraren får endast stängas av på jämnt underlag och på inga villkor under trappklättringen. Se anvisningarna i kapitel 3.9.
- Om rullstolen utöver scalamobilen i efterhand utrustas med en e-fix, en e-motion eller en viamobil, måste man beakta att scalamobilens köregenskaper under trappklättringen kan förändras på grund av den eventuellt förändrade tyngdpunkten.
- Se till att husdjur inte stör trappklättrarens operatör under trappklättringen eller befinner sig i trappan, där trappklättringen utförs. Husdjur får heller inte följa med personen i rullstolen eller scalamobilen eller bindas fast i rullstolen, scalamobilen eller scalamobilen.
- För transport och innan du påbörjar något rengöringsarbete måste trappklättrarens batteripaket tas ut (om det är fel på batteriet och det ska lämnas in på service).
- Häng aldrig upp kläder, väskor eller liknande på handtagen, eftersom det skulle försämra manöverelementens funktion eller utlösa dem av misstag.
- Håll alltid i trappklättraren med båda händer under trappklättringen och släpp aldrig styret.
- Applicera inte handkräm eller liknande på dina händer före en trappklättring.
- Händerna måste vara fettfria, så att man inte tappar taget av misstag.
- Akta dina händer och fingrar vid höjdjustering av styret. De kan komma i kläm på profylören.
- Se till att trappklättraren förvaras på ett torrt ställe skyddat mot stänkvatten.
- På oskyddade platser utomhus bör trappklättraren inte användas vid regn och scalamobilen bör heller inte medföras hängande på rullstolen.

## 10.2. Anvisningar gällande säkerhet och risker med trappklättraren

Etiketterna på trappklättraren betyder:



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, innan du för första gången använder trappklättraren på egen hand. Trappklättraren får uteslutande användas av personer, som har deltagit i en funktionsdemonstration från en återförsäljare eller en representant från Alber.

Inhämta utförliga råd om trappklättrarens funktioner och klättring i trappor under funktionsdemonstrationen från din återförsäljare eller en representant från Alber och utför också en trappklättring för att bli bekant med körfunktionerna.

## 11. Rengöring och skötsel, underhåll, återanvändning, förvaring och avfallshantering

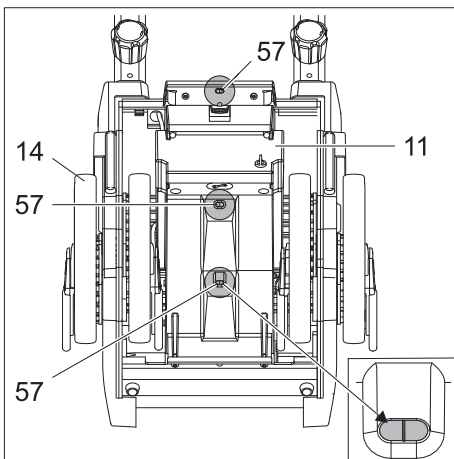
Innan rengörings- eller underhållsarbeten påbörjas, måste batteripaketet [11] plockas ut ur drivenheten (se kapitel 6.2).

### 11.1 Rengöring och skötsel

De inre [15] och yttre [16] hjulen samt deras inre räfflade löpytor [38] måste regelbundet rengöras med sprit för att en optimal bromsverkan ska kunna garanteras. Om trappklättraren används dagligen behöver dessa delar rengöras en gång per vecka, vid färre användningstillfällen räcker det med en gång per månad. I samband med de säkerhetstekniska kontroller, som behöver utföras vartannat år, kontrolleras drivhjulen och bromsarna och ersätts vid behov med nya delar. Alla andra komponenter kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel som används i hushåll.

Vid all rengöring får endast fuktiga, men absolut inga våta trasor användas.

Kontrollera alltid att varken vätskor eller fukt kommer in på insidan av enheten.



Rengör försiktigt de tre sensorernas skyddsglas [57] längst ner på trappklättrarens drivhus om de är smutsiga: Torka av sensorns skyddsglas [57] med en torr eller fuktad (ej våt!) trasa. Torka av med en torr eller fuktad (inte våt!) trasa eller plastfria bomullstopps. Om smutsen sitter fast hårt: Blötlägg smutsen innan du torkar av den med en fuktig (inte blöt!) trasa. Lägg en trasa eller fuktiga (inte våta!) plastfria bomullstopps på sensorns skyddsglas en stund.



**Obs: Vid rengöring kan sandkorn eller liknande smuts samt kraftigt tryck och/eller friktion leda till att sensorns skyddsglas [57] repas. Rengör därför glaset [57] försiktigt, gnugga inte fram och tillbaka och blötlägg vid behov hårt sittande smuts innan du torkar av.**

47

### 11.2 Underhåll

Din trappklättrare kräver ytterst litet underhåll. Ändå bör alla påbyggda delar och tillbehör, i synnerhet handhjulen, kontrolleras med jämna mellanrum så att de sitter korrekt. Senast vartannat år ska dock en fackman utföra en inspektion av och underhållsarbeten på din trappklättrare för att säkerställa funktionsdugligheten och säkerheten.

Då kan man upptäcka framför allt skador som inte syns utifrån och som uppkommit genom användning av systemet, samt tecken på slitage och utmattning. Vänd dig direkt till din (av Alber auktoriserade) återförsäljare.

Vi rekommenderar att kostnadsansvaret alltid klarläggs i förväg med respektive tjänsteleverantör eller försäkringskassa, även med tanke på eventuella avtal.

Med undantag för batteripaketet, däck och i synnerhet bromsarna utsätts inga delar i drivenheten för nämnvärt slitage. För att driv- och bromskrafterna i scalamobilen alltid ska kunna överföras säkert, får de inre [13] och yttre [14] hjulen endast användas med en tillräcklig profil (inga sprickor!) och bromsarna [15] endast med tillräcklig bromskraft.



**Servicearbeten och reparationer på trappklättraren får endast utföras av auktoriserade återförsäljare eller en representant från Alber GmbH. Vid fel ber vi dig ta kontakt med din återförsäljare.**

### 11.3 Återanvändning

Om du har fått din trappklättrare av ditt sjukförsäkringsbolag och inte behöver den längre ska du kontakta försäkringskassan eller din återförsäljare. Din trappklättrare kan därefter återanvändas på enkelt och ekonomiskt sätt.

- Alber rekommenderar att en säkerhetsteknisk kontroll görs före varje återanvändning, beroende på i vilket skick trappklättraren är. Senast vartannat år ska dock en fackman utföra en säkerhetsteknisk kontroll för att säkerställa att trappklättraren är funktionsduglig och säker.
- De material som används för trappklättraren (se bilaga "Materiallista") är i allmänhet inte korrosionsbenägna. Vi rekommenderar dock att du regelbundet kontrollerar trappklättraren avseende korrosion.
- Utöver anvisningarna för rengöring i kapitel 11.1 behöver alla yttre plastdelar, handtag, de båda hjulen och eventuella tillbehör desinficeras före återanvändningen. Använd ett rengöringsmedel som är lämpligt för avtorkningsdesinfektion enligt respektive tillverkares anvisningar.

## 11.4 Förvaring

Om din rullstol och även scalamobil/scalacombi ska ställas undan en längre tid (t.ex. flera månader), måste följande punkter beaktas:

- Förvara rullstolen enligt rullstolstillverkarens anvisningar.
- Skydda trappklättrarens komponenter mot fukt med folie.
- Förvara rullstolen och alla trappklättrarens komponenter i ett torrt rum.
- Se till att ingen fukt kan tränga in i rullstolen eller ansamlas utanpå trappklättraren eller dess komponenter.
- Se till att rullstolen och trappklättraren inte utsätts för konstant solljus (t.ex. genom ett fönster).
- Se till att obehöriga, särskilt barn, inte har oövervakat tillträde till detta rum.
- Beakta anvisningarna för förvaring av batteripaketet.
- Alber rekommenderar att batteripaketet tas ur vid längre förvaring.
- Innan rullstolen och trappklättrarens komponenter åter tas i drift måste de rengöras.
- Undersök om en säkerhetsteknisk kontroll behöver göras innan utrustningen åter tas i drift, och låt genomföra en sådan vid behov.

## 11.5 Avfallshantering



Denna apparat, batteripaketet och tillbehören har en lång livslängd.

De kan dock innehålla substanser som kan visa sig vara skadliga för miljön om de deponeras på platser (t.ex. soptippar), som enligt respektive lands gällande lagstiftning inte är avsedda för sådana ämnen.

Symbolen "Överstruken soptunna" (enligt WEEE-direktivet) finns på denna produkt för att påminna dig om att du är skyldig att återvinna den.

Var därför miljömedveten och lämna denna produkt till kommunens återvinningsstation när den är förbrukad.

Informera dig om gällande lagar för avfallshantering i ditt land eftersom WEEE-direktivet inte gäller för denna produkt i alla europeiska länder.

Alternativt kan komponenterna även tas tillbaka av Alber eller Alber-återförsäljaren för korrekt och miljövänlig avfallshantering.

## 12 Garantiåtaganden, garanti och ansvar

### 12.1 Produktgaranti

Alber garanterar att trappklättraren är fri från brister vid tidpunkten för överlämning. Garantin gäller i 24 månader efter att trappklättraren levererades.

### 12.2 Hållbarhetsgaranti

Hållbarhetsgarantin för trappklättraren gäller i 24 månader (för batterier i 12 månader) och börjar den dagen, som apparaten överlämnas till köparen. Uteslutna från hållbarhetsgarantin är:

- Slitdelar.
- Underhållsarbeten på grund av daglig användning.
- Brister som orsakats av normalt slitage, felaktig hantering, i synnerhet skador som kan härledas till att instruktioner i denna bruksanvisning inte följts, olyckor, skador till följd av oaktsamhet, brand, vatten, force majeure eller andra orsaker som ligger utanför Alber GmbH kontroll.
- Kontroll av produkten utan att något fel kunde konstateras.
- Apparater, vars serienummer har ändrats, gjorts oläsligt eller tagits bort.

I detalj gäller Alber GmbH:s allmänna affärsvillkor.

### 12.3 Ansvar

I egenskap av tillverkare av trappklättraren ansvarar inte Alber GmbH för dess säkerhet om:

- Trappklättraren används på ett icke ändamålsenligt sätt.
- Trappklättraren har inte underhållits vartannat år av en auktoriserad återförsäljare eller Alber GmbH.
- Trappklättraren har tagits i drift på ett sätt som strider mot anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Trappklättraren har använts med otillräcklig batteriladdning.
- Reparationer eller andra arbeten har utförts av icke auktoriserade personer
- Delar från annan tillverkare har monterats eller kopplats samman med trappklättraren.
- Delar av trappklättraren har demonterats.

### 13. Tekniska data

scalamobil S45/scalacombi S46	
<b>Klassificerad enligt ISO 7176-28</b>	scalamobil S45: Typ D scalacombi S46: Typ C
<b>Drivenhet</b>	
Drivenhetens höjd:	44 cm
Drivenhetens bredd:	37 cm
Totalhöjd:	117 – 165 cm
Totalbredd:	43 cm (min. avstånd mellan handtagen)
Längd:	S45: 30 cm S46: 49 cm
Vikt utan styre:	S45: 17,9 kg (utan batteri)/S46: 22,3 kg
Vikt med styre:	S45: 26 kg/S46: 38 kg
Styrets vikt:	4,9 kg
Motorspänning:	24 V
Klättermotors hastighet (*):	Uppåt max. 18 steg/minut – nedåt max. 22 steg/minut
Räckvidd per batteriladdning (**):	200 trappsteg
Max. personvikt (*):	140 kg
Max. last (transportvikt, dvs. rullstol inkl. person som transporteras och inkl. trappklättraren och tillbehör):	S45/S46: 180 kg S45 med scalaport X7: 160 kg
Nödvändig kraft för tippning:	ca 165 N (vid maximal last)
Nödvändig kraft för att vända på plan mark:	ca 60 N (vid maximal last)
<b>Batteripaket (integrerat)</b>	
Typ av batteri:	VRLA (ventilreglerat bly-gel-batteri)
Batterikapacitet:	3,4 Ah
Batteripaketets vikt:	3 kg
<b>Laddare</b>	
Beteckning/typ:	BC 2410LA
Inspänning:	90–265 VAC
Nominell utgångsspänning:	24 VDC
Laddningsström:	1 A
Användning:	Uteslutande i kombination med ovan angivet batteripaket

- Samtliga elektriska komponenter på scalamobilen är skyddade mot inträngande stänkvatten och fukt.
- För att fastställa alla enskilda värden som anges ovan har giltiga normer observerats och testdockor med en vikt på 141 kg använts. Vid användning av scalamobilen kan dock enskilda värden avvika från de angivna värdena.
- (\*) Detta värde anger den tekniskt möjliga övre gränsen och är beroende av vilken rullstol man använder. Detta värde kan också begränsas av operatörens lämplighet.
- (\*\*) Räckvidden och klättermotors hastigheten varierar beroende på aktuella körförhållanden och personvikten. Vid optimala körförhållanden (nyladdade batterier, omgivningstemperatur 20 °C, jämn hastighet etc.) kan den angivna räckvidden uppnås.

## Laddare

Tekniska uppgifter och ytterligare anvisningar angående laddningsproceduren finns i bruksanvisningen som följer med batteriladdaren.



Scalamobilen och tillhörande off-board-laddare uppfyller tillämpliga kapitel i standarden ISO 7176-28 och uppfyller kraven i EU-direktivet för medicinprodukter (MDR) 2017/745. Scalamobilen är en medicinprodukt i klass I.

## 14. Produktbeteckning

På scalamobilens komponenterna finns etiketter med olika uppgifter om produkten. Vid fel på produkten kan enskilda komponenter bytas ut hos din återförsäljare inom ramen för Albers bytespool. För detta behöver din hjälpmedelscentral en del uppgifter som finns på etiketterna. Efterföljande bilder är endast exempel!

50

<b>Systemnr. / System No.</b>	<b>S45230001</b>	
Produkt [Product]	Scalamobil S45	
Betriebsspannung [Nominal Voltage]	24 V	
Motor Nennleistung [Rated Power]	200 W	
Max. Geschwindigkeit [Max. Speed]	18 [steps]/min	
Batterie Typ [Battery Type]	Blei-Gel [Lead]	
Batterie Nennkapazität [Rated Capacity]	3,4 Ah	
		2023-09-06
<b>Alber GmbH</b> Vor dem Weissen Stein 14 D-72461 Albstadt Made in Germany		(01)04046727236670 (11)230906 (21)S45230001

### Systemetikett

Systemetiketten informerar om väsentliga tekniska data för din scalamobil och möjliggör vid behov spårning av systemet. Din återförsäljare behöver systemnumret som anges högst upp på systemetiketten (S45230001 eller S46230001 på bilderna) vid byte av apparat inom ramen för Albers bytespool. Systemetiketten finns i batteripaketets säte i drivenheten (ta ut batteripaketet för att läsa av etiketten)

Systemetikett scalamobil S45

<b>Systemnr. / System No.</b>	<b>S46230001</b>	
Produkt [Product]	Scalacombi S46	
Betriebsspannung [Nominal Voltage]	24 V	
Motor Nennleistung [Rated Power]	200 W	
Max. Geschwindigkeit [Max. Speed]	18 [steps]/min	
Batterie Typ [Battery Type]	Blei-Gel [Lead]	
Batterie Nennkapazität [Rated Capacity]	3,4 Ah	
		2023-09-06
<b>Alber GmbH</b> Vor dem Weissen Stein 14 D-72461 Albstadt Made in Germany		(01)04046727236687 (11)230906 (21)S46230001

Systemetikett scalamobil S46

Wartung Maintenance			
am/at:	.....		
durch/by:	.....		
in (PLZ)/in:	.....		
01	nächste	07	
02	next	08	
03		09	
04		10	
05		11	
06		12	
2026	2027	2028	2029

### Etikett "Underhåll"

Etiketten ska påminna om när nästa underhåll ska utföras. Den sitter på drivenhetens vänstra, inre hölje.

1520387	410102010
→ 1010151539	
4046727145002	

### Komponentetiketter

Dessa används för att identifiera olika moduler på scalamobilen och sitter på styret, på drivenhetens vänstra innersida, på batteripaketet och på batteriladdarens undersida. Din återförsäljare behöver komponentnumret (numret mitt på etiketten, se pilen i bilden här bredvid) vid modulbyten inom ramen för Albers bytespool.



Bitte vergessen Sie nicht, die Akku-Packs nach jedem Gebrauch nachzuladen, um deren volle Leistungsfähigkeit zu erhalten. / Please make sure that the battery packs are recharged after each partial discharge i.e. after each use, to maintain their full capacity.

Spannung: 24 V  
Voltage: 24 V  
Ladetemperatur: 0 °C ... + 40 °C  
Charging Temperature: 32 °F ... 104 °F

**alber**  
Alber GmbH  
Vor dem Weißen Stein 14  
72461 Albstadt, Germany  
Phone: +49 7432 2006-0  
Fax: +49 7432 2006-299

Darf nur vom autorisierten Fachhandel geöffnet werden. / To be opened by authorized technician only.

Kurzschluss vermeiden / Avoid short circuits  
Nur Original-Ladegerät gemäß Gebrauchsanweisung verwenden. / Use only genuine charger provided with the unit.

Beachten Sie die Hinweise zum Laden und zum Transport in der Gebrauchsanweisung / For charging and transportation read instructions for use

### Text på batteripaketet

På batteripaketets baksida finns uppgifterna på bilden här bredvid ingravade.

**alber** Alber GmbH  
www.alber.de

ACHTUNG! Vor der Benutzung ist die Gebrauchsanweisung zu lesen. Nur zur Verwendung in trockenen Räumen. Von Nicht-trainern, bevor Verbindungen zum Akkumulator geschlossen oder geöffnet werden. Explosive Gase, Flammen und Funken vermeiden. Für ausreichende Belüftung sorgen. Ausschließlich zu Ladung von Blei-Gel-Akkumulatoren. Bei der Verwendung anderer Akkumulatoren besteht Explosionsgefahr. CAUTION: Read user manual before use. Must not be used outside for use in dry rooms only. Disconnect the supply before making or breaking the connection to the battery. WARNING: Explosive gases. Prevent flames and sparks. Provide adequate ventilation. Use only LEAD GEL type rechargeable batteries, other types may explode. ATTENTION! Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Utilisez uniquement à l'intérieur dans un endroit sec. Veuillez débrancher l'alimentation avant de connecter ou déconnecter les batteries. AVERTISSEMENT: Lire attentivement le mode d'emploi. Fournir une ventilation adéquate. Utilisez uniquement des piles rechargeables sèches au plomb, les autres types de piles risquent d'exploser.

警告！使用する前に必ず取扱説明書をお読みください。乾燥した場所で使用してください。非訓練者による接続と切断は禁止です。爆発性ガス、炎、火花を避けてください。十分な換気を確保してください。鉛・ゲル電池専用充電器を使用してください。他の種類の電池を使用すると、爆発の原因となります。

BATTERY CHARGER  
Gerätetyp/ type reference/ モデル: BC2410LA  
Ausgangsspannung/ rated output voltage/ 出力電圧: 24V==  
Ausgangsstrom/ rated output current/ 出力電流: 1A  
Eingangsspannung/ rated input voltage/ 入力電圧: 100 - 240V-50-60Hz  
Aufnahmestrom/ input current/ 入力電流: 0,7 - 0,3A  
Schutzart/ degree of protection/ 保護等級: IP 31  
OEM Hersteller/ manufacturer/ 製造元: inpOTTON  
OEM Artikelnummer/ part no./ 部品番: PSU-0631-03

Class 2 Battery Charger  
Alber Japan Co. Ltd.

### Etiketten "Tekniska data" på laddaren

Etiketten som visas härintill sitter på batteriladdarens undersida och informerar om dess tekniska data.

### 15. Meddelanden för produktsäkerhet

Alla komponenter på din scalamobil har genomgått talrika funktionskontroller och noggranna prov. Skulle ändå icke förutsebara begränsningar i driften av din scalamobil visa sig, finns snabbt motsvarande säkerhetsanvisningar för våra kunder på följande internetsidor:

- Hemsida för firma Alber (tillverkare av scalamobilen)
  - Hemsida för Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) = förbundsstatut för läkemedel och medicinprodukter
- Vid eventuellt nödvändiga marknadsåtgärder informerar Alber hjälpmedelscentralen, som därefter kontaktar dig.

### 16. Produktens livslängd

Vi uppskattar livslängden för denna produkt till i genomsnitt fem år, förutsatt att den används för avsett ändamål och samtliga underhålls- och serviceinstruktioner beaktas. Denna livslängd kan förlängas vid omsorgsfull hantering, underhåll, skötsel och användning och det inte finns några tekniska begränsningar till följd av den fortsatta utvecklingen av vetenskap och teknik. Genom extrem användning och felaktig hantering kan dock livslängden reduceras avsevärt. Den enligt standarden nödvändiga livslängden utgör dock ingen extra garanti.

### 17. Viktig juridisk information till användaren av denna produkt

Olycksfall som inträffar på grund av felaktig funktion hos produkten och som leder till allvarliga personskador ska rapporteras till tillverkaren och ansvarig myndighet i det EU-land som användaren är bosatt i.

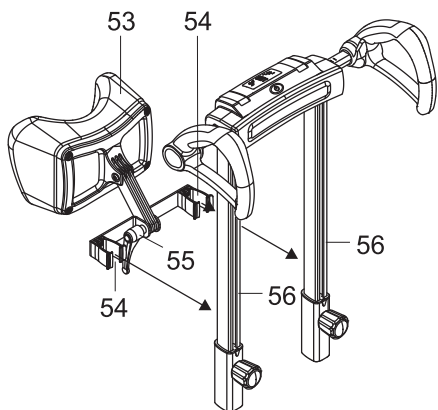
I Sverige är det

- Invacare AB (För kontaktuppgifter och tillvägagångssätt se; <https://www.invacare.se/sv/help-support/rutin-vid-handelse-och-tillbud>)
- Kraven för rapporteringen anges i Socialstyrelsens föreskrifter (SOSFS 2008:1), om användning av medicintekniska produkter i hälso- och sjukvården.

I EU-medlemsländerna kan du få information från

- Alber fabriksförsäljning (adress finns på baksidan av denna bruksanvisning)
- myndighet som ansvarar för olycksfall med medicinprodukter i ditt land

En översikt över ansvariga myndigheter finns på internet på adressen <http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>



### Montera och justera huvudstöd på trappklättraren

Huvudstöd [53] finns som tillbehör hos Alber.

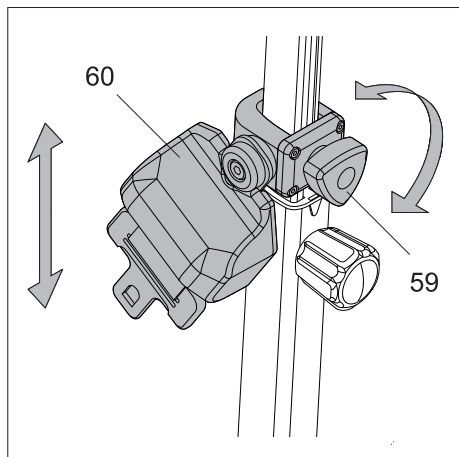
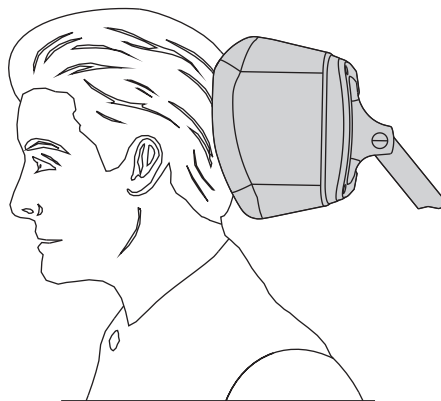
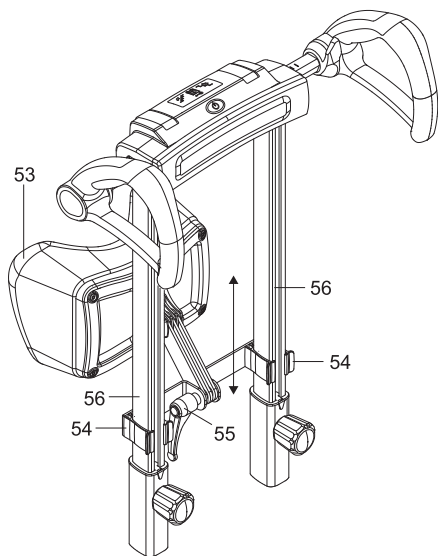
Huvudstödet [53] fästs på följande sätt på trappklättrarens rör [56]:

- Tryck på de två klämmorna [54] på trappklättrarens rör [56] tills klämmorna [54] klickar fast på rören [56].

Justera huvudstödet till den person som transporteras enligt följande:

- Öppna klämspaken [55].
- Flytta huvudstödet [53] uppåt eller nedåt på rören [56] tills huvudstödet [53] är i önskad höjd (se ritningen).
- Stäng klämspaken [55].

Alber GmbH rekommenderar att du använder ett huvudstöd om trappklättraren är utrustad med ett sådant.



### Justera bröstbältet på scalacombi

Bröstbältet finns att köpa som tillbehör till scalacombi S46 från Alber. Kontakta din återförsäljare för att montera bröstbältet på scalacombi S46.

Justera bröstbältet (tillval) enligt följande:

- Lossa på ratten [59].
- Justera bältet [60] till önskad höjd – beroende på längden på den person som transporteras.
- **Obs:** Se till att bältet löper över bröst- och axelområdet och inte över halsen!
- Dra fast ratten [59] igen.
- Upprepa de beskrivna stegen för att justera höjden på det andra bältet.

## Montera bröstbältet på scalacombi



### Viktiga säkerhetsinstruktioner

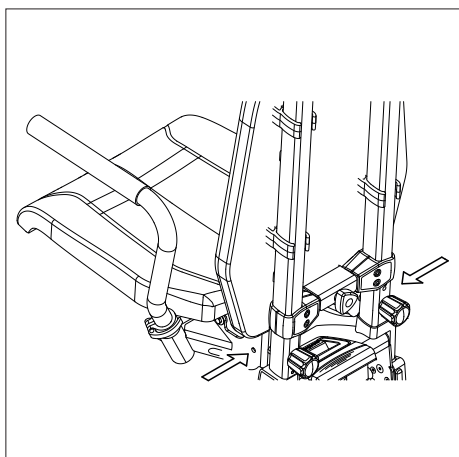
Arbeten på scalacombi S46 och dess enskilda komponenter får endast utföras av personer som har fått tillstånd av Alber att utföra dessa arbeten.

### Viktiga anvisningar

Denna monteringsanvisning informerar dig om de grundläggande monteringssteg som ska följas när bröstbältet monteras på scalacombi S46.

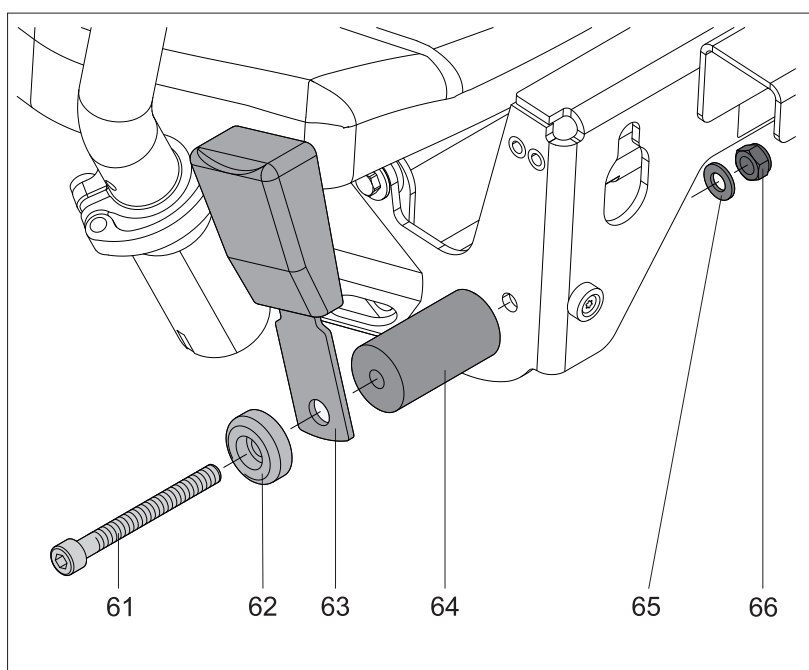
#### 1. Förbereda montering

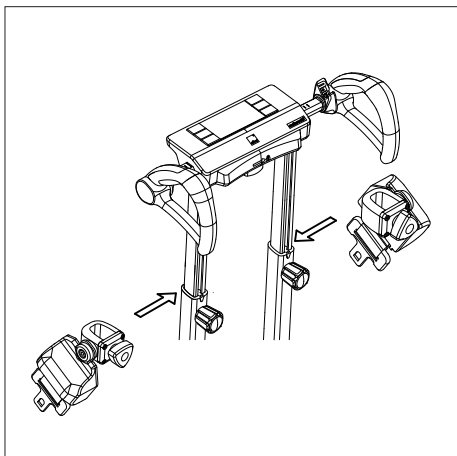
- Stäng av scalacombi S46, se kapitel 2.7.1 i bruksanvisningen.
- Dra åt parkeringsbromsarna på styrhjulen på scalacombi S46, se kapitel 2.13 i bruksanvisningen.



#### 2. Montera säkerhetsbältets spännen på sittmodulen

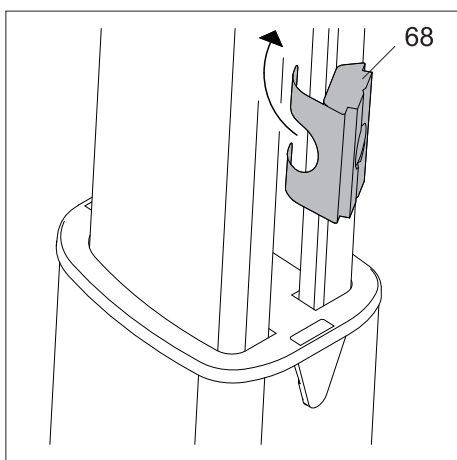
- Monteringslägen: se ritningen bredvid
- Fäst en bricka [62], ett bältesspänne [63] och ett distansstycke [64] med en M8x80-skruv [61], en bricka [65] och en M8-mutter [66] på sittmodulen, enligt ritningen.
- Dra fast M8x80-skraven [1] med ett åtdragningsmoment på 10 Nm.
- Upprepa monteringen med det andra bältesspännet [63] på andra sidan av sittmodulen.



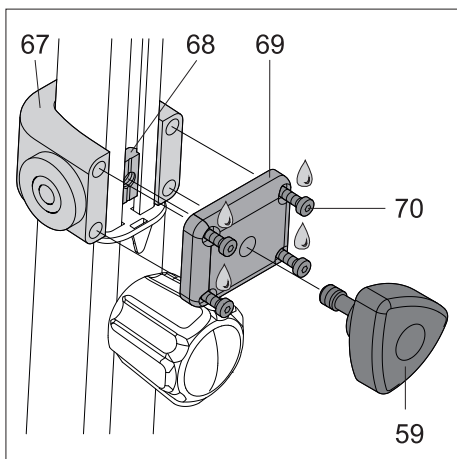


### 3. Fäst bröstremmarna på styret.

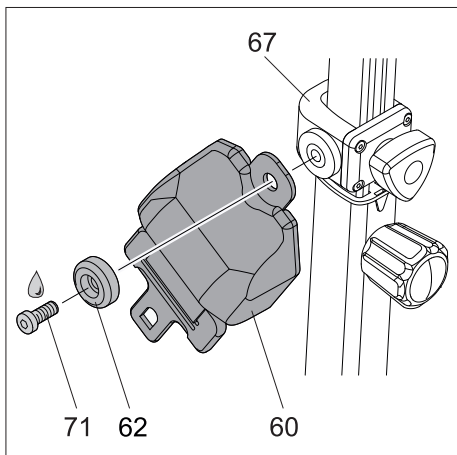
- Skjut upp styret en bit, se kapitel 2.1 i bruksanvisningen.
- Monteringslägen: se ritningen bredvid  
Montera remmarna så att de pekar utåt (se ritning bredvid).



- För in en glidkloss [68] i spåret på röret (se ritning) och rikta in glidklossen [68].



- Placera en bälteshållare [67] på röret så att brickan och senare även bröstbältet [60] är vänt utåt (se ritningarna).
- Sätt in ratten [59] för bälteshållaren [67] i brickan [69].
- Skruva in ratten [59] i glidklossen [68].
- Applicera en droppe Loctite 243 eller Weicon 302-43 gänglåsning på var och en av de fyra M4x14-skruvarna [70].
- Sätt fast brickan [69] på bälteshållaren [67] genom att dra åt de fyra M4x14-skruvarna [70] med ett åtdragningsmoment på 0,9 Nm.



- Applicera en droppe Loctite 243 eller Weicon 302-43 gänglåsning på M8x20-skruven [71].
- Sätt fast brickan [62] och bältet [60] på bälteshållaren [67], genom att dra fast M8x20-skruven [71] med ett åtdragningsmoment på 2,2 Nm.

- Upprepa de föregående stegen från kapitel 3 på det andra röret för att montera det andra bröstbältet.

## Montera det automatiska höftbältet på scalacombi



### Viktiga säkerhetsinstruktioner

Arbeten på scalacombi S46 och dess enskilda komponenter får endast utföras av personer som har fått tillstånd av Alber att utföra dessa arbeten.

### Viktiga anvisningar

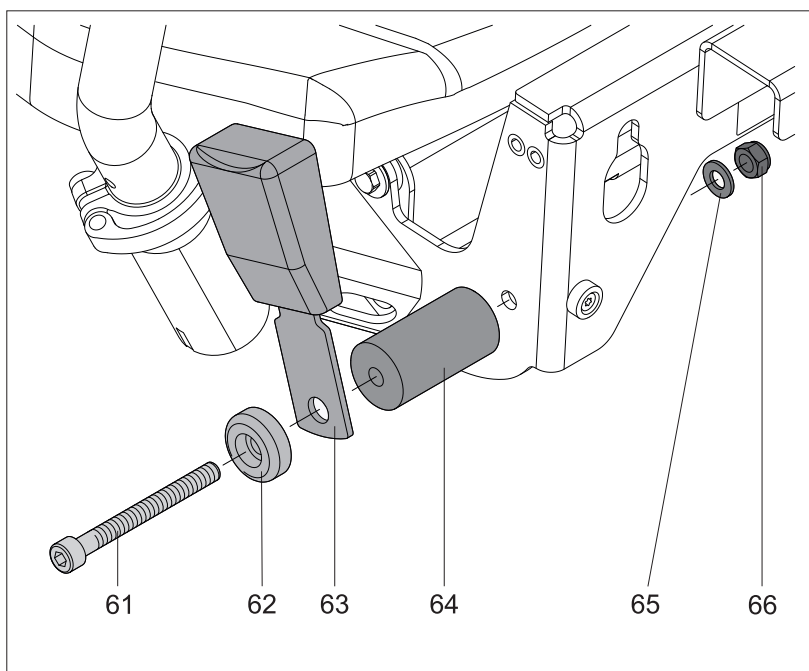
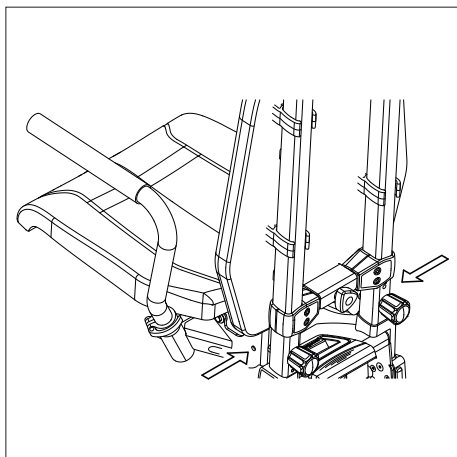
Denna monteringsanvisning informerar dig om de grundläggande monteringssteg som ska följas när det automatiska höftbältet monteras på scalacombi S46.

#### 1. Förbereda montering

- Stäng av scalacombi S46, se kapitel 2.7.1 i bruksanvisningen.
- Dra åt parkeringsbromsarna på styrhjulen på scalacombi S46, se kapitel 2.13 i bruksanvisningen.

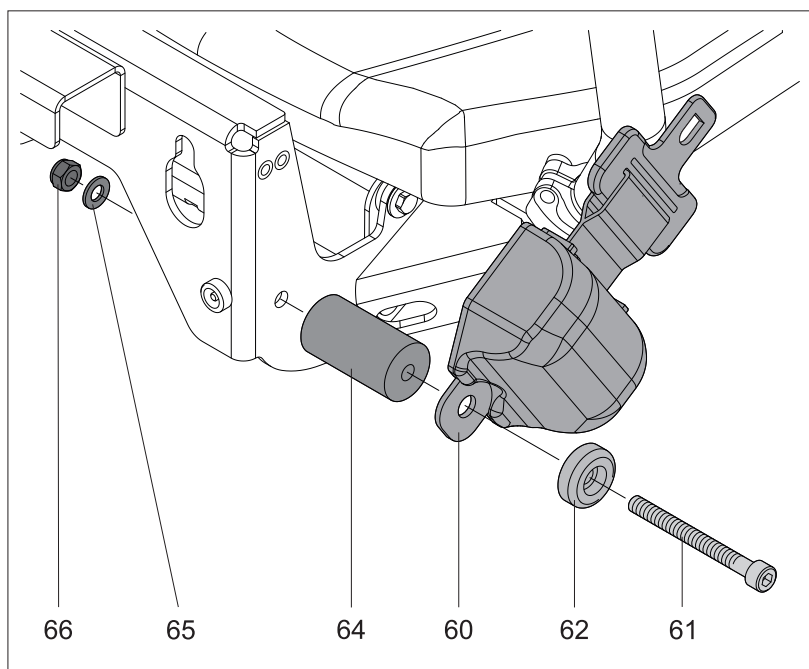
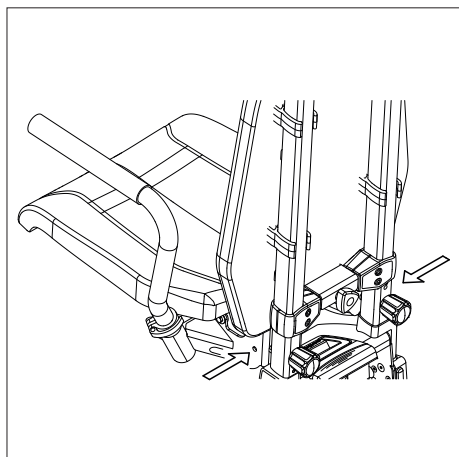
#### 2. Montera bältesspannet på sittmodulen

- Monteringslägen för bältesspannet och bältet: se ritningen bredvid
- Fäst en bricka [62], ett bältesspänne [63] och ett distansstycke [64] med en M8x80-skruv [61], en bricka [65] och en M8-mutter [66] på sittmodulen, enligt ritningen.
- Dra fast M8x80-skruven [61] med ett åtdragningsmoment på 10 Nm.



### 3. Montera det automatiska höftbältet på sittmodulen

- Monteringslägen för bältesspannet och bältet: se ritningen bredvid
- Fäst en bricka [62], ett bälte [60] och ett distansstycke [64] med en M8x80-skruv [61], en bricka [65] och en M8-mutter [66] på sittmodulen, enligt ritningen.
- Dra fast M8x80-skraven [61] med ett åtdragningsmoment på 10 Nm.



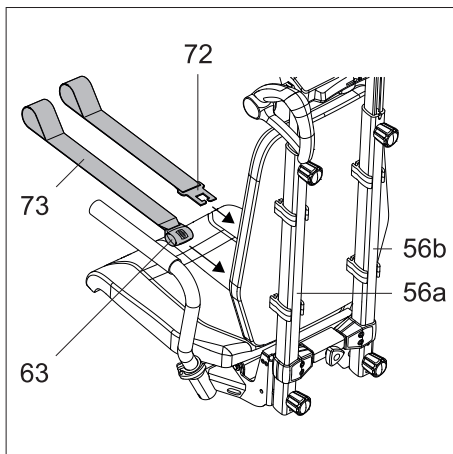
## Montera det statiska höftbältet på scalacombi

### Viktiga anvisningar

Denna monteringsanvisning informerar dig om de grundläggande monteringssteg som ska följas när det statiska höftbältet monteras på scalacombi S46.

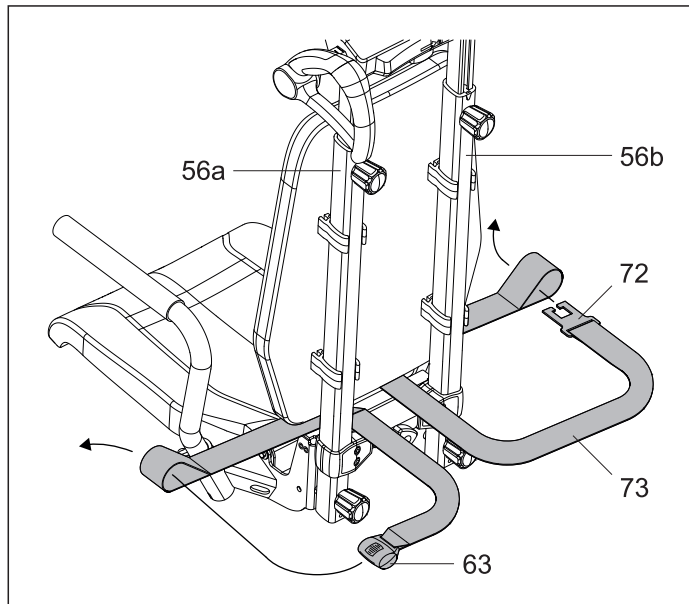
#### 1. Förbereda monteringen

- Stäng av scalacombi S46, se kapitel 2.7.1 i bruksanvisningen.
- Dra åt parkeringsbromsarna på styrhjulen på scalacombi S46, se kapitel 2.13 i bruksanvisningen.
- Montera bältet innan en person har tagit plats på scalacombi.



#### 2. Montera bältet med låset på styret

- Fäst bältet [73] med bältesspännet [63] på ett rör [56a] (se ritningar) och spänn fast bältet.
- Fäst bältet [73] på det andra röret [56b] med hjälp av låset [72] (se ritningar) och dra fast bältet.
- Kontrollera att bältet är ordentligt åtdraget.



#### Information:

Du kan också montera bältet [73] med bältesspännet [63] på det högra röret [56b] och bältet [73] med låset [72] på det vänstra röret [56a], dvs. tvärtom enligt ritningarna.



## Justera fotstödet på scalacombi

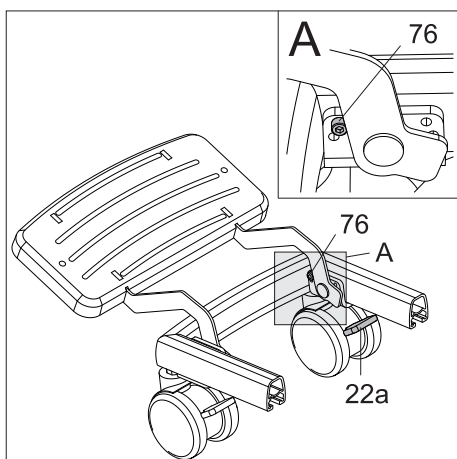


### Viktiga säkerhetsinstruktioner

Arbeten på scalacombi S46 och dess enskilda komponenter får endast utföras av personer som har fått tillstånd av Alber att utföra dessa arbeten.

### Viktiga anvisningar

Denna monteringsanvisning informerar dig om de grundläggande monteringsstegen som ska följas när fotstödet justeras på scalacombi S46.



#### 1. Förbereda montering

- Stäng av scalacombi S46, se kapitel 2.7.1 i bruksanvisningen till scalamobil S45/scalacombi S46.
- Aktivera parkeringsbromsarna [22a] på scalacombi S46, se bruksanvisningen till scalamobil S45/scalacombi S46, kapitel 2.13.

#### 2. Justera fotstödet

- Lossa insexskruvarna [76] på båda sidor av fotstödet.
- Lossa insexskruvarna [76] på båda sidor av fotstödet på den övre positionen (se detaljritning A).
- Dra fast insexskruvarna [76] på båda sidor av fotstödet med ett åtdragningsmoment på 6 Nm.



Kontrollera regelbundet att skruvarna [76] på scalacombi S46 fortfarande är fastdragna (se ritning). Om några skruvar inte är tillräckligt åtdragna eller till och med har lossnat, bör en auktoriserad återförsäljare eller en representant från Alber åtgärda detta.

## Materiallista

Trappklättraren består av följande material:

<b>Drivenhet:</b>	Pulverlackerad aluminium
	Förnicklat stål
	Galvaniserat stål
	Plastdelar: ABS, PA
<b>Däck:</b>	PUR
<b>Styre:</b>	Pulverlackerad aluminium
	Plastdelar: ABS, POM, TPE
<b>Sittmodul:</b>	Pulverlackerad aluminium
	Galvaniserat stål
	Plastdelar: POM, PVC, PC ABS
<b>Säte:</b>	Konstläder

Ihre Alber-Vertretung / Your Alber representative / Votre représentation Alber /  
Vostra rappresentanza Alber / Su representación Alber / Din Alber representant /  
Din Alber-agenturene / Uw distributeur Alber / Deres Alber-repræsentation



**Alber GmbH**

Vor dem Weißen Stein 14  
72461 Albstadt-Tailfingen

Telefon +49 (0)7432 2006-0

Telefax +49 (0)7432 2006-299

info@alber.de

www.alber.de